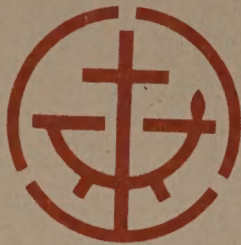


School of Theology at Claremont



1001 1357243



The Library
SCHOOL OF THEOLOGY
AT CLAREMONT

WEST FOOTHILL AT COLLEGE AVENUE
CLAREMONT, CALIFORNIA

THE
HOLY GOSPELS.

F
N
5037
M8
1900
V.2

THE HOLY GOSPELS

With over 350 Illustrations

FROM PAINTINGS BY THE ITALIAN, FLEMISH, GERMAN AND FRENCH MASTERS

Of the XIVth, XVth and XVIth Centuries

NOTES ON THE PICTURES BY EUGÈNE MÜNTZ,

MEMBER OF THE FRENCH INSTITUTE,

AND

A CHRONOLOGICAL AND BIOGRAPHICAL LIST OF THE PAINTERS.

VOLUME II.

Published under the Direction of the Tract Committee.

LONDON :

SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE,

NORTHUMBERLAND AVENUE, W.C.

43, QUEEN VICTORIA STREET, E.C.

BRIGHTON : 129, NORTH STREET.

1900.

THEOLOGY LIBRARY
SCHOOL OF THEOLOGY AT CLAREMONT
CLAREMONT, CALIFORNIA, 91711



Dom. Ghirlandaio, pint.

Photo. by Altieri.

NATIVITY OF THE VIRGIN.
CHURCH OF SANTA MARIA NOVELLA (FLORENCE).

THE HOLY GOSPEL OF JESUS CHRIST

ACCORDING TO SAINT LUKE.

CHAPTER I.

¹ The preface of Luke to his whole gospel. ⁵ The conception of John the Baptist, 26 and of Christ. ³⁹ The prophecy of Elisabeth, and of Mary, concerning Christ. ⁵⁷ The nativity and circumcision of John. ⁶⁷ The prophecy of Zacharias, both of Christ, 76 and of John.

FORASMUCH as many have taken in hand to set forth in order a declaration of those things which are most surely believed among us,

² Even as they delivered them unto us, which from the beginning were eyewitnesses, and ministers of the word:

³ It seemed good to me also, having had

perfect understanding of all things from the very first, to write unto thee in order, most excellent Theophilus,

⁴ That thou mightest know the certainty of those things, wherein thou hast been instructed.

⁵ ¶ There was in the days of Herod, the king of Judæa, a certain priest named Zacharias,

of the course of Abia : and his wife *was* of the daughters of Aaron, and her name *was* Elisabeth.

6 And they were both righteous before God,

walking in all the commandments and ordinances of the Lord blameless.

7 And they had no child, because that Elisa-



Dom. Ghirlandajo, *piaz.*

Photo. by Alinari.

ZACHARIAS IN THE TEMPLE.
CHURCH OF SANTA MARIA NOVELLA (FLORENCE).

beth was barren, and they both were *now* well stricken in years.

8 And it came to pass, that while he executed the priest's office before God in the order of his course,

9 According to the custom of the priest's office, his lot was to burn incense when he went into the temple of the Lord.

10 And the whole multitude of the people were praying without at the time of incense.

11 And there appeared unto him an angel of the Lord standing on the right side of the altar of incense.

12 And when Zacharias saw *him*, he was troubled, and fear fell upon him.

13 But the angel said unto him, Fear not, Zacharias : for thy prayer is heard ; and thy wife Elisabeth shall bear thee a son, and thou shalt call his name John.

14 And thou shalt have joy and glad-

ness : and many shall rejoice at his birth.

15 For he shall be great in the sight of the Lord, and shall drink neither wine nor strong drink : and he shall be filled with the Holy Ghost, even from his mother's womb.

16 And many of the children of Israel shall he turn to the Lord their God.

17 And he shall go before him in the spirit and power of Elias, to turn the hearts of the fathers to the children, and the disobedient to the wisdom of the just : to make ready a people prepared for the Lord.

18 And Zacharias said unto the angel, Whereby shall I know this ? for I am an old man, and my wife well stricken in years.

19 And the angel answering said unto him, I am Gabriel, that stand in the presence of God : and am sent to speak unto thee, and to shew thee these glad tidings.

20 And, behold, thou shalt be dumb, and not able to speak, until the day that these things shall be performed, because thou believest not my words, which shall be fulfilled in their season.

21 And the people waited for Zacharias, and marvelled that he tarried so long in the temple.

22 And when he came out, he could not speak unto them : and they perceived that he had seen a vision in the temple : for he beckoned unto them, and remained speechless.

23 And it came to pass, that, as soon as the days of his ministration were accomplished, he departed to his own house.

24 And after those days his wife Elisabeth conceived, and hid herself five months, saying,

25 Thus hath the Lord dealt with me in the days wherein he looked on *me*, to take away my reproach among men.

26 And in the sixth month the angel Gabriel was sent from God unto a city of Galilee, named Nazareth,

27 To a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David : and the virgin's name was Mary.

28 And the angel came in unto her, and said, Hail, *thou that art* highly favoured, the Lord is with thee : blessed *art* thou among women.



Hubert & Jan van Eyck, pinx.

Photo. by Braun, Clement & Co.

THE BLESSED VIRGIN.
GERMAN MUSEUM.

29 And when she saw *him*, she was troubled at his saying, and cast in her mind what manner of salutation this should be.

30 And the angel said unto her, Fear not, Mary : for thou hast found favour with God.

31 And, behold, thou shalt conceive in thy womb, and bring forth a son, and shalt call his name JESUS.

32 He shall be great, and shall be called the Son of the Highest: and the Lord God shall give unto him the throne of his father David:



Benozzo Gozzoli, fresco

Photo. by Altieri.

THE ANNUNCIATION.
CHURCH OF SAN MARTINO (MENSOA).

33 And he shall reign over the house of Jacob for ever: and of his kingdom there shall be no end.

34 Then said Mary unto the angel, How shall this be, seeing I know not a man?

35 And the angel answered and said unto her, The Holy Ghost shall come upon thee, and the power of the Highest shall overshadow thee: therefore also that holy thing which shall be born of thee shall be called the Son of God.

36 And, behold, thy cousin Elisabeth, she hath also conceived a son in her old age : and this is the sixth month with her, who was called barren.

37 For with God nothing shall be impossible.

38 And Mary said, Behold the handmaid of the Lord; be it unto me according to thy word. And the angel departed from her.

39 And Mary arose in those days, and went into the hill country with haste, into a city of juda;

40 And entered into the house of Zacharias,
and saluted Elisabeth.

41 And it came to pass, that, when Elisabeth heard the salutation of Mary, the babe leaped in her womb; and Elisabeth was filled with the Holy Ghost :

42 And she spake out with a loud voice,
and said, Blessed *art* thou among women, and
blessed *is* the fruit of thy womb.

43 And whence *is* this to me, that the
mother of my Lord should come to me?

44 For, lo, as soon as the voice of thy salutation sounded in mine ears, the babe leaped in my womb for joy.

45 And blessed *is* she that believed : for
there shall be a performance of those things
which were told her from the Lord.

46 And Mary said, My soul doth magnify the Lord,

47 And my spirit hath rejoiced in God my Saviour.

48 For he hath regarded the low estate of his handmaiden : for, behold, from henceforth all generations shall call me blessed.

49 For he that is mighty hath done to me
great things; and holy *is* his name.

50 And his mercy *is* on them that fear him
from generation to generation.

51 He hath shewed strength with his arm ;
he hath scattered the proud in the imagination
of their hearts.

52 He hath put down the mighty from *their*
seats, and exalted them of low degree.



Fra Angelico, pinx.

Plots by Region, Overall χ^2 test

AN ANGEL.

53 He hath filled the hungry with good things ; and the rich he hath sent empty away.

54 He hath holpen his servant Israel, in remembrance of *his* mercy ;

55 As he spake to our fathers, to Abraham, and to his seed for ever.

56 And Mary abode with her about three months, and returned to her own house.

57 Now Elisabeth's full time came that she should be delivered ; and she brought forth a son.

58 And her neighbours and her cousins heard how the Lord had shewed great mercy upon her ; and they rejoiced with her.



Don. Ghirlandajo, pinx.

Cliche Alinari.

THE VISITATION.

CHURCH OF SANTA MARIA NOVELLA (FLORENCE).

59 And it came to pass, that on the eighth day they came to circumcise the child ; and they called him Zacharias, after the name of his father.

60 And his mother answered and said, Not so ; but he shall be called John.

61 And they said unto her, There is none of thy kindred that is called by this name.

62 And they made signs to his father, how he would have him called.

63 And he asked for a writing table, and wrote, saying, His name is John. And they marvelled all.

64 And his mouth was opened immediately, and his tongue *loosed*, and he spake, and praised God.

65 And fear came on all that dwelt round about them : and all these sayings were noised abroad throughout all the hill country of Judæa.

66 And all they that heard *them* laid *them* up in their hearts, saying, What manner of child shall this be ! And the hand of the Lord was with him.

67 And his father Zacharias was filled with the Holy Ghost, and prophesied, saying,

68 Blessed *be* the Lord God of Israel ; for he hath visited and redeemed his people,

69 And hath raised up an horn of salvation for us in the house of his servant David ;

70 As he spake by the mouth of his holy prophets, which have been since the world began :

71 That we should be saved from our enemies, and from the hand of all that hate us ;

72 To perform the mercy *promised* to our fathers, and to remember his holy covenant ;

73 The oath which he sware to our father Abraham,

74 That he would grant unto us, that we being delivered out of the hand of our enemies might serve him without fear,

75 In holiness and righteousness before him, all the days of our life.

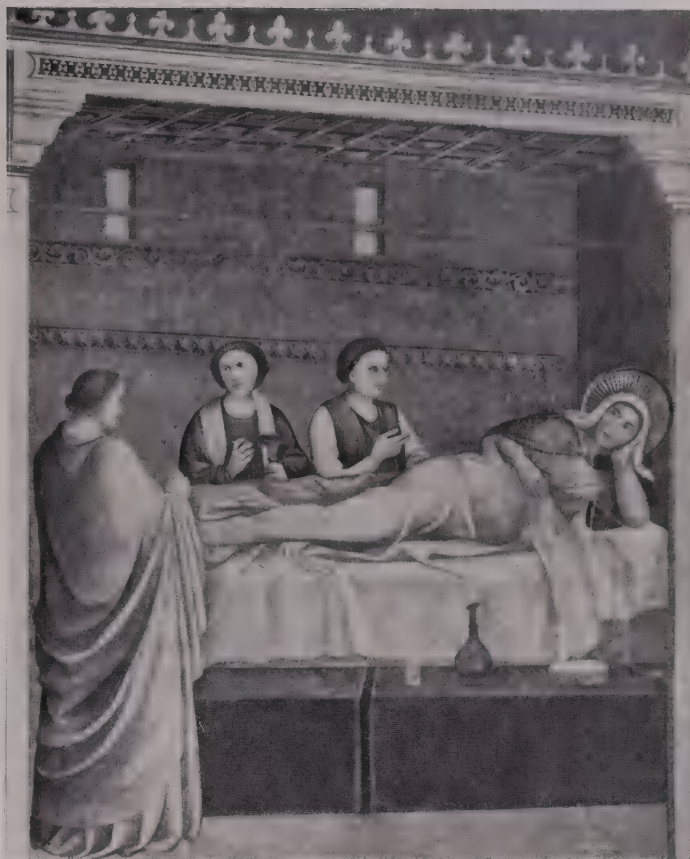
76 And thou, child, shalt be called the prophet of the Highest : for thou shalt go before the face of the Lord to prepare his ways ;

77 To give knowledge of salvation unto his people by the remission of their sins,

78 Through the tender mercy of our God ; whereby the dayspring from on high hath visited us,

79 To give light to them that sit in darkness and *in* the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

80 And the child grew, and waxed strong in spirit, and was in the deserts till the day of his shewing unto Israel.



Giotto, pinx.

Photo. by Alinari.

NATIVITY OF ST. JOHN BAPTIST—ZACHARIAS WRITING
HIS NAME.

CHURCH OF SANTA CRUCE (FLORENCE)



Don. Ghirlandajo, pinx.

Photo. by Alinari.

NATIVITY OF ST. JOHN BAPTIST.
CHURCH OF SANTA MARIA NOVELLA (FLORENCE).

CHAPTER II.

1 Augustus taxeth all the Roman empire. 6 The nativity of Christ. 8 One angel relateth it to the shepherds : 13 many sing praises to God for it. 21 Christ is circumcised. 22 Mary purified. 28 Simeon and Anna prophesy of Christ : 40 who increaseth in wisdom. 45 questioneth in the temple with the doctors, 51 and is obedient to his parents.



ND it came to pass in those days, that there went out a decree from Cesar Augustus, that all the world should be taxed.

2 (*And this taxing was first made when Cyrenius was governor of Syria.*)

3 And all went to be taxed, every one into his own city.

4 And Joseph also went up from Galilee,

out of the city of Nazareth, into Judæa, unto the city of David, which is called Bethlehem ; (because he was of the house and lineage of David :)

5 To be taxed with Mary his espoused wife, being great with child.

6 And so it was, that, while they were there, the days were accomplished that she should be delivered.

7 And she brought forth her firstborn son, and wrapped him in swaddling clothes,

and laid him in a manger : because there was no room for them in the inn.



Sandro Botticelli, pinx.

Photo by Braun, Clément & Cie.

THE MAGNIFICAT.
THE LOUVRE.

8 And there were in the same country shepherds abiding in the field, keeping watch over their flock by night.

9 And, lo, the angel of the Lord came upon

them, and the glory of the Lord shone round about them : and they were sore afraid.

10 And the angel said unto them, Fear not : for, behold, I bring you good tidings

of great joy, which shall be to all people.

11 For unto you is born this day in the city of David a Saviour, which is Christ the Lord.

12 And this *shall be* a sign unto you; ye shall find the babe wrapped in swaddling clothes, lying in a manger.

13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God, and saying,

14 Glory to God in the highest, and on earth peace, good will toward men.

15 And it came to pass, as the angels were gone away from them into heaven, the shepherds said one to another, Let us now go even unto Bethlehem, and see this thing which is come to pass, which the Lord hath made known unto us.

16 And they came with haste, and found Mary, and Joseph, and the babe lying in a manger.

17 And when they had seen *it*, they made known abroad the saying which was told them concerning this child.

18 And all they that heard *it* wondered at those things which were told them by the shepherds.

19 But Mary kept all these things, and pondered *them* in her heart.

20 And the shepherds returned, glorifying, and praising God for all the things that they had heard and seen, as it was told unto them.

21 And when eight days were accomplished for the circumcising of the child, his name was called JESUS, which was so named of the angel before he was conceived in the womb.

22 And when the days of her purification according to the law of Moses were accomplished, they brought him to Jerusalem, to present *him* to the Lord;

23 (As it is written in the law of the Lord, Every male that openeth the womb shall be called holy to the Lord;)

24 And to offer a sacrifice according to that which is said in the law of the Lord, A pair of turtle doves, or two young pigeons.

25 And, behold, there was a man in Jeru-

salem, whose name *was* Simeon; and the same man *was* just and devout, waiting for the consolation of Israel: and the Holy Ghost was upon him.

26 And it was revealed unto him by the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Lord's Christ.

27 And he came by the Spirit into the temple: and when the parents brought in the child Jesus, to do for him after the custom of the law.

28 Then took he him up in his arms, and blessed God, and said,

29 Lord, now lettest thou thy servant depart in peace, according to thy word:

30 For mine eyes have seen thy salvation,

31 Which thou hast prepared before the face of all people;

32 A light to lighten the Gentiles, and the glory of thy people Israel.

33 And Joseph and his mother marvelled at those things which were spoken of him.

34 And Simeon blessed them, and said unto Mary his mother, Behold, this *child* is set for the fall and rising again of many in Israel; and for a sign which shall be spoken against;

35 (Yea, a sword shall pierce through thy own soul also,) that the thoughts of many hearts may be revealed.

36 And there was one Anna, a prophetess, the daughter of Phanuel, of the tribe of Aser: she was of a great age, and had lived with an husband seven years from her virginity;

37 And she *was* a widow of about fourscore and four years, which departed not from the temple, but served *God* with fastings and prayers night and day.

38 And she coming in that instant gave thanks likewise unto the Lord, and spake of him to all them that looked for redemption in Jerusalem.

39 And when they had performed all things according to the law of the Lord, they returned into Galilee, to their own city Nazareth.



Amico Aspertini and Amico Bolognese, pinx.

Printed by H. B. Hall.

ADORATION OF THE SHEPHERDS.

BERLIN MUSEUM.

40 And the child grew, and waxed strong in spirit, filled with wisdom : and the grace of God was upon him.

41 Now his parents went to Jerusalem every year at the feast of the passover.

42 And when he was twelve years old, they

went up to Jerusalem after the custom of the feast.

43 And when they had fulfilled the days, as they returned, the child Jesus tarried behind in Jerusalem ; and Joseph and his mother knew not *of it*.



Raphael, *Adoration of the Magi*, from the Vatican Museums, Rome.

Photo. by A. M. G.

THE ADORATION OF THE MAGI.
RAPHAEL'S LOGGIA, VATICAN (ROME).

44 But they, supposing him to have been in the company, went a day's journey : and they sought him among *their* kinsfolk and acquaintance.

45 And when they found him not, they turned back again to Jerusalem, seeking him.

46 And it came to pass, that after three days they found him in the temple, sitting in the

midst of the doctors, both hearing them, and asking them questions.

47 And all that heard him were astonished at his understanding and answers.

48 And when they saw him, they were amazed : and his mother said unto him, Son, why hast thou thus dealt with us ? behold, thy father and I have sought thee sorrowing.

49 And he said unto them, How is it that ye sought me? wist ye not that I must be about my Father's business?

50 And they understood not the saying which he spake unto them.

51 And he went down with them, and came



Piero della Francesca, pine.

THE NATIVITY.
NATIONAL GALLERY.

Photo. by Braun, Clement & Co.

to Nazareth, and was subject unto them : but his mother kept all these sayings in her heart.

52 And Jesus increased in wisdom and stature, and in favour with God and man.



Fro Angelico, puz.

Photo. by Braun, chosen: V. E. C.

THE VIRGIN AND INFANT CHRIST
BERLIN MUSEUM.

CHAPTER III.

1 The preaching and baptism of John : 15 his testimony of Christ. 20 Herod imprisoneth John. 21 Christ baptized, receiveth testimony from heaven. 23 The age, and genealogy of Christ from Joseph upwards.

NOW in the fifteenth year of the reign of Tiberius Cesar, Pontius Pilate being governor of Judea, and Herod being tetrarch of Galilee, and his brother Philip tetrarch of Iturea and of the region of Trachonitis, and Lysanias the tetrarch of Abilene,

2 Annas and Caiaphas being the high priests, the word of God came unto John the son of Zacharias in the wilderness.

3 And he came into all the country about Jordan, preaching the baptism of repentance for the remission of sins :

4 As it is written in the book of the words of Esaias the prophet, saying, The voice of one crying in the wilderness, Prepare ye the way of the Lord, make his paths straight.

5 Every valley shall be filled, and every mountain and hill shall be brought low ; and the crooked shall be made straight, and the rough ways *shall be* made smooth ;

6 And all flesh shall see the salvation of God.

7 Then said he to the multitude that came forth to be baptized of him, O generation of vipers, who hath warned you to flee from the wrath to come ?

8 Bring forth therefore fruits worthy of repentance, and begin not to say within yourselves, We have Abraham to *our* father : for I say unto you, That God is able of these stones to raise up children unto Abraham.

9 And now also the axe is laid unto the root of the trees : every tree therefore which bringeth not forth good fruit is hewn down, and cast into the fire.

10 And the people asked him, saying, What shall we do then ?

11 He answereth and saith unto them, He that hath two coats, let him impart to him that

hath none ; and he that hath meat, let him do likewise.

12 Then came also publicans to be baptized, and said unto him, Master, what shall we do ?

13 And he said unto them, Exact no more than that which is appointed you.

14 And the soldiers likewise demanded of him, saying, And what shall we do ? And he said unto them, Do violence to no man, neither accuse *any* falsely ; and be content with your wages.

15 And as the people were in expectation, and all men mused in their hearts of John, whether he were the Christ, or not :

16 John answered, saying unto *them* all, I indeed baptize you with water ; but one mightier than I cometh, the latchet of whose shoes I am not worthy to unloose : he shall baptize you with the Holy Ghost and with fire :

17 Whose fan *is* in his hand, and he will thoroughly purge his floor, and will gather the wheat into his garner ; but the chaff he will burn with fire unquenchable.

18 And many other things in his exhortation preached he unto the people.

19 But Herod the tetrarch, being reprov'd by him for Herodias his brother Philip's wife, and for all the evils which Herod had done,

20 Added yet this above all, that he shut up John in prison.

21 Now when all the people were baptized, it came to pass, that Jesus also being baptized, and praying, the heaven was opened,

22 And the Holy Ghost descended in a bodily shape like a dove upon him, and a voice came from heaven, which said, Thou art my beloved Son : in thee I am well pleased.

23 And Jesus himself began to be about thirty years of age, being (as was supposed) the son of Joseph, which was *the son* of Heli.



Hans Holbein the younger, 1526.

Reproduction by H. T. G. T. G.

THE MEYER MADONNA (detail).

DRESDEN GALLERY.

24 Which was *the son* of Matthat, which was *the son* of Levi, which was *the son* of Melchi, which was *the son* of Janna, which was *the son* of Joseph.

25 Which was *the son* of Mattathias, which was *the son* of Amos, which was *the son* of Naum, which was *the son* of Esli, which was *the son* of Nagge.

26 Which was *the son* of Maath, which was *the son* of Mattathias, which was *the son* of Semei, which was *the son* of Joseph, which was *the son* of Juda.

27 Which was *the son* of Joanna, which was *the son* of Rhesa, which was *the son* of Zorobabel, which was *the son* of Salathiel, which was *the son* of Neri.

28 Which was *the son* of Melchi, which was *the son* of Addi, which was *the son* of Cosam, which was *the son* of Elmodam, which was *the son* of Er.

29 Which was *the son* of Jose, which was *the son* of Eliezer, which was *the son* of Jorim, which was *the son* of Matthat, which was *the son* of Levi.

30 Which was *the son* of Simeon, which was *the son* of Juda, which was *the son* of Joseph, which was *the son* of Jonan, which was *the son* of Eliakim.

31 Which was *the son* of Melea, which was *the son* of Menan, which was *the son* of Mattatha, which was *the son* of Nathan, which was *the son* of David.

32 Which was *the son* of Jesse, which was *the son* of Obed, which was *the son* of Booz, which was *the son* of Salmon, which was *the son* of Naasson.

33 Which was *the son* of Aminadab, which was *the son* of Aram, which was *the son* of Esrom, which was *the son* of Phares, which was *the son* of Juda.

34 Which was *the son* of Jacob, which was *the son* of Isaac, which was *the son* of Abraham, which was *the son* of Thara, which was *the son* of Nachor.

35 Which was *the son* of Saruch, which was *the son* of Ragau, which was *the son* of Phalec, which was *the son* of Heber, which was *the son* of Sala.



H. Memling, pinx.

Photo. by Nöhrling

THE PRESENTATION IN THE TEMPLE.
HOSPITAL OF ST. JOHN (BRUGES).

36 Which was *the son* of Cainan, which was *the son* of Arphaxad, which was *the son* of Sem, which was *the son* of Noe, which was *the son* of Lamech.

37 Which was *the son* of Mathusala, which

was *the son* of Enoch, which was *the son* of Jared, which was *the son* of Maleleel, which was *the son* of Cainan,

38 Which was *the son* of Enos, which was *the son* of Seth, which was *the son* of Adam, which was *the son* of God.

CHAPTER IV.

¹ *The temptation and fasting of Christ.* ¹³ *He overcometh the devil :* ¹⁴ *beginneth to preach.* ¹⁶ *The people of Nazareth admire his gracious words.* ³³ *He cureth one possessed of a devil,* ³⁸ *Peter's mother in law,* ⁴⁰ *and divers other sick persons.* ⁴¹ *The devils acknowledge Christ, and are reprov'd for it.* ⁴³ *He preacheth through the cities.*



AND Jesus being full of the Holy Ghost returned from Jordan, and was led by the Spirit into the wilderness.

2 Being forty days tempted of the devil. And in those days he did eat nothing : and when they were ended, he afterward hungered.

3 And the devil said unto him, If thou be the Son of God, command this stone that it be made bread.

4 And Jesus answered him, saying, It is written, That man shall not live by bread alone, but by every word of God.

5 And the devil, taking up into an high mountain, shewed unto him all the kingdoms of the world in a moment of time.

6 And the devil said unto him, All this power will I give thee, and the glory of them ; for that is delivered unto me ; and to whomsoever I will I give it.

7 If thou therefore wilt worship me, all shall be thine.

8 And Jesus answered and said unto him, Get thee behind me, Satan : for it is written, Thou shalt worship the Lord thy God, and him only shalt thou serve.

9 And he brought him to Jerusalem, and set him on a pinnacle of the temple, and said unto him, If thou be the Son of God, cast thyself down from hence :

10 For it is written, he shall give his angels charge over thee, to keep thee :

11 And in *their* hands they shall bear thee up, lest at any time thou dash thy foot against a stone.

12 And Jesus answering said unto him, It is

said, Thou shalt not tempt the Lord thy God.

13 And when the devil had ended all the temptation, he departed from him for a season.

14 ¶ And Jesus returned in the power of the Spirit into Galilee : and there went out a fame of him through all the region round about.

15 And he taught in their synagogues, being glorified of all.

16 ¶ And he came to Nazareth, where he had been brought up : and, as his custom was, he went into the synagogue on the sabbath day, and stood up for to read.

17 And there was delivered unto him the book of the prophet Esaias. And when he had opened the book, he found the place where it was written,

18 The Spirit of the Lord *is* upon me, because he hath anointed me to preach the gospel to the poor ; he hath sent me to heal the broken-hearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised,

19 To preach the acceptable year of the Lord.

20 And he closed the book, and he gave *it* again to the minister, and sat down. And the eyes of all them that were in the synagogue were fastened on him.

21 And he began to say unto them, This day is this scripture fulfilled in your ears.

22 And all bare him witness, and wondered at the gracious words which proceeded out of his mouth. And they said, Is not this Joseph's son?

23 And he said unto them, Ye will surely say unto me this proverb, Physician, heal thyself : whatsoever we have heard done in Capernaum, do also here in thy country.



Jean Gossart (Jean de Mabuse), pict.

Photo. by H. H. Sauer.

THE VIRGIN AND HOLY CHILD.
BERLIN MUSEUM.

24 And he said, Verily I say unto you, No prophet is accepted in his own country.



Holbein the elder, painting.

Photo. by Hanfstängl.

THE PRESENTATION IN THE TEMPLE.
MUNICH MUSEUM.

25 But I tell you of a truth, many widows were in Israel in the days of Elias, when the heaven was shut up three years and six months, when great famine was throughout all the land ;

26 But unto none of them was Elias sent, save unto Sarepta, a city of Sidon, unto a woman that was a widow.

27 And many lepers were in Israel in the time of Eliseus the prophet ; and none of

them was cleansed, saving Naaman the Syrian.

28 And all they in the synagogue, when they heard these things, were filled with wrath,

29 And rose up, and thrust him out of the city, and led him unto the brow of the hill whereon their city was built, that they might cast him down headlong.

30 But he passing through the midst of them went his way,

31 And came down to Capernaum, a city of Galilee, and taught them on the sabbath days.

32 And they were astonished at his doctrine : for his word was with power.

33 ¶ And in the synagogue there was a man, which had a spirit of an unclean devil, and cried out with a loud voice,

34 Saying, Let us alone ; what have we to do with thee, thou Jesus of Nazareth ? art thou come to destroy us ? I know thee who thou art : the Holy One of God.

35 And Jesus rebuked him, saying, Hold thy peace, and come out of him. And when the devil had thrown him in the midst, he came out of him, and hurt him not.

36 And they were all amazed, and spake among themselves, saying, What a word is this ! for with authority and power he commandeth the unclean spirits, and they come out.

37 And the fame of him went out into every place of the country round about.

38 ¶ And he arose out of the synagogue, and entered into Simon's house. And Simon's wife's mother was taken with a great fever ; and they besought him for her.

39 And he stood over her, and rebuked the fever ; and it left her : and immediately she arose and ministered unto them.

40 ¶ Now when the sun was setting, all they that had any sick with divers diseases brought them unto him ; and he laid his hands on every one of them, and healed them.

41 And devils also came out of many, crying out, and saying, Thou art Christ the Son of God. And he rebuking them suffered them not

to speak : for they knew that he was Christ.

42 And when it was day, he departed and went into a desert place : and the people sought him, and came unto him, and stayed him, that he should not depart from them.

43 And he said unto them, I must preach the kingdom of God to other cities also : for therefore am I sent.

44 And he preached in the synagogues of Galilee.

CHAPTER V.

¹ Christ teacheth the people out of Peter's ship : ⁴ in a miraculous taking of fishes, sheweth how he will make him and his partners fishers of men : ¹² cleanseth the leper : ¹⁶ prayeth in the wilderness : ¹⁸ healeth one sick of the palsy : ²⁷ calleth Matthew the publican : ²⁹ eateth with sinners, as being the physician of souls : ³⁴ foretelleth the fasting and afflictions of the apostles after his ascension : ³⁶ and likeneth fainthearted and weak disciples to old bottles and worn garments.



AND it came to pass, that, as the people pressed upon him to hear the word of God, he stood by the lake of Gennesaret,

2 And saw two ships standing by the lake : but the fishermen were gone out of them, and were washing *their* nets.

3 And he entered into one of the ships, which was Simon's, and prayed him that he would thrust out a little from the land. And he sat down, and taught the people out of the ship.

4 Now when he had left speaking, he said unto Simon, Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.

5 And Simon answering said unto him, Master, we have toiled all the night, and have taken nothing : nevertheless at thy word I will let down the net.

6 And when they had this done, they inclosed a great multitude of fishes : and their net brake.

7 And they beckoned unto *their* partners, which were in the other ship, that they should come and help them. And they came, and filled both the ships, so that they began to sink.

8 When Simon Peter saw *it*, he fell down at Jesus' knees, saying, Depart from me : for I am a sinful man, O Lord.

9 For he was astonished, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken :

10 And so *was* also James, and John, the sons of Zebedee, which were partners with

Simon. And Jesus said unto Simon, Fear not : from henceforth thou shalt catch men.

11 And when they had brought their ships to land, they forsook all, and followed him.

12 ¶ And it came to pass, when he was in a certain city, behold a man full of leprosy : who seeing Jesus fell on *his* face, and besought him, saying, Lord, if thou wilt, thou canst make me clean.

13 And he put forth *his* hand, and touched him, saying, I will : be thou clean. And immediately the leprosy departed from him.

14 And he charged him to tell no man : but go, and shew thyself to the priest, and offer for thy cleansing, according as Moses commanded, for a testimony unto them.

15 But so much the more went there a fame abroad of him : and great multitudes came together to hear, and to be healed by him of their infirmities.

16 ¶ And he withdrew himself into the wilderness, and prayed.

17 And it came to pass on a certain day, as he was teaching, that there were Pharisees and doctors of the law sitting by, which were come out of every town of Galilee, and Judea, and Jerusalem : and the power of the Lord was *present* to heal them.

18 ¶ And, behold, men brought in a bed a man which was taken with a palsy : and they sought *means* to bring him in, and to lay *him* before him.

19 And when they could not find by what

and they might bring him in because of the multitude, they went upon the housetop, and let him down through the tiling with *his* couch into the midst before Jesus.

20 And when he saw their faith, he said unto him, Man, thy sins are forgiven thee.

21 And the scribes and the Pharisees began to reason, saying, Who is this which speaketh



Marco Basaiti, *piaz.*

THE INFANT CHRIST ASLEEP IN HIS MOTHER'S LAP.
NATIONAL GALLERY

Photo by Henssteehl.

blasphemies? Who can forgive sins, but God alone?

22 But when Jesus perceived their thoughts, he answering said unto them, What reason ye in your hearts?

23 Whether is easier, to say, Thy sins be forgiven thee; or to say, Rise up and walk?

24 But that ye may know that the Son of man hath power upon earth to forgive sins, (he said unto the sick of the palsy,) I say unto thee, Arise, and take up thy couch, and go into thine house.

25 And immediately he rose up before them, and took up that whereon he lay, and departed to his own house, glorifying God.

26 And they were all amazed, and they glorified God, and were filled with fear, saying, We have seen strange things to day.

27 ¶ And after these things he went forth, and saw a publican, named Levi, sitting at the receipt of custom: and he said unto him, Follow me.

28 And he left all, rose up, and followed him.

29 And Levi made him a great feast in his own house : and there was a great company of publicans and of others that sat down with them.

30 But their scribes and Pharisees murmured against his disciples, saying, Why do ye eat and drink with publicans and sinners ?

31 And Jesus answering said unto them,



Fra Filippo Lippi pinx.

THE VIRGIN ADORING THE INFANT CHRIST
UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

Photo by Alinari.

They that are whole need not a physician : but they that are sick.

32 I came not to call the righteous, but sinners to repentance.

33 ¶ And they said unto him, Why do the disciples of John fast often, and make prayers, and likewise *the disciples* of the Pharisees ; but thine eat and drink ?

34 And he said unto them, Can ye make the children of the bridechamber fast, while the bridegroom is with them ?

35 But the days will come, when the bridegroom shall be taken away from them, and then shall they fast in those days.

36 ¶ And he spake also a parable unto them : No man putteth a piece of a new garment upon an old ; if otherwise, then both the new maketh a rent, and the piece that was *taken* out of the new agreeth not with the old.

37 And no man putteth new wine into old bottles : else the new wine will burst the bottles, and be spilled, and the bottles shall perish.

38 But new wine must be put into new bottles : and both are preserved.

39 No man also having drunk old *wine* straight-way desireth new : for he saith, The old is better.



The Master of the Death of the Virgin, pinx.

Photo. by Nöhrling.

THE ADORATION OF THE MAGI.
GERMANIC NATIONAL MUSEUM (STERNBERG)

CHAPTER VI.

¹ Christ reproveth the Pharisees' blindness about the observation of the sabbath, by scripture, reason, and miracle : ¹³ chooseth twelve apostles : ¹⁷ healeth the diseased : ²⁶ preacheth to his disciples before the people of blessings and curses : ²⁷ how we must love our enemies : ⁴⁶ and join the obedience of good works to the hearing of the word : lest in the evil day of temptation we fall like an house built upon the face of the earth, without any foundation.



AND it came to pass on the second sabbath after the first, that he went through the corn fields : and his disciples plucked the ears of corn, and did eat, rubbing *them* in *their* hands.

² And certain of the Pharisees said unto them, Why do ye that which is not lawful to do on the sabbath days ?

³ And Jesus answering them said, Have ye not read so much as this, what David did, when himself was an hungred, and they which were with him :

⁴ How he went into the house of God, and did take and eat the shewbread, and gave also to them that were with him ; which it is not lawful to eat but for the priests alone ?

⁵ And he said unto them, That the Son of man is Lord also of the sabbath.

⁶ And it came to pass also on another sabbath, that he entered into the synagogue and taught : and there was a man whose right hand was withered.

⁷ And the scribes and Pharisees watched him, whether he would heal on the sabbath day ; that they might find an accusation against him.



Michael Angelo Buonarroti, pinx.

Photo. by Alinari.

THE HOLY FAMILY.
UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

36 Be ye therefore merciful, as your Father also is merciful.

37 Judge not, and ye shall not be judged : condemn not, and ye shall not be condemned : forgive, and ye shall be forgiven :

38 Give, and it shall be given unto you ; good measure, pressed down, and shaken together, and running over, shall men give into your bosom. For with the same measure that ye mete withal it shall be measured to you again.

39 And he spake a parable unto them, Can the blind lead the blind? shall they not both fall into the ditch?

40 The disciple is not above his master : but every one that is perfect shall be as his master.

41 And why beholdest thou the mote that is in thy brother's eye, but perceivest not the beam that is in thine own eye?

42 Either how canst thou say to thy brother, Brother, let me pull out the mote that is in thine eye, when thou thyself beholdest not the beam that is in thine own eye? Thou hypocrite, cast out first the beam out of thine own eye, and then shalt thou see clearly to pull out the mote that is in thy brother's eye.

43 For a good tree bringeth not forth corrupt

fruit ; neither doth a corrupt tree bring forth good fruit.

44 For every tree is known by his own fruit. For of thorns men do not gather figs, nor of a bramble bush gather they grapes.

45 A good man out of the good treasure of his heart bringeth forth that which is good ; and an evil man out of the evil treasure of his heart bringeth forth that which is evil : for of the abundance of the heart his mouth speaketh.

46 ¶ And why call ye me Lord, Lord, and do not the things which I say?

47 Whosoever cometh to me, and heareth my sayings, and doeth them, I will shew you to whom he is like :

48 He is like a man which built an house, and digged deep, and laid the foundation on a rock : and when the flood arose, the stream beat vehemently upon that house, and could not shake it : for it was founded upon a rock.

49 But he that heareth, and doeth not, is like a man that without a foundation built an house upon the earth ; against which the stream did beat vehemently, and immediately it fell : and the ruin of that house was great.

CHAPTER VII.

¹ Christ findeth a greater faith in the centurion a Gentile, than in any of the Jews : ¹⁰ healeth his servant being absent : ¹¹ raiseth from death the widow's son at Nain : ¹⁹ answereth John's messengers with the declaration of his miracles : ²⁴ testifieth to the people what opinion he held of John : ³⁰ inveigheth against the Jews, who with neither the manners of John nor of Jesus could be won : ³⁶ and sheweth by occasion of Mary Magdalene, how he is a friend to sinners, not to maintain them in sins, but to forgive them their sins, upon their faith and repentance.



ow when he had ended all his sayings in the audience of the people, he entered into Capernaum.

2 And a certain centurion's servant, who was dear unto him, was sick, and ready to die.

3 And when he heard of Jesus, he sent unto him the elders of the Jews, beseeching him that he would come and heal his servant.

4 And when they came to Jesus, they besought him instantly, saying, That he was worthy for whom he should do this :

5 For he loveth our nation, and he hath built us a synagogue.

6 Then Jesus went with them. And when he was now not far from the house, the centurion sent friends to him, saying unto him, Lord, trouble not thyself : for I am not worthy that thou shouldest enter under my roof :

7 Wherefore neither thought I myself worthy to come unto thee : but say in a word, and my servant shall be healed.

8 For I also am a man set under authority, having under me soldiers, and I say unto one,



Carlo Crivelli, pinx.

Photo. by Alinari.

THE BLESSED VIRGIN AND INFANT CHRIST (*detail*).
PINACOTECA (MILAN).

Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh; and to my servant, Do this, and he doeth *it*.

9 When Jesus heard these things, he marvelled at him, and turned him about, and said unto the people that followed him, I say unto you, I have not found so great faith, no, not in Israel.

10 And they that were sent, returning to the house, found the servant whole that had been sick.

11 ¶ And it came to pass the day after, that he went into a city called Nain; and many of his disciples went with him, and much people.

12 Now when he came nigh to the gate of the city, behold, there was a dead man carried out, the only son of his mother, and she was a widow: and much people of the city was with her.

13 And when the Lord saw her, he had compassion on her, and said unto her, Weep not.

14 And he came and touched the bier: and they that bare *him* stood still. And he said, Young man, I say unto thee, Arise.

15 And he that was dead sat up, and began to speak. And he delivered him to his mother.

16 And there came a fear on all: and they glorified God, saying, That a great prophet is risen up among us; and, That God hath visited his people.

17 And this rumour of him went forth throughout all Judea, and throughout all the region round about.

18 And the disciples of John shewed him of all these things.

19 ¶ And John calling *unto him* two of his disciples sent *them* to Jesus, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

20 When the men were come unto him, they said, John Baptist hath sent us unto thee, saying, Art thou he that should come? or look we for another?

21 And in that same hour he cured many of *their* infirmities and plagues, and of evil spirits: and unto many *that were* blind he gave sight.

22 Then Jesus answering said unto them, Go your way, and tell John what things ye have seen and heard; how that the blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead are raised, to the poor the gospel is preached.

23 And blessed is *he*, whosoever shall not be offended in me.

24 ¶ And when the messengers of John were departed, he began to speak unto the people concerning John, What went ye out into the wilderness for to see? A reed shaken with the wind?

25 But what went ye out for to see? A man clothed in soft raiment? Behold, they which are gorgeously apparelled, and live delicately, are in kings' courts.

26 But what went ye out for to see? A prophet? Yea, I say unto you, and much more than a prophet.

27 This is *he*, of whom it is written, Behold, I send my messenger before thy face, which shall prepare thy way before thee.

28 For I say unto you, Among those that are born of women there is not a greater prophet than John the Baptist: but he that is least in the kingdom of God is greater than he.

29 And all the people that heard *him*, and the publicans, justified God, being baptized with the baptism of John.

30 But the Pharisees and lawyers rejected the counsel of God against themselves, being not baptized of him.

31 ¶ And the Lord said, Whereunto then shall I liken the men of this generation? and to what are they like?

32 They are like unto children sitting in the marketplace, and calling one to another, and saying, We have piped unto you, and ye have not danced: we have mourned to you, and ye have not wept.

33 For John the Baptist came neither eating bread nor drinking wine: and ye say, He hath a devil.

34 The Son of man is come eating and drinking : and ye say, Behold a gluttonous man, and a winebibber, a friend of publicans and sinners !

35 But wisdom is justified of all her children.

36 ¶ And one of the Pharisees desired him that he would eat with him. And he went into the Pharisee's house, and sat down to meat.

37 And, behold, a woman in the city, which was a sinner, when she knew that *Jesus* sat at meat in the Pharisee's house, brought an alabaster box of ointment,

38 And stood at his feet behind *him* weeping, and began to wash his feet with tears, and did wipe *them* with the hairs of her head, and kissed his feet, and anointed *them* with the ointment.

39 Now when the Pharisee which had bidden him saw *it*, he spake within himself, saying, This man, if he were a prophet, would have known who and what manner of woman *this is* that toucheth him : for she is a sinner.

40 And *Jesus* answering said unto him, Simon, I have somewhat to say unto thee. And he saith, Master, say on.

41 There was a certain creditor which had two debtors : the one owed five hundred pence, and the other fifty.

42 And when they had nothing to pay, he frankly forgave them both. Tell me therefore, which of them will love him most ?

43 Simon answered and said, I suppose that *he*, to whom he forgave most. And he said unto him, Thou hast rightly judged.

44 And he turned to the woman, and said unto Simon, Seest thou this woman ? I entered into thine house, thou gavest me no water for my feet : but she hath washed my feet with tears, and wiped *them* with the hairs of her head.

45 Thou gavest me no kiss : but this woman since the time I came in hath not ceased to kiss my feet.

46 My head with oil thou didst not anoint :



Carlo Crivelli, pinx.

Photo. by Altinari.

THE VIRGIN AND INFANT CHRIST.
GALLERY OF ST. JOHN LATERAN (ROME).

but this woman hath anointed my feet with ointment.

47 Wherefore I say unto thee, Her sins, which are many, are forgiven ; for she loved much : but

to whom little is forgiven, *the same* loveth little.

48 And he said unto her, Thy sins are forgiven.

49 And they that sat at meat with him began

to say within themselves, Who is this that forgiveth sins also ?

50 And he said to the woman, Thy faith hath saved thee : go in peace.

CHAPTER VIII.

3 *Women minister unto Christ of their substance.* 4 *Christ, after he had preached from place to place, attended with his apostles, propoundeth the parable of the sower, 16 and of the candle : 21 declareth who are his mother, and brethren : 22 rebuketh the winds : 26 casteth the legion of devils out of the man into the herd of swine : 37 is rejected of the Gadarenes : 43 healeth the woman of her bloody issue, 49 and raiseth from death Jairus' daughter.*



AND it came to pass afterward, that he went throughout every city and village, preaching and shewing the glad tidings of the kingdom of God : and the twelve *were* with him,

2 And certain women, which had been healed of evil spirits and infirmities, Mary called Magdalene, out of whom went seven devils,

3 And Joanna the wife of Chuza Herod's steward, and Susanna, and many others, which ministered unto him of their substance.

4 ¶ And when much people were gathered together, and were come to him out of every city, he spake by a parable :

5 A sower went out to sow his seed : and as he sowed, some fell by the way side ; and it was trodden down, and the fowls of the air devoured it.

6 And some fell upon a rock : and as soon as it was sprung up, it withered away, because it lacked moisture.

7 And some fell among thorns ; and the thorns sprang up with it, and choked it.

8 And other fell on good ground, and sprang up, and bare fruit an hundredfold. And when he had said these things, he cried, He that hath ears to hear, let him hear.

9 And his disciples asked him, saying, What might this parable be ?

10 And he said, Unto you it is given to know the mysteries of the kingdom of God : but to others in parables ; that seeing they

might not see, and hearing they might not understand.

11 Now the parable is this : The seed is the word of God.

12 Those by the way side are they that hear ; then cometh the devil, and taketh away the word out of their hearts, lest they should believe and be saved.

13 They on the rock *are they*, which, when they hear, receive the word with joy ; and these have no root, which for a while believe, and in time of temptation fall away.

14 And that which fell among thorns are they, which, when they have heard, go forth, and are choked with cares and riches and pleasures of *this* life, and bring no fruit to perfection.

15 But that on the good ground are they, which in an honest and good heart, having heard the word, keep *it*, and bring forth fruit with patience.

16 ¶ No man, when he hath lighted a candle, covereth it with a vessel, or putteth *it* under a bed ; but setteth *it* on a candlestick, that they which enter in may see the light.

17 For nothing is secret, that shall not be made manifest ; neither *any thing* hid, that shall not be known and come abroad.

18 Take heed therefore how ye hear : for whosoever hath, to him shall be given ; and whosoever hath not, from him shall be taken even that which he seemeth to have.

19 ¶ Then came to him *his* mother and his brethren, and could not come at him for the press.

20 And it was told him *by certain* which said, Thy mother and thy brethren stand without, desiring to see thee.

21 And he answered and said unto them,

My mother and my brethren are these which hear the word of God, and do it.

22 ¶ Now it came to pass on a certain day, that he went into a ship with his disciples :



Sandro Botticelli, pinx.

VIRGIN AND INFANT CHRIST WITH ANGELS.
BERLIN MUSEUM

Photo. by Haufstaedt.

and he said unto them, Let us go over unto the other side of the lake. And they launched forth.

23 But as they sailed he fell asleep : and there came down a storm of wind on the lake ;

and they were filled *with water*, and were in jeopardy.

24 And they came to him, and awoke him, saying, Master, master, we perish. Then he

arose, and rebuked the wind and the raging of the water : and they ceased, and there was a calm.

25 And he said unto them, Where is your faith ? And they being afraid wondered, saying

one to another, What manner of man is this ! for he commandeth even the winds and water, and they obey him.

26 ¶ And they arrived at the country of



L. Mazzolino, piere.

THE MASSACRE OF THE INNOCENTS.
MUSEUM AT THE HAGUE.

Photo. by Hanfstengl.

the Gadarenes, which is over against Galilee.

27 And when he went forth to land, there met him out of the city a certain man, which had devils long time, and ware no clothes, neither abode in *any* house, but in the tombs.

28 When he saw Jesus, he cried out, and fell down before him, and with a loud voice said, What have I to do with thee, Jesus, *thou* Son of God most high ? I beseech thee, torment me not.

29 (For he had commanded the unclean spirit to come out of the man. For oftentimes it had caught him : and he was kept bound with chains and in fetters ; and he brake the bands, and was driven of the devil into the wilderness.)

30 And Jesus asked him, saying, What is thy name ? And he said, Legion : because many devils were entered into him.

31 And they besought him that he would



School of Albert Dürer.

Printed by B. Thorne.

CHRIST WITH THE DOCTORS IN THE TEMPLE.

DRESDEN GALLERY.

not command them to go out into the deep.

32 And there was there an herd of many swine feeding on the mountain : and they besought him that he would suffer them to enter into them. And he suffered them.

33 Then went the devils out of the man, and entered into the swine : and the herd ran violently down a steep place into the lake, and were choked.

34 When they that fed *them* saw what was done, they fled, and went and told *it* in the city and in the country.

35 Then they went out to see what was done ; and came to Jesus, and found the man, out of whom the devils were departed, sitting at the feet of Jesus, clothed, and in his right mind : and they were afraid.

36 They also which saw *it* told them by what means he that was possessed of the devils was healed.

37 ¶ Then the whole multitude of the country of the Gadarenes roundabout besought him to depart from them ; for they were taken with great fear : and he went up into the ship, and returned back again.

38 Now the man out of whom the devils were departed besought him that he might be with him : but Jesus sent him away, saying,

39 Return to thine own house, and shew how great things God hath done unto thee. And he went his way, and published throughout the whole city how great things Jesus had done unto him.

40 And it came to pass, that, when Jesus was returned, the people *gladly* received him : for they were all waiting for him.

41 ¶ And, behold, there came a man named Jairus, and he was a ruler of the synagogue : and he fell down at Jesus' feet, and besought him that he would come into his house :

42 For he had one only daughter, about twelve years of age, and she lay a dying. But as he went the people thronged him.

43 ¶ And a woman having an issue of blood

twelve years, which had spent all her living upon physicians, neither could be healed of any,

44 Came behind *him*, and touched the border of his garment : and immediately her issue of blood stanch'd.

45 And Jesus said, Who touched me ? When all denied, Peter and they that were with him said, Master, the multitude throng thee and press *thee*, and sayest thou, Who touched me ?

46 And Jesus said, Somebody hath touched me : for I perceive that virtue is gone out of me.

47 And when the woman saw that she was not hid, she came trembling, and falling down before him, she declared unto him before all the people for what cause she had touched him, and how she was healed immediately.

48 And he said unto her, Daughter, be of good comfort : thy faith hath made thee whole ; go in peace.

49 ¶ While he yet spake, there cometh one from the ruler of the synagogue's *house*, saying to him, Thy daughter is dead : trouble not the Master.

50 But when Jesus heard *it*, he answered him, saying, Fear not : believe only, and she shall be made whole.

51 And when he came into the house, he suffered no man to go in, save Peter, and James, and John, and the father and the mother of the maiden.

52 And all wept, and bewailed her : but he said, Weep not : she is not dead, but sleepeth.

53 And they laughed him to scorn, knowing that she was dead.

54 And he put them all out, and took her by the hand, and called, saying, Maid, arise.

55 And her spirit came again, and she arose straightway : and he commanded to give her meat.

56 And her parents were astonished : but he charged them that they should tell no man what was done.

CHAPTER IX.

1 Christ sendeth his apostles to work miracles, and to preach. 7 Herod desired to see Christ. 17 Christ feedeth five thousand : 18 enquireth what opinion the world had of him : foretelleth his passion : 23 proposeth to all the pattern of his patience. 28 The transfiguration. 37 He healeth the lunatick : 43 again forewarneth his disciples of his passion : 46 commendeth humility : 51 biddeth them to shew mildness towards all, without desire of revenge. 57 Divers would follow him, but upon conditions.

THEN he called his twelve disciples together and gave them power and authority over all devils, and to cure diseases.

2 And he sent them to preach the kingdom of God, and to heal the sick.

3 And he said unto them, Take nothing for *your* journey, neither staves, nor scrip, neither bread, neither money ; neither have two coats apiece.

4 And whatsoever house ye enter into, there abide, and thence depart.

5 And whosoever will not receive you, when ye go out of that city, shake off the very dust from your feet for a testimony against them.

6 And they departed, and went through the towns, preaching the gospel, and healing every where.

7 ¶ Now Herod the tetrarch heard of all that was done by him : and he was perplexed, because that it was said of some, that John was risen from the dead :

8 And of some, that Elias had appeared : and of others, that one of the old prophets was risen again.

9 And Herod said, John have I beheaded : but who is this, of whom I hear such things ? And he desired to see him.

10 ¶ And the apostles, when they were returned, told him all that they had done. And he took them, and went aside privately into a desert place belonging to the city called Bethsaida.

11 And the people, when they knew *it*, followed him : and he received them, and spake unto them of the kingdom of God, and healed them that had need of healing.

12 And when the day began to wear away, then came the twelve, and said unto him, Send the multitude away, that they may go into the towns and country round about, and lodge, and get victuals : for we are here in a desert place.

13 But he said unto them, Give ye them to eat. And they said, We have no more but five loaves and two fishes ; except we should go and buy meat for all this people.

14 For they were about five thousand men. And

he said to his disciples, Make them sit down by fifties in a company.



Lucas Evanngh the elder, pinx. *Phot. by Haufstaengl.*
THE BLESSED VIRGIN.
BERLIN MUSEUM.

15 And they did so, and made them all sit down.

16 Then he took the five loaves and the two fishes, and looking up to heaven, he blessed them, and brake, and gave to the disciples to set before the multitude.

17 And they did eat, and were all filled : and there was taken up of fragments that remained to them twelve baskets.

18 ¶ And it came to pass, as he was alone praying, his disciples were with him : and he asked them, saying, Whom say the people that I am ?



Giovanni Mansueti, pinx.

Photo. by Alinari.

CHRIST AND THE DOCTORS IN THE TEMPLE.

UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

19 They answering said, John the Baptist : but some say, Elias : and others say, that one of the old prophets is risen again.

20 He said unto them, But whom say ye that I am ? Peter answering said, The Christ of God.

21 And he straitly charged them, and commanded *them* to tell no man that thing :

22 Saying, the Son of man must suffer many things, and be rejected of the elders and chief priests and scribes, and be slain, and be raised the third day.

23 ¶ And he said to *them* all, If any *man* will come after me, let him deny himself, and take up his cross daily, and follow me.

24 For whosoever will save his life shall lose it : but whosoever will lose his life for my sake, the same shall save it.

25 For what is a man advantaged, if he gain the whole world, and lose himself, or be cast away ?

26 For whosoever shall be ashamed of me and of my words, of him shall the Son of man

be ashamed, when he shall come in his own glory, and *in his* Father's, and of the holy angels.

27 But I tell you of a truth, there be some standing here, which shall not taste of death, till they see the kingdom of God.

28 ¶ And it came to pass about an eight days after these sayings, he took Peter and John and James, and went up into a mountain to pray.

29 And as he prayed, the fashion of his countenance was altered, and his raiment *was* white *and* glistening.

30 And, behold, there talked with him two men, which were Moses and Elias :

31 Who appeared in glory, and spake of his decease which he should accomplish at Jerusalem.

32 But Peter and they that were with him were heavy with sleep : and when they were awake, they saw his glory, and the two men that stood with him.

33 And it came to pass, as they departed from him, Peter said unto Jesus, Master, it is good for us to be here : and let us make three tabernacles ; one for thee, and one for Moses, and one for Elias : not knowing what he said.

34 While he thus spake, there came a cloud, and overshadowed them : and they feared as they entered into the cloud.

35 And there came a voice out of the cloud, saying, This is my beloved Son : hear him.

36 And when the voice was past, Jesus was found alone. And they kept *it* close, and told no man in those days any of those things which they had seen.

37 ¶ And it came to pass, that on the next day, when they were come down from the hill, much people met him.

38 And, behold, a man of the company cried out, saying, Master, I beseech thee, look upon my son : for he is mine only child.

39 And, lo, a spirit taketh him, and he suddenly crieth out ; and it teareth him that he foameth again, and bruising him hardly departeth from him.

40 And I besought thy disciples to cast him out ; and they could not.

41 And Jesus answering said, O faithless and perverse generation, how long shall I be with you, and suffer you ? Bring thy son hither.

42 And as he was yet a coming, the devil threw him down, and tare *him*. And Jesus rebuked the unclean spirit, and healed the child, and delivered him again to his father.

43 ¶ And they were all amazed at the mighty power of God. But while they wondered every one at all things which Jesus did, he said unto his disciples,

44 Let these sayings sink down into your ears : for the Son of man shall be delivered into the hands of men.

45 But they understood not this saying, and it was hid from them, that they perceived it not : and they feared to ask him of that saying.

46 ¶ Then there arose a reasoning among them, which of them should be greatest.

47 And Jesus, perceiving the thought of their heart, took a child, and set him by him,

48 And said unto them, Whosoever shall receive this child in my name receiveth me : and whosoever shall receive me receiveth him that sent me : for he that is least among you all, the same shall be great.

49 ¶ And John answered and said, Master, we saw one casting out devils in thy name ; and we forbad him, because he followeth not with us.

50 And Jesus said unto him, Forbid *him* not : for he that is not against us is for us.

51 ¶ And it came to pass, when the time was come that he should be received up,

he stedfastly set his face to go to Jerusalem,

52 And sent messengers before his face :
and they went, and entered into a village
of the Samaritans, to make ready for him.

53 And they did not receive him, because his

face was as though he would go to Jerusalem.

54 And when his disciples James and John
saw *this*, they said, Lord, wilt thou that we
command fire to come down from heaven, and
consume them, even as Elias did ?



Andrea del Sarto, pinx.

Photo. by Alinari.

ST. JOHN BAPTIST PREACHING IN THE DESERT.
CHIOSTRO DELLO SCALZO (FLORENCE).

55 But he turned, and rebuked them, and
said, Ye know not what manner of spirit ye
are of.

56 For the Son of man is not come to
destroy men's lives, but to save *them*. And
they went to another village.

57 ¶ And it came to pass, that, as they went in the way, a certain *man* said unto him, Lord, I will follow thee whithersoever thou goest.

58 And Jesus said unto him, Foxes have holes, and birds of the air *have* nests; but

the Son of man hath not where to lay *his* head.

59 And he said unto another, Follow me. But he said, Lord, suffer me first to go and bury my father.

60 Jesus said unto him, Let the dead bury



Andrea del Sarto, *pisc.*

Photo. by Alinari.

ST. JOHN BAPTIZING THE MULTITUDE.

CHIOSTRO DELLO SCALZO (FLORENCE).

their dead: but go thou and preach the kingdom of God.

61 And another also said, Lord, I will follow thee; but let me first go bid them

farewell, which are at home at my house.

62 And Jesus said unto him, No man, having put his hand to the plough, and looking back, is fit for the Kingdom of God.



Albert van Ouwater, pinx.

Photo. by Hoffmann.

THE RAISING OF LAZARUS.

BERLIN MUSEUM.

CHAPTER X.

1 Christ sendeth out at once seventy disciples to work miracles, and to preach : 17 admonisheth them to be humble, and wherein to rejoice : 21 thanketh his Father for his grace : 23 magnifieth the happy estate of his church : 25 teacheth the lawyer how to attain eternal life, and to take every one for his neighbour that needeth his mercy : 41 reprehendeth Martha, and commendeth Mary her sister.



AFTER these things the Lord appointed other seventy also, and sent them two and two before his face into every city and place, whither he himself would come.

2 Therefore said he unto them, The harvest truly *is* great, but the labourers *are* few : pray ye therefore the Lord of the harvest, that he would send forth labourers into his harvest.

3 Go your ways : behold I send you forth as lambs among wolves.

4 Carry neither purse, nor scrip, nor shoes : and salute no man by the way.

5 And into whatsoever house ye enter, first say, Peace *be* to this house.

6 And if the son of peace be there, your peace shall rest upon it : if not, it shall turn to you again.

7 And in the same house remain, eating and drinking such things as they give : for the labourer is worthy of his hire. Go not from house to house.

8 And into whatsoever city ye enter, and they receive you, eat such things as are set before you :

9 And heal the sick that are therein, and say unto them, The kingdom of God is come nigh unto you.

10 But into whatsoever city ye enter, and they receive you not, go your ways out into the streets of the same, and say,

11 Even the very dust of your city, which cleaveth on us, we do wipe off against you : notwithstanding be ye sure of this, that the kingdom of God is come nigh unto you.

12 But I say unto you, that it shall be more tolerable in that day for Sodom, than for that city.

13 Woe unto thee, Chorazin ! woe unto thee, Bethsaida ! for if the mighty works had

been done in Tyre and Sidon, which have been done in you, they had a great while ago repented, sitting in sackcloth and ashes.

14 But it shall be more tolerable for Tyre and Sidon at the judgment, than for you.

15 And thou, Capernaum, which art exalted to heaven, shalt be thrust down to hell.

16 He that heareth you heareth me ; and he that despiseth you despiseth me ; and he that despiseth me despiseth him that sent me.

17 ¶ And the seventy returned again with joy, saying, Lord, even the devils are subject unto us through thy name.

18 And he said unto them, I beheld Satan as lightning fall from heaven.

19 Behold, I give unto you power to tread on serpents and scorpions, and over all the power of the enemy : and nothing shall by any means hurt you.

20 Notwithstanding in this rejoice not, that the spirits are subject unto you ; but rather rejoice, because your names are written in heaven.

21 ¶ In that hour Jesus rejoiced in spirit, and said, I thank thee, O Father, Lord of heaven and earth, that thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them unto babes : even so, Father ; for so it seemed good in thy sight.

22 All things are delivered to me of my Father : and no man knoweth who the Son is, but the Father ; and who the Father is, but the Son, and *he* to whom the Son will reveal *him*.

23 ¶ And he turned him unto *his* disciples, and said privately, Blessed *are* the eyes which see the things that ye see :

24 For I tell you, that many prophets and kings have desired to see those things which ye see, and have not seen *them* ; and to hear those things which ye hear, and have not heard *them*.

25 ¶ And, behold, a certain lawyer stood up, and tempted him, saying, Master, what shall I do to inherit eternal life?

26 He said unto him, What is written in the law? how readest thou?

27 And he answering said, Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy strength, and with all thy mind; and thy neighbour as thyself.

28 And he said unto him, Thou hast answered right; this do, and thou shalt live.

29 But he, willing to justify himself, said unto Jesus, And who is my neighbour?

30 And Jesus answering said, A certain man went down from Jerusalem to Jericho, and fell among thieves, which stripped his of his raiment, and wounded him, and departed, leaving him half dead.

31 And by chance there came down a certain priest that way: and when he saw him he passed by on the other side.

32 And likewise a Levite, when he was at the place, came and looked on him, and passed by on the other side.

33 But a certain Samaritan, as he journeyed, came where he was: and when he saw him, he had compassion on him,

34 And went to him, and bound up his wounds, pouring in oil and wine, and set him on his own beast, and brought him to an inn, and took care of him.

35 And on the morrow when he departed, he took out two pence, and gave them to the host, and said unto him, Take care of him; and whatsoever thou spendest more, when I come again, I will repay thee.

36 Which now of these three, thinkest thou, was neighbour unto him that fell among the thieves?

37 And he said, He that shewed mercy on him. Then said Jesus unto him, Go, and do thou likewise.

38 ¶ Now it came to pass, as they went,

that he entered into a certain village: and a certain woman named Martha received him into her house.

39 And she had a sister called Mary, which



Marco Basaiti, pinx.

Photo. by Altinari.

CALL OF THE SONS OF ZEBEDEE.
ACADEMY OF FINE ARTS (VENICE).

also sat at Jesus' feet, and heard his word.

40 But Martha was cumbered about much serving, and came to him, and said, Lord, dost thou not care that my sister hath left me to serve alone? bid her therefore that she help me.

41 And Jesus answered and said unto her, Martha, Martha, thou art careful and troubled about many things :

42 But one thing is needful : and Mary hath chosen that good part, which shall not be taken away from her.



Raphael Sanzio, del.

Photo. by Alinari.

THE MIRACULOUS DRAUGHT OF FISHES.—TAPESTRY.
TAPESTRY GALLERY, VATICAN (ROME).

CHAPTER XI.

1 Christ teacheth to pray, and that instantly : 11 assuring that God so will give us good things. 14 He, casting out a dumb devil, rebuketh the blasphemous Pharisees : 28 and sheweth who are blessed : 29 preacheth to the people, 37 and reprehendeth the outward shew of holiness in the Pharisees, scribes, and lawyers.



AND it came to pass, that, as he was praying in a certain place, when he ceased, one of his disciples said unto him, Lord, teach us to pray, as John also taught his disciples.

2 And he said unto them, When ye pray, say, Our Father which art in heaven, Hallowed be the name. Thy kingdom come. Thy will be done, as in heaven, so in earth.

3 Give us day by day our daily bread.

4 And forgive us our sins : for we also



Fiori Barocci, pinx.

Pinx. in Brabant.

THE CALLING OF ST. PETER AND ST. ANDREW.

BRUSSELS MUSEUM.

forgive every one that is indebted to us. And lead us not into temptation ; but deliver us from evil.

5 And he said unto them, Which of you shall have a friend, and shall go unto him at midnight, and say unto him, Friend, lend me three loaves ;

6 For a friend of mine in his journey is come to me, and I have nothing to set before him ?

7 And he from within shall answer and say, Trouble me not : the door is now shut, and my children are with me in bed : I cannot rise and give thee.

8 I say unto you, Though he will not rise and give him, because he is his friend, yet because of his importunity he will rise and give him as many as he needeth.

9 And I say unto you, Ask, and it shall be given you ; seek, and ye shall find ; knock, and it shall be opened unto you.

10 For every one that asketh receiveth ; and he that seeketh findeth ; and to him that knocketh it shall be opened.

11 If a son shall ask bread of any of you that is a father, will he give him a stone ? or if *he ask* a fish, will he for a fish give him a serpent ?

12 Or if he shall ask an egg, will he offer him a scorpion ?

13 If ye then, being evil, know how to give good gifts unto your children : how much more shall *your* heavenly Father give the Holy Spirit to them that ask him ?

14 ¶ And he was casting out a devil, and it was dumb. And it came to pass, when the devil was gone out, the dumb spake ; and the people wondered.

15 But some of them said, He casteth out devils through Beelzebub the chief of the devils.

16 And others, tempting *him*, sought of him a sign from heaven.

17 But he, knowing their thoughts, said unto them, Every kingdom divided against

itself is brought to desolation ; and a house *divided* against a house falleth.

18 If Satan also be divided against himself, how shall his kingdom stand ? because ye say that I cast out devils through Beelzebub.

19 And if I by Beelzebub cast out devils, by whom do your sons cast *them* out ? therefore shall they be your judges.

20 But if I with the finger of God cast out devils, no doubt the kingdom of God is come upon you.

21 When a strong man armed keepeth his palace, his goods are in peace ;

22 But when a stronger than he shall come upon him, and overcome him, he taketh from him all his armour wherein he trusted, and divideth his spoils.

23 He that is not with me is against me : and he that gathereth not with me scattereth.

24 When the unclean spirit is gone out of a man, he walketh through dry places, seeking rest ; and finding none, he saith, I will return unto my house whence I came out.

25 And when he cometh, he findeth *it* swept and garnished.

26 Then goeth he, and taketh *to him* seven other spirits more wicked than himself ; and they enter in, and dwell there : and the last *state* of that man is worse than the first.

27 ¶ And it came to pass, as he spake these things, a certain woman of the company lifted up her voice, and said unto him, Blessed *is* the womb that bare thee, and the paps which thou hast sucked.

28 But he said, Yea, rather, blessed *are* they that hear the word of God, and keep it.

29 ¶ And when the people were gathered thick together, he began to say, This is an evil generation : they seek a sign ; and there shall no sign be given it, but the sign of Jonas the prophet.

30 For as Jonas was a sign unto the Ninevites, so shall also the Son of man be to this generation.

31 The queen of the south shall rise up in the judgment with the men of this generation, and condemn them : for she came from the utmost parts of the earth to hear the wisdom of Solomon ; and, behold, a greater than Solomon *is* here.

32 The men of Nineve shall rise up in the judgment with this generation, and shall condemn it : for they repented at the preaching of Jonas ; and, behold, a greater than Jonas *is* here.

33 No man, when he hath lighted a candle, putteth *it* in a secret place, neither under a bushel, but on a candlestick, that they which come in may see the light.

34 The light of the body is the eye : therefore when thine eye is single, thy whole body also is full of light ; but when *thine eye* is evil, thy body also *is* full of darkness.

35 Take heed therefore that the light which is in thee be not darkness.

36 If thy whole body therefore *be* full of light, having no part dark, the whole shall be full of light, as when the bright shining of a candle doth give thee light.

37 ¶ And as he spake, a certain Pharisee besought him to dine with him : and he went in, and sat down to meat.

38 And when the Pharisee saw *it*, he marvelled that he had not first washed before dinner.

39 And the Lord said unto him, Now do ye Pharisees make clean the outside of the cup and the platter ; but your inward part is full of ravening and wickedness.

40 Ye fools, did not he that made that which is without make that which is within also ?

41 But rather give alms of such things as ye have ; and, behold, all things are clean unto you.

42 But woe unto you, Pharisees ! for ye tithe mint and rue and all manner of herbs, and pass over judgment and the love of God ;

these ought ye to have done, and not to leave the other undone.

43 Woe unto you, Pharisees ! for ye love the uppermost seats in the synagogues, and greetings in the markets.

44 Woe unto you, scribes and Pharisees, hypocrites ! for ye are as graves which appear not, and the men that walk over *them* are not aware of *them*.

45 ¶ Then answered one of the lawyers, and said unto him, Master, thus saying thou reproachest us also.

46 And he said, Woe unto you also, ye lawyers ! for ye lade men with burdens grievous to be borne, and ye yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

47 Woe unto you ! for ye build the sepulchres of the prophets, and your fathers killed them.

48 Truly ye bear witness that ye allow the deeds of your fathers : for they indeed killed them, and ye build their sepulchres.

49 Therefore also said the wisdom of God, I will send them prophets and apostles, and *some* of them they shall slay and persecute :

50 That the blood of all the prophets, which was shed from the foundation of the world, may be required of this generation ;

51 From the blood of Abel unto the blood of Zacharias, which perished between the altar and the temple : verily I say unto you, It shall be required of this generation.

52 Woe unto you, lawyers ! for ye have taken away the key of knowledge : ye entered not in yourselves, and them that were entering in ye hindered.

53 And as he said these things unto them, the scribes and the Pharisees began to urge *him* vehemently, and to provoke him to speak of many things :

54 Laying wait for him, and seeking to catch something out of his mouth, that they might accuse him.

CHAPTER XII.

1 Christ preacheth to his disciples to avoid hypocrisy, and fearfulness in publishing his doctrine : 13 warneth the people to beware of covetousness, by the parable of the rich man who set up greater barns. 22 We must not be over careful of earthly things, 31 but seek the kingdom of God. 33 give alms, 36 be ready at a knock to open to our Lord whensoever he cometh. 41 Christ's ministers are to see to their charge, 49 and look for persecution. 54 The people must take this time of grace, 58 because it is a fearful thing to die without reconciliation.

IN the mean time, when there were gathered together an innumerable multitude of people, insomuch that they trode one upon another, he began to say unto his disciples first of all, Beware ye of

the leaven of the Pharisees, which is hypocrisy.

2 For there is nothing covered, that shall not be revealed : neither hid, that shall not be known.

3 Therefore whatsoever ye have spoken in darkness shall be heard in the light : and that



Rembrandt van Rijn, pinx.

Photo. by Braun, Clement & Co.

THE SERMON ON THE MOUNT.
BERLIN MUSEUM.

which ye have spoken in the ear in closets shall be proclaimed upon the housetops.

4 And I say unto you my friends, Be not

afraid of them that kill the body, and after that have no more that they can do.

5 But I will forewarn you whom ye shall



Paolo Veronese, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Cie.

CHRIST AND THE CENTURION.
ROYAL GALLERY (DRESDEN).

fear : Fear him, which after he hath killed hath power to cast into hell ; yea, I say unto you, Fear him.

6 Are not five sparrows sold for two farthings, and not one of them is forgotten before God ?

7 But even the very hairs of your head are all numbered. Fear not therefore : ye are of more value than many sparrows.

8 Also I say unto you, Whosoever shall confess me before men, him shall the Son of man also confess before the angels of God :

9 But he that denieth me before men shall be denied before the angels of God.

10 And whosoever shall speak a word against the Son of man, it shall be forgiven him : but unto him that blasphemeth against the Holy Ghost it shall not be forgiven.

11 And when they bring you unto the synagogues, and *unto* magistrates, and powers, take ye no thought how or what thing ye shall answer, or what ye shall say :

12 For the Holy Ghost shall teach you in the same hour what ye ought to say.

13 ¶ And one of the company said unto him, Master, speak to my brother, that he divide the inheritance with me.

14 And he said unto him, Man, who made me a judge or a divider over you ?

15 And he said unto them, Take heed, and beware of covetousness : for a man's life consisteth not in the abundance of the things which he possesseth.

16 And he spake a parable unto them, saying, The ground of a certain rich man brought forth plentifully :

17 And he thought within himself, saying,

What shall I do, because I have no room where to bestow my fruits ?

18 And he said, This will I do : I will pull down my barns, and built greater ; and there will I bestow all my fruits and my goods.

19 And I will say to my soul, Soul, thou hast much goods laid up for many years ; take thine ease, eat, drink, *and* be merry.

20 But God said unto him, *Thou* fool, this night thy soul shall be required of thee : then whose shall those things be, which thou hast provided ?

21 So *is* he that layeth up treasure for himself, and is not rich toward God.

22 ¶ And he said unto his disciples, Therefore I say unto you, Take no thought for your life, what ye shall eat : neither for the body, what ye shall put on.

23 The life is more than meat, and the body *is more* than raiment.

24 Consider the ravens : for they neither sow nor reap ; which neither have storehouse nor barn ; and God feedeth them : how much more are ye better than the fowls ?

25 And which of you with taking thought can add to his stature one cubit ?

26 If ye then be not able to do that thing which is least, why take ye thought for the rest ?

27 Consider the lilies how they grow : they toil not, they spin not ; and yet I say unto you, that Solomon in all his glory was not arrayed like one of these.

28 If then God so clothe the grass, which is to day in the field, and to morrow is cast into the oven ; how much more *will be clothe* you, O ye of little faith ?

29 And seek not ye what ye shall eat, or what ye shall drink, neither be ye of doubtful mind.

30 For all these things do the nations of the world seek after : and your Father knoweth that ye have need of these things.

31 ¶ But rather seek ye the kingdom of God ; and all these things shall be added unto you.

32 Fear not, little flock ; for it is your

Father's good pleasure to give you the kingdom.

33 Sell that ye have, and give alms ; provide yourselves bags which wax not old, a treasure in the heavens that faileth not, where no thief approacheth, neither moth corrupteth.

34 For where your treasure is, there will your heart be also.

35 Let your loins be girded about, and *your* lights burning ;

36 And ye yourselves like unto men that wait for their lord, when he will return from the wedding ; that when he cometh and knocketh, they may open unto him immediately.

37 Blessed *are* those servants, whom the lord when he cometh shall find watching : verily I say unto you, that he shall gird himself, and make them to sit down to meat, and will come forth and serve them.

38 And if he shall come in the second watch, or come in the third watch, and find *them* so, blessed are those servants.

39 And this know, that if the goodman of the house had known what hour the thief would come, he would have watched, and not have suffered his house to be broken through.

40 Be ye therefore ready also : for the Son of man cometh at an hour when ye think not.

41 ¶ Then Peter said unto him, Lord, speakest thou this parable unto us, or even to all ?

42 And the Lord said, Who then is that faithful and wise steward, whom *his* lord shall make ruler over his household, to give *them* *their* portion of meat in due season ?

43 Blessed *is* that servant, whom his lord when he cometh shall find so doing.

44 Of a truth I say unto you, that he will make him ruler over all that he hath.

45 But and if that servant say in his heart, My lord delayeth his coming ; and shall begin to beat the menservants and maidens, and to eat and drink, and to be drunken ;

46 The lord of that servant will come in a day when he looketh not for *him*, and at an hour when he is not aware, and will cut him

in sunder, and will appoint him his portion with the unbelievers.

47 And that servant, which knew his lord's will, and prepared not *himself*, neither did according to his will, shall be beaten with many *stripes*.

48 But he that knew not, and did commit things worthy of stripes, shall be beaten with few *stripes*. For unto whomsoever much is given, of him shall be much required : and to whom men have committed much, of him they will ask the more.

49 ¶ I am come to send fire on the earth : and what will I, if it be already kindled ?

50 But I have a baptism to be baptized with ; and how am I straitened till it be accomplished !

51 Suppose ye that I am come to give peace on earth ? I tell you, Nay ; but rather division :

52 For from henceforth there shall be five in one house divided, three against two, and two against three.

53 The father shall be divided against the son, and the son against the father ; the

mother against the daughter, and the daughter against the mother ; the mother in law against her daughter in law, and the daughter in law against her mother in law.

54 ¶ And he said also to the people, When ye see a cloud rise out of the west, straightway ye say, There cometh a shower ; and so it is.

55 And when ye see the south wind blow, ye say, There will be heat ; and it cometh to pass.

56 Ye hypocrites, ye can discern the face of the sky and of the earth ; but how is it that ye do not discern this time ?

57 Yea, and why even of yourselves judge ye not what is right ?

58 ¶ When thou goest with thine adversary to the magistrate, *as thou art* in the way, give diligence that thou mayest be delivered from him ; lest he hale thee to the judge, and the judge deliver thee to the officer, and the officer cast thee into prison.

59 I tell thee, thou shalt not depart thence, till thou hast paid the very last mite.

CHAPTER XIII.

¹ Christ preacheth repentance upon the punishment of the Galileans and others. ⁶ The fruitless fig tree may not stand. ¹¹ He healeth the crooked woman : ¹⁸ sheweth the powerful working of the word in the hearts of his chosen, by the parable of the grain of mustard seed, and of leaven : ²⁴ exhorteth to enter in at the strait gate, ³¹ and reproveth Herod and Jerusalem.



HERE were present at that season some that told him of the Galileans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.

2 And Jesus answering said unto them, Suppose ye that these Galileans were sinners above all the Galileans, because they suffered such things ?

3 I tell you, Nay ; but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

4 Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and slew them, think ye that they were sinners above all men that dwelt in Jerusalem ?

5 I tell you, Nay ; but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

6 ¶ He spake also this parable ; A certain *man* had a fig tree planted in his vineyard ; and he came and sought fruit thereon, and found none.

7 Then said he unto the dresser of his vineyard, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and find none ; cut it down ; why cumbereth it the ground ?

8 And he answering said unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung *it* :

9 And if it bear fruit, *well* ; and if not, *then* after that thou shalt cut it down.

10 And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath.

11 ¶ And, behold, there was a woman which had a spirit of infirmity eighteen years, and was bowed together, and could in no wise lift up *herself*.

12 And when Jesus saw her, he called *her to him*, and said unto her, Woman, thou art loosed from thine infirmity.

13 And he laid *his* hands on her: and immediately she was made straight, and glorified God.

14 And the ruler of the synagogue answered



Schoen, pinx.

Photo. by Hanfstaengl

CHRIST IN THE HOUSE OF SIMON.

BRUSSELS MUSEUM.

with indignation, because that Jesus had healed on the sabbath day, and said unto the people, There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the sabbath day.

15 The Lord then answered him, and said, *Thou* hypocrite, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or *his* ass from the stall, and lead *him* away to watering?

16 And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan hath bound,

lo, these eighteen years, be loosed from this bond on the sabbath day?

17 And when he had said these things, all his adversaries were ashamed: and all the people rejoiced for all the glorious things that were done by him.

18 ¶ Then said he, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall I resemble it?

19 It is like a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his garden; and it

grew, and waxed a great tree : and the fowls of the air lodged in the branches of it.

20 And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God ?

21 It is like leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till the whole was leavened.

22 And he went through the cities and villages, teaching, and journeying toward Jerusalem.

23 Then said one unto him, Lord, are there few that be saved ? And he said unto them,

24 ¶ Strive to enter in at the strait gate : for many, I say unto you, will seek to enter in, and shall not be able.

25 When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, Lord, open unto us ; and he shall answer and say unto you, I know you not whence ye are :

26 Then shall ye begin to say, We have eaten and drunk in thy presence, and thou hast taught in our streets.

27 But he shall say, I tell you, I know you not whence ye are ; depart from me, all ye workers of iniquity.

28 There shall be weeping and gnashing of

teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and you *yourselves* thrust out.

29 And they shall come from the east, and from the west, and from the north, and from the south, and shall sit down in the kingdom of God.

30 And, behold, there are last which shall be first, and there are first which shall be last.

31 ¶ The same day there came certain of the Pharisees, saying unto him, Get thee out, and depart hence : for Herod will kill thee.

32 And he said unto them, Go ye, and tell that fox, Behold, I cast out devils, and I do cures to day and to morrow, and the third day I shall be perfected.

33 Nevertheless I must walk to day, and to morrow, and the day following : for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem.

34 O Jerusalem, Jerusalem, which killest the prophets, and stonest them that are sent unto thee ; how often would I have gathered thy children together, as a hen *doth gather* her brood under *her* wings, and ye would not !

35 Behold, your house is left unto you desolate : and verily I say unto you, Ye shall not see me, until *the time* come when ye shall say, Blessed *is* he that cometh in the name of the Lord.

CHAPTER XIV.

2 Christ healeth the dropsy on the sabbath : 7 teacheth humility : 12 to feast the poor : 15 under the parable of the great supper, sheweth how worldly minded men, who contemn the word of God, shall be shut out of heaven. 25 Those who will be his disciples, to bear their cross must make their accounts aforehand, lest with shame they revolt from him afterward. 34 and become altogether unprofitable, like salt that hath lost his savour.



AND it came to pass, as he went into the house of one of the chief Pharisees to eat bread on the sabbath day, that they watched him.

2 And, behold, there was a certain man before him which had the dropsy.

3 And Jesus answering spake unto the lawyers and Pharisees, saying, Is it lawful to heal on the sabbath day ?

4 And they held their peace. And he took *him*, and healed him, and let him go :

5 And answered them, saying, Which of you shall have an ass or an ox fallen into a pit, and will not straightway pull him out on the sabbath day ?

6 And they could not answer him again to these things.

7 ¶ And he put forth a parable to those which were bidden, when he marked how they

chose out the chief rooms ; saying unto them,

8 When thou art bidden of any *man* to a wedding, sit not down in the highest room ;

lest a more honourable man than thou be bidden of him ;

9 And he that bade thee and him come and



Paul Veronese, *pint.*

Photo. by Brogi.

MARY MAGDALENE IN THE HOUSE OF SIMON.
ROYAL GALLERY (TURIN).

say to thee, Give this man place ; and thou begin with shame to take the lowest room.

10 But when thou art bidden, go and sit down in the lowest room ; that when he that bade thee cometh, he may say unto thee, Friend, go up higher : then shalt thou have worship in the presence of them that sit at meat with thee.

11 For whosoever exalteth himself shall be abased ; and he that humbleth himself shall be exalted.

12 ¶ Then said he also to him that bade

him, When thou makest a dinner or a supper, call not thy friends, nor thy brethren, neither thy kinsmen, nor *thy* rich neighbours ; lest they also bid thee again, and a recompence be made thee.

13 But when thou makest a feast, call the poor, the maimed, the lame, the blind :

14 And thou shalt be blessed ; for they cannot recompense thee : for thou shalt be recompensed at the resurrection of the just.

15 ¶ And when one of them that sat at meat with him heard these things, he said unto him,

Blessed *is* he that shall eat bread in the kingdom of God.

16 Then said he unto him, A certain man made a great supper, and bade many :

17 And sent his servant at supper time to say to them that were bidden, Come ; for all things are now ready.

18 And they all with one *consent* began to make excuse. The first said unto him, I have bought a piece of ground, and I must needs go and see it : I pray thee have me excused.

19 And another said, I have bought five yoke of oxen, and I go to prove them : I pray thee have me excused.

20 And another said, I have married a wife, and therefore I cannot come.

21 So that servant came, and shewed his lord these things. Then the master of the house being angry said to his servant, Go out quickly into the streets and lanes of the city, and bring in hither the poor, and the maimed, and the halt, and the blind.

22 And the servant said, Lord, it is done as thou hast commanded, and yet there is room.

23 And the lord said unto the servant, Go out into the highways and hedges, and compel *them* to come in, that my house may be filled.

24 For I say unto you, That none of those men which were bidden shall taste of my supper.

25 ¶ And there went great multitudes with him : and he turned, and said unto them,

26 If any *man* come to me, and hate not his father, and mother, and wife, and children, and brethren, and sisters, yea, and his own life also, he cannot be my disciple.

27 And whosoever doth not bear his cross, and come after me, cannot be my disciple.

28 For which of you, intending to build a tower, sitteth not down first, and counteth the cost, whether he have *sufficient* to finish *it* ?

29 Lest haply, after he hath laid the foundation, and is not able to finish *it*, all that behold *it* begin to mock him,

30 Saying, This man began to build, and was not able to finish.

31 Or what king, going to make war against another king, sitteth not down first, and consulteth whether he be able with ten thousand to meet him that cometh against him with twenty thousand ?

32 Or else, while the other is yet a great way off, he sendeth an ambassage, and desireth conditions of peace.

33 So likewise, whosoever he be of you that forsaketh not all that he hath, he cannot be my disciple.

34 ¶ Salt *is* good : but if the salt have lost his savour, wherewith shall it be seasoned ?

35 It is neither fit for the land, nor yet for the dung-hill : *but* men cast it out. He that hath ears to hear, let him hear.

CHAPTER XV.

1 The parable of the lost sheep : 8 of the piece of silver : 11 of the prodigal son.



THEN drew near unto him all the publicans and sinners for to hear him.

2 And the Pharisees and scribes murmured, saying, This man receiveth sinners, and eateth with them.

3 ¶ And he spake this parable unto them, saying,

4 What man of you, having an hundred sheep, if he lose one of them, doth not leave the ninety and nine in the wilderness, and go after that which is lost, until he find it ?



Giov. Bellini, pinx (formerly attributed to Mantegna).

Photo by Alinari

THE TRANSFIGURATION.

MUSEO CIVICO (VENICE).

5 And when he hath found *it*, he layeth *it* on his shoulders, rejoicing.

6 And when he cometh home, he calleth together *his* friends and neighbours, saying

unto them, Rejoice with me; for I have found my sheep which was lost.

7 I say unto you, that likewise joy shall be in heaven over one sinner that repenteth, more



Paul Veronese, *pina.*

Photo. by Alinari

CHRIST IN THE HOUSE OF SIMON.
PINACOTECA REALE (MILAN).

than over ninety and nine just persons, which need no repentance.

8 ¶ Either what woman having ten pieces of silver, if she lose one piece, doth not light a candle, and sweep the house, and seek diligently till she find *it*?

9 And when she hath found *it*, she calleth *her* friends and *her* neighbours together, saying, Rejoice with me; for I have found the piece which I had lost.

10 Likewise, I say unto you, there is joy in the presence of the angels of God over one sinner that repenteth.

11 ¶ And he said, A certain man had two sons:

12 And the younger of them said to *his* father, Father, give me the portion of goods that falleth to *me*. And he divided unto them *his* living.

13 And not many days after the younger son gathered all together, and took his journey into a far country, and there wasted his substance with riotous living.

14 And when he had spent all, there arose a mighty famine in that land; and he began to be in want.

15 And he went and joined himself to a citizen of that country; and he sent him into his fields to feed swine.

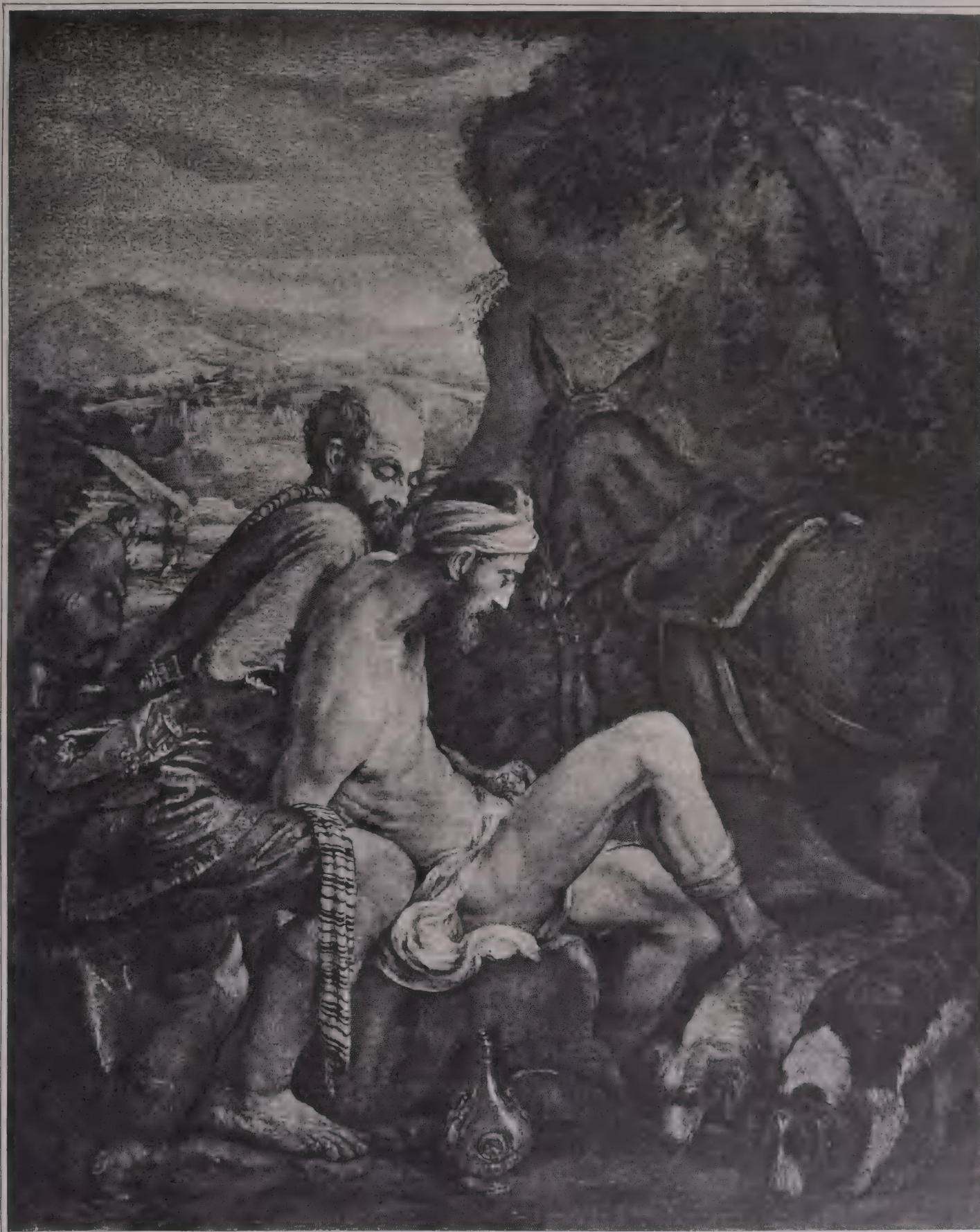
16 And he would fain have filled his belly with the husks that the swine did eat: and no man gave unto him.

17 And when he came to himself, he said, How many hired servants of my father's have bread enough and to spare, and I perish with hunger!

18 I will arise and go to my father, and will say unto him, Father, I have sinned against heaven, and before thee,

19 And am no more worthy to be called thy son: make me as one of thy hired servants.

20 And he arose, and came to his father. But when he was yet a great way off, his father saw him, and had compassion, and ran, and fell on his neck, and kissed him.



Da Ponte, pinx.

Photo. by Hanfstaengl.

THE GOOD SAMARITAN.
NATIONAL GALLERY (LONDON)

21 And the son said unto him, Father, I have sinned against heaven, and in thy sight, and am no more worthy to be called thy son.

22 But the father said to his servants, Bring forth the best robe, and put *it* on him; and put a ring on his hand, and shoes on *his* feet:

23 And bring hither the fatted calf, and kill *it*; and let us eat, and be merry:

24 For this my son was dead, and is alive again; he was lost, and is found. And they began to be merry.

25 Now his elder son was in the field: and as he came and drew nigh to the house, he heard musick and dancing.

26 And he called one of the servants, and asked what these things meant.

27 And he said unto him, Thy brother is

come; and thy father hath killed the fatted calf, because he hath received him safe and sound.

28 And he was angry, and would not go in: therefore came his father out, and intreated him.

29 And he answering said to *his* father, Lo, these many years do I serve thee, neither transgressed I at any time thy commandment: and yet thou never gavest me a kid, that I might make merry with my friends:

30 But as soon as this thy son was come, which hath devoured thy living with harlots, thou hast killed for him the fatted calf.

31 And he said unto him, Son, thou art ever with me, and all that I have is thine.

32 It was meet that we should make merry, and be glad: for this thy brother was dead, and is alive again; and was lost, and is found.

CHAPTER XVI.

¹ *The parable of the unjust steward.* ¹⁴ *Christ reproveth the hypocrisy of the covetous Pharisees.*
¹⁹ *The rich glutton, and Lazarus the beggar.*



AND he said also unto his disciples, There was a certain rich man, which had a steward; and the same was accused unto him that he had wasted his goods.

2 And he called him, and said unto him, How is it that I hear this of thee? give an account of thy stewardship; for thou mayest be no longer steward.

3 Then the steward said within himself, What shall I do? for my lord taketh away from me the stewardship: I cannot dig; to beg I am ashamed.

4 I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

5 So he called every one of his lord's debtors unto him, and said unto the first, How much owest thou unto my lord?

6 And he said, An hundred measures of oil.

And he said unto him, Take thy bill, and sit down quickly, and write fifty.

7 Then said he to another, And how much owest thou? And he said, An hundred measures of wheat. And he said unto him, Take thy bill, and write fourscore.

8 And the lord commended the unjust steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser than the children of light.

9 And I say unto you, Make to yourselves friends of the mammon of unrighteousness; that, when ye fail, they may receive you into everlasting habitations.

10 He that is faithful in that which is least is faithful also in much: and he that is unjust in the least is unjust also in much.

11 If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true *riches*?



Paul Veronese, pinx.

Photod. Braun, Clement & Co.

JESUS AND HIS MOTHER.

PITTI PALACE (FLORENCE).

12 And if ye have not been faithful in that which is another man's, who shall give you that which is your own ?

13 ¶ No servant can serve two masters : for either he will hate the one, and love the other ; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

14 And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things : and they derided him.

15 And he said unto them, Ye are they which justify yourselves before men ; but God knoweth your hearts : for that which is highly esteemed among men is abomination in the sight of God.

16 The law and the prophets *were* until John : since that time the kingdom of God is preached, and every man presseth into it.

17 And it is easier for heaven and earth to pass, than one tittle of the law to fail.

18 Whosoever putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery : and whoseover marrieth her that is put away from *her* husband committeth adultery.

19 ¶ There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day :

20 And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores.

21 And desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table : moreover the dogs came and licked his sores.

22 And it came to pass, that the beggar died,

and was carried by the angels into Abraham's bosom : the rich man also died, and was buried ;

23 And in hell he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

24 And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue ; for I am tormented in this flame.

25 But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and likewise Lazarus evil things : but now he is comforted, and thou art tormented.

26 And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed : so that they which would pass from hence to you cannot ; neither can they pass to us, that *would come* from thence.

27 Then he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house :

28 For I have five brethren ; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment.

29 Abraham saith unto him, They have Moses and the prophets ; let them hear them.

30 And he said, Nay, father Abraham : but if one went unto them from the dead, they will repent.

31 And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.

CHAPTER XVII.

1 Christ teacheth to avoid occasions of offence. 3 One to forgive another. 6 The power of faith. 7 How we are bound to God, and not he to us. 11 He healeth ten lepers. 22 Of the kingdom of God, and the coming of the Son of man.



HEN said he unto the disciples, It is impossible but that offences will come : but woe *unto him*, through whom they come !

2 It were better for him that a millstone were hanged about his neck, and

he cast into the sea, than that he should offend one of these little ones.

3 ¶ Take heed to yourselves : If thy brother trespass against thee, rebuke him ; and if he repent, forgive him.

4 And if he trespass against thee seven times



Raphael Sanzio, pinx.

Printed by Brown, Clement & Co.

THE TRANSFIGURATION.
PINACOTECA OF THE VATICAN (ROME).

in a day, and seven times in a day turn again to thee, saying, I repent; thou shalt forgive him.

5 And the apostles said unto the Lord, Increase our faith.

6 And the Lord said, If ye had faith as a

grain of mustard seed, ye might say unto this sycamine tree, Be thou plucked up by the root, and be thou planted in the sea; and it should obey you.

7 But which of you, having a servant



Bruegel the Elder, pinx.

Photo. by Alinari.

THE PARABLE OF THE BLIND LEADING THE BLIND.
NAPLES MUSEUM.

plowing or feeding cattle, will say unto him by and by, when he is come from the field, Go and sit down to meat?

8 And will not rather say unto him, Make ready wherewith I may sup, and gird thyself, and serve me, till I have eaten and drunken; and afterward thou shalt eat and drink?

9 Doth he thank that servant because he did the things that were commanded him? I trow not.

10 So likewise ye, when ye shall have done all those things which are commanded you, say, We are unprofitable servants: we have done that which was our duty to do.

11 ¶ And it came to pass, as he went to

Jerusalem, that he passed through the midst of Samaria and Galilee.

12 And as he entered into a certain village, there met him ten men that were lepers, which stood afar off:

13 And they lifted up *their* voices, and said, Jesus, Master, have mercy on us.

14 And when he saw *them*, he said unto them, Go shew yourselves unto the priests. And it came to pass, that, as they went, they were cleansed.

15 And one of them, when he saw that he was healed, turned back, and with a loud voice glorified God.

16 And fell down on *his* face at his feet,

giving him thanks : and he was a Samaritan.

17 And Jesus answering said, Were there not ten cleansed ? but where *are* the nine ?

18 There are not found that returned to give glory to God, save this stranger.

19 And he said unto him, Arise, go thy way : thy faith hath made thee whole.

20 ¶ And when he was demanded of the Pharisees, when the kingdom of God should come, he answered them and said, The kingdom of God cometh not with observation :

21 Neither shall they say, Lo here ! or, lo there ! for, behold, the kingdom of God is within you.

22 And he said unto the disciples, The days will come, when ye shall desire to see one of the days of the Son of man, and ye shall not see *it*.

23 And they shall say to you, See here ; or, see there : go not after *them*, nor follow *them*.

24 For as the lightning, that lighteneth out of the one *part* under heaven, shineth unto the other *part* under heaven : so shall also the Son of man be in his day.

25 But first must he suffer many things, and be rejected of this generation.

26 And as it was in the days of Noe, so shall it be also in the days of the Son of man.

27 They did eat, they drank, they married wives, they were given in marriage, un-

til the day that Noe entered into the ark, and the flood came, and destroyed them all.

28 Likewise also as it was in the days of Lot : they did eat, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded :

29 But the same day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed *them* all.

30 Even thus shall it be in the day when the Son of man is revealed.

31 In that day, he which shall be upon the house-top, and his stuff in the house, let him not come down to take it away : and he that is in the field, let him likewise not return back.

32 Remember Lot's wife.

33 Whosoever shall seek to save his life shall lose it ; and whosoever shall lose his life shall preserve it.

34 I tell you, in that night there shall be two *men* in one bed : the

one shall be taken, and the other shall be left.

35 Two *women* shall be grinding together : the one shall be taken, and the other left.

36 Two *men* shall be in the field : the one shall be taken, and the other left.

37 And they answered and said unto him, Where, Lord ? And he said unto them, Whosoever the body *is*, thither will the eagles be gathered together.



" CAST OUT FIRST THE BEAM OUT OF THINE OWN EYE."
CATHEDRAL OF SIENA (BIBLIOTECA PICCOLOMINI).

Photo. by Alinari.



Cranach, pinx.

Photo by H. H. H. H.

CHRIST AND THE SAMARITAN WOMAN.

BERLIN MUSEUM



Paul Veronese, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Cie.

RESURRECTION OF LAZARUS.
UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

CHAPTER XVIII.

3 *Of the importunate widow.* 9 *Of the Pharisee and the publican.* 15 *Children brought to Christ.* 18 *A ruler that would follow Christ, but is hindered by his riches.* 28 *The reward of them that leave all for his sake.* 31 *He foresheweth his death,* 35 *and restoreth a blind man to his sight.*



AND he spake a parable unto them *to this end*, that men ought always to pray, and not to faint;
2 Saying, There was in a city a judge, which feared not God, neither regarded man :

3 And there was a widow in that city ; and she came unto him, saying, Avenge me of mine adversary.

4 And he would not for a while : but afterward he said within himself, Though I fear not God, nor regard man ;

5 Yet because this widow troubleth me, I will avenge her, lest by her continual coming she weary me.

6 And the Lord said, Hear what the unjust judge saith.

7 And shall not God avenge his own elect,

which cry day and night unto him, though he bear long with them ?

8 I tell you that he will avenge them speedily. Nevertheless when the Son of man cometh, shall he find faith on the earth ?

9 And he spake this parable unto certain which trusted in themselves that they were righteous, and despised others :

10 Two men went up into the temple to pray : the one a Pharisee, and the other a publican.

11 The Pharisee stood and prayed thus with himself, God, I thank thee, that I am not as other men *are*, extortioners, unjust, adulterers, or even as this publican.

12 I fast twice in the week, I give tithes of all that I possess.

13 And the publican, standing afar off, would not lift up so much as *his* eyes unto



Van Eyck pinx.



Photo. by Hanfstengl.

ANGELIC CHOIR.
BERLIN MUSEUM.

heaven, but smote upon his breast, saying, God be merciful to me a sinner.

14 I tell you, this man went down to his house justified *rather* than the other : for every one that exalteth himself shall be abased ; and he that humbleth himself shall be exalted.

15 And they brought unto him also infants, that he would touch them : but when *his* disciples saw *it*, they rebuked them.

16 But Jesus called them *unto him*, and said, Suffer little children to come unto me, and forbid them not : for of such is the kingdom of God.

17 Verily I say unto you, Whosoever shall not receive the kingdom of God as a little child shall in no wise enter therein.

18 And a certain ruler asked him, saying, Good Master, what shall I do to inherit eternal life ?

19 And Jesus said unto him, Why callest thou me good ? none *is* good, save one, *that is*, God.

20 Thou knowest the commandments, Do not commit adultery, Do not kill, Do not steal, Do not bear false witness, Honour thy father and thy mother.

21 And he said, All these have I kept from my youth up.

22 Now when Jesus heard these things, he said unto him, Yet lackest thou one thing : sell all that thou hast, and distribute unto the poor, and thou shalt have treasure in heaven : and come, follow me.

23 And when he heard this, he was very sorrowful : for he was very rich.

24 And when Jesus saw that he was very sorrowful, he said, How hardly shall they that have riches enter into the kingdom of God !

25 For it is easier for a camel to go through a needle's eye, than for a rich man to enter into the kingdom of God.

26 And they that heard *it* said, Who then can be saved ?

27 And he said, The things which are impossible with men are possible with God.

28 Then Peter said, Lo, we have left all, and followed thee.

29 And he said unto them, Verily I say unto you, There is no man that hath left house, or parents, or brethren, or wife, or children, for the kingdom of God's sake,

30 Who shall not receive manifold more in this present time, and in the world to come life everlasting.

31 ¶ Then he took *unto him* the twelve, and said unto them, Behold, we go up to Jerusalem, and all things that are written by the prophets concerning the Son of man shall be accomplished.

32 For he shall be delivered unto the Gentiles, and shall be mocked, and spitefully entreated, and spitted on :

33 And they shall scourge *him*, and put him to death : and the third day he shall rise again.

34 And they understood none of these things : and this saying was hid from them, neither knew they the things which were spoken.

35 ¶ And it came to pass, that as he was come nigh unto Jericho, a certain blind man sat by the wayside begging :

36 And hearing the multitude pass by, he asked what it meant.

37 And they told him, that Jesus of Nazareth passeth by.

38 And he cried, saying, Jesus, *thou* son of David, have mercy on me.

39 And they which went before rebuked him, that he should hold his peace : but he cried so much the more, *Thou* son of David, have mercy on me.

40 And Jesus stood, and commanded him to be brought unto him : and when he was come near, he asked him,

41 Saying, What wilt thou that I shall do unto thee ? And he said, Lord, that I may receive my sight.

42 And Jesus said unto him, Receive thy sight : thy faith hath saved thee.

43 And immediately he received his sight, and followed him, glorifying God : and all the people, when they saw *it*, gave praise unto God.



Bonifacio Veronese, pinx.

Photo by Alinari.

OUR LORD AND THE SONS OF ZEBEDEE.
VILLA BORGHESE (ROME).

CHAPTER XIX.

¹ Of Zaccheus a publican. ¹¹ The ten pieces of money. ²⁸ Christ rideth into Jerusalem with triumph : ⁴¹ weepeth over it : ⁴⁵ driveth the buyers and sellers out of the temple : ⁴⁷ teaching daily in it. The rulers would have destroyed him, but for fear of the people.

AND Jesus entered and passed through Jericho.

² And, behold, *there was* a man named Zaccheus, which was the chief among the publicans, and he was rich.

³ And he sought to see Jesus who he was : and could not for the press, because he was little of stature.

⁴ And he ran before, and climbed up into a sycomore tree to see him : for he was to pass that way.

⁵ And when Jesus came to the place, he

looked up, and saw him, and said unto him, Zaccheus, make haste, and come down : for to day I must abide at thy house.

⁶ And he made haste, and came down, and received him joyfully.

⁷ And when they saw *it*, they all murmured, saying, That he was gone to be guest with a man that is a sinner.

⁸ And Zaccheus stood, and said unto the Lord : Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor ; and if I have taken any thing from any man by false accusation, I restore *him* fourfold.

9 And Jesus said unto him, This day is salvation come to this house, forsomuch as he also is a son of Abraham.

10 For the Son of man is come to seek and to save that which was lost.

11 And as they heard these things, he added and spake a parable, because he was nigh to Jerusalem, and because they thought that the kingdom of God should immediately appear.

12 He said therefore, A certain nobleman went into a far country to receive for himself a kingdom, and to return.

13 And he called his ten servants, and delivered them ten pounds, and said unto them, Occupy till I come.

14 But his citizens hated him, and sent a message after him, saying, We will not have this *man* to reign over us.

15 And it came to pass, that when he was returned, having received the kingdom, then he commanded these servants to be called unto him, to whom he had given the money, that he might know how much every man had gained by trading.

16 Then came the first, saying, Lord, thy pound hath gained ten pounds.

17 And he said unto him, Well, thou good servant : because thou hast been faithful in a very little, have thou authority over ten cities.

18 And the second came, saying, Lord, thy pound hath gained five pounds.

19 And he said likewise to him, Be thou also over five cities.

20 And another came, saying, Lord, behold, *here is* thy pound, which I have kept laid up in a napkin :

21 For I feared thee, because thou art an austere man : thou takest up that thou layedst not down, and reapest that thou didst not sow.

22 And he saith unto him, Out of thine own mouth will I judge thee, *thou* wicked servant. Thou knewest that I was an austere man, taking up that I laid not down, and reaping that I did not sow :

23 Wherefore then gavest not thou my money into the bank, that at my coming I might have required mine own with usury ?

24 And he said unto them that stood by, Take from him the pound, and give *it* to him that hath ten pounds.

25 (And they said unto him, Lord, he hath ten pounds.)

26 For I say unto you, That unto every one which hath shall be given : and from him that hath not, even that he hath shall be taken away from him.

27 But those mine enemies, which would not that I should reign over them, bring hither, and slay *them* before me.

28 ¶ And when he had thus spoken, he went before, ascending up to Jerusalem.

29 And it came to pass, when he was come nigh to Bethphage and Bethany, at the mount called *the mount* of Olives, he sent two of his disciples,

30 Saying, Go ye into the village over against *you* ; in the which at your entering ye shall find a colt tied, whereon yet never man sat : loose him, and bring *him* *hither*.

31 And if any man ask you, Why do ye loose *him* ? thus shall ye say unto him, Because the Lord hath need of him.

32 And they that were sent went their way, and found even as he had said unto them.

33 And as they were loosing the colt, the owners thereof said unto them, Why loose ye the colt ?

34 And they said, The Lord hath need of him.

35 And they brought him to Jesus : and they cast their garments upon the colt, and they set Jesus thereon.

36 And as he went, they spread their clothes in the way.

37 And when he was come nigh, even now at the descent of the mount of Olives, the whole multitude of the disciples began to rejoice and praise God with a loud voice for all the mighty works that they had seen :



Attributed to Raphael Sanzio

Photo. by Alinari.

THE LAST SUPPER (*Detail*).
MONASTERY OF FULIGNO (FLORENCE).



Giov. Bellini, pict.

Photo. by Alinari.

THE VIRGIN WITH INFANT JESUS AND SAINTS (DETAIL).
IGLESIA DEI FRATI (FLORENCE).

38 Saying, Blessed *be* the King that cometh in the name of the Lord : peace in heaven, and glory in the highest.

39 And some of the Pharisees from among

the multitude said unto him, Master, rebuke thy disciples.

40 And he answered and said unto them, I tell you that, if these should hold their peace, the stones would immediately cry out.

41 ¶ And when he was come near, he beheld the city, and wept over it,

42 Saying, If thou hadst known, even thou, at least in this thy day, the things *which belong* unto thy peace! but now they are hid from thine eyes.

43 For the days shall come upon thee, that thine enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and keep thee in on every side,

44 And shall lay thee even with the ground, and thy children within thee; and they shall not leave in thee one stone upon another; because thou knewest not the time of thy visitation.

45 And he went into the temple, and began to cast out them that sold therein, and them that bought ;

46 Saying unto them, It is written, My house is the house of prayer : but ye have made it a den of thieves.

47 And he taught daily in the temple. But the chief priests and the scribes and the chief of the people sought to destroy him,

48 And could not find what they might do : for all the people were very attentive to hear him.

CHAPTER XX.

¹ Christ avoucheth his authority by a question of John's baptism. ²⁷ He convinceth the Sadducees that denied the resurrection. ⁴¹ How Christ is the son of David.

⁹ The parable of the vineyard. ¹⁹ Of giving tribute to Cesar. ⁴⁵ He warneth his disciples



AND it came to pass, *that* on one of those days, as he taught the people in the temple, and preached the gospel, the chief priests and the scribes came upon *him* with the elders,

2 And spake unto him, saying, Tell us, by what authority doest thou these things? or who is he that gave thee this authority?

3 And he answered and said unto them, I

will also ask you one thing; and answer me :

4 The Baptism of John, was it from heaven, or of men?

5 And they reasoned with themselves, saying, If we shall say, From heaven; he will say, Why then believed ye him not?

6 But and if we say, Of men; all the people will stone us : for they be persuaded that John was a prophet.

7 And they answered, that they could not tell whence *it was*.

8 And Jesus said unto them, Neither tell I you by what authority I do these things.

9 Then began he to speak to the people this parable ; A certain man planted a vineyard, and

let it forth to husbandmen, and went into a far country for a long time.

10 And at the season he sent a servant to the husbandmen, that they should give him of the fruit of the vineyard : but the husbandmen beat him, and sent *him* away empty.



Lombard, pinx.

Photo. by Hans Staengl.

THE LAST SUPPER.
BRUSSELS MUSEUM.

11 And again he sent another servant : and they beat him also, and entreated *him* shamefully, and sent *him* away empty.

12 And again he sent a third : and they wounded him also, and cast *him* out.

13 Then said the lord of the vineyard, What shall I do? I will send my beloved son : it may be they will reverence *him* when they see him.

14 But when the husbandmen saw him,

they reasoned among themselves, saying, This is the heir : come, let us kill him, that the inheritance may be our's.

15 So they cast him out of the vineyard, and killed *him*. What therefore shall the lord of the vineyard do unto them?

16 He shall come and destroy these husbandmen, and shall give the vineyard to others. And when they heard *it*, they said, God forbid.

17 And he beheld them, and said, What is this then that is written, The stone which the builders rejected, the same is become the head of the corner ?

18 Whosoever shall fall upon that stone shall be broken : but on whomsoever it shall fall, it will grind him to powder.

19 ¶ And the chief priests and the scribes the same hour sought to lay hands on him ; and they feared the people : for they perceived that he had spoken this parable against them.

20 And they watched *him*, and sent forth spies, which should feign themselves just men, that they might take hold of his words, that so they might deliver him unto the power and authority of the governor.

21 And they asked him, saying, Master, we know that thou sayest and teachest rightly, neither acceptest thou the person *of any*, but teachest the way of God truly :

22 Is it lawful for us to give tribute unto Cesar, or no ?

23 But he perceived their craftiness, and said unto them, Why tempt ye me ?

24 Shew me a penny. Whose image and superscription hath it ? They answered and said, Cesar's.

25 And he said unto them, Render therefore unto Cesar the things which be Cesar's, and unto God the things which be God's.

26 And they could not take hold of his words before the people : and they marvelled at his answer, and held their peace.

27 ¶ Then came to *him* certain of the Sadducees, which deny that there is any resurrection : and they asked him,

28 Saying, Master, Moses wrote unto us, If any man's brother die, having a wife, and he die without children, that his brother should take his wife, and raise up seed unto his brother.

29 There were therefore seven brethren : and the first took a wife, and died without children.

30 And the second took her to wife, and he died childless.

31 And the third took her ; and in like manner the seven also : and they left no children, and died.

32 Last of all the woman died also.

33 Therefore in the resurrection whose wife of them is she ? for seven had her to wife.

34 And Jesus answering said unto them, The children of this world marry, and are given in marriage :

35 But they which shall be accounted worthy to obtain that world, and the resurrection from the dead, neither marry, nor are given in marriage :

36 Neither can they die any more : for they are equal unto the angels ; and are the children of God, being the children of the resurrection.

37 Now that the dead are raised, even Moses shewed at the bush, when he calleth the Lord the God of Abraham, and the God of Isaac, and the God of Jacob.

38 For he is not a God of the dead, but of the living for all live unto him.

39 ¶ Then certain of the scribes answering said, Master, thou hast well said.

40 And after that they durst not ask him any *question at all*.

41 And he said unto them, How say they that Christ is David's son ?

42 And David himself saith in the book of Psalms, The LORD said unto my Lord, Sit thou on my right hand,

43 Till I make thine enemies thy footstool.

44 David therefore calleth him Lord, how is he then his son ?

45 ¶ Then in the audience of all the people he said unto his disciples,

46 Beware of the scribes, which desire to walk in long robes, and love greetings in the markets, and the highest seats in the synagogues, and the chief rooms at feasts :

47 Which devour widows' houses, and for a shew make long prayers : the same shall receive greater damnation.



Master of the Lyversberg Passion, pinx.

THE LAST SUPPER.
COLOGNE MUSEUM.



Andrea del Castagno, pinx.

Photo. by Altieri.

THE LAST SUPPER.
CONVENT OF STA. APOLLONIA (FLORENCE).

CHAPTER XXI.

1 Christ commendeth the poor widow. 5 He foretelleth the destruction of the temple, and of the city Jerusalem : 25 the signs also which shall be before the last day. 34 He exhorteth them to be watchful.

AND he looked up, and saw the rich men casting their gifts into the treasury.

2 And he saw also a certain poor widow casting in thither two mites.

3 And he said, Of a truth I say unto you, that this poor widow hath cast in more than they all :

4 For all these have of their abundance cast in unto the offerings of God : but she of her penury hath cast in all the living that she had.

5 ¶ And as some spake of the temple, how it was adorned with goodly stones and gifts, he said,

6 *As for* these things which ye behold, the days will come, in the which there shall not be left one stone upon another, that shall not be thrown down.

7 And they asked him, saying, Master, but when shall these things be ? and what sign *will there be* when these things shall come to pass ?

8 And he said, Take heed that ye be not deceived : for many shall come in my name, saying, I am *Christ* : and the time draweth near : go ye not therefore after them.

9 But when ye shall hear of wars and commotions, be not terrified : for these things must first come to pass ; but the end *is* not by and by.

10 Then said he unto them, Nation shall rise against nation, and kingdom against kingdom :

11 And great earthquakes shall be in divers places, and famines, and pestilences : and fearful sights and great signs shall there be from heaven.

12 But before all these, they shall lay their

hands on you, and persecute *you*, delivering *you* up to the synagogues, and into prisons, being brought before kings and rulers for my name's sake.

13 And it shall turn to you for a testimony.

14 Settle *it* therefore in your hearts, not to meditate before what ye shall answer :

15 For I will give you a mouth and wisdom, which all your adversaries shall not be able to gainsay nor resist.

16 And ye shall be betrayed both by parents, and brethren, and kinsfolks, and friends ; and *some* of you shall they cause to be put to death.

17 And ye shall be hated of all *men* for my name's sake.

18 But there shall not an hair of your head perish.

19 In your patience possess ye your souls.

20 And when ye shall see Jerusalem compassed with armies, then know that the desolation thereof is nigh.

21 Then let them which are in Judæa flee to the mountains ; and let them which are in the midst of it depart out ; and let not them that are in the countries enter thereinto.

22 For these be the days of vengeance, that all things which are written may be fulfilled.

23 But woe unto them that are with child, and to them that give suck, in those days ! for there shall be great distress in the land, and wrath upon this people.

24 And they shall fall by the edge of the sword, and shall be led away captive into all nations : and Jerusalem shall be trodden down of the Gentiles, until the times of the Gentiles be fulfilled.

25 ¶ And there shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars ; and upon the

earth distress of nations, with perplexity ; the sea and the waves roaring ;

26 Men's hearts failing them for fear, and for looking after those things which are coming on the earth : for the powers of heaven shall be shaken.

27 And then shall they see the Son of man coming in a cloud with power and great glory.

28 And when these things begin to come to pass, then look up, and lift up your heads ; for your redemption draweth nigh.

29 And he spake to them a parable ; Behold the fig tree, and all the trees ;

30 When they now shoot forth, ye see and know of your own selves that summer is now nigh at hand.

31 So likewise ye, when ye see these things come to pass, know ye that the kingdom of God is nigh at hand.

32 Verily I say unto you, This generation shall not pass away, till all be fulfilled.

33 Heaven and earth shall pass away : but my words shall not pass away.

34 ¶ And take heed to yourselves, lest at any time your hearts be overcharged with surfeiting, and drunkenness, and cares of this life, and so that day come upon you unawares.

35 For as a snare shall it come on all them that dwell on the face of the whole earth.

36 Watch ye therefore, and pray always, that ye may be accounted worthy to escape all these things that shall come to pass, and to stand before the Son of man.

37 And in the daytime he was teaching in the temple ; and at night he went out, and abode in the mount that is called *the mount of Olives*.

38 And all the people came early in the morning to him in the temple, for to hear him.



Benozzo Gozzoli, pinz.

Photo by Alinari.

GROUP OF ANGELS.
PALAZZO RUCIARDI (FLORENCE)

CHAPTER XXII.

¹ The Jews conspire against Christ. ³ Satan prepareth Judas to betray him. ⁷ The apostles prepare the passover. ¹⁹ Christ instituteth his holy supper, ²¹ covertly foretelleth of the traitor, ²⁴ dehortheth the rest of his apostles from ambition, ³¹ assureth Peter his faith should not fail : ³⁴ and yet he should deny him thrice. ³⁹ He prayeth in the mount, and sweateth blood, ⁴⁷ is betrayed with a kiss : ⁵⁰ he healeth Malchus' ear, ⁵⁴ he is thrice denied of Peter, ⁶³ shamefully abused, ⁶⁶ and confesseth himself to be the Son of God.

Now the feast of unleavened bread drew nigh, which is called the Passover.

² And the chief priests and scribes sought how they might kill him : for they feared the people.

³ ¶ Then entered Satan into Judas surnamed Iscariot, being of the number of the twelve.

⁴ And he went his way, and communed with the chief priests and captains, how he might betray him unto them.

5 And they were glad, and covenanted to give him money.

6 And he promised, and sought opportunity to betray him unto them in the absence of the multitude.

7 ¶ Then came the day of unleavened bread, when the passover must be killed.

8 And he sent Peter and John, saying, Go and prepare us the passover, that we may eat.

9 And they said unto him, Where wilt thou that we prepare?

10 And he said unto them, Behold, when ye are entered into the city, there shall a man meet you, bearing a pitcher of water; follow him into the house where he entereth in.

11 And ye shall say unto the goodman of the house, The Master saith unto thee, Where is the guestchamber, where I shall eat the passover with my disciples?

12 And he shall shew you a large upper room furnished: there make ready.

13 And they went, and found as he had said unto them: and they made ready the passover.

14 And when the hour was come, he sat down, and the twelve apostles with him.

15 And he said unto them, With desire I have desired to eat this passover with you before I suffer:

16 For I say unto you, I will not any more eat thereof, until it be fulfilled in the kingdom of God.

17 And he took the cup, and gave thanks, and said, Take this, and divide *it* among yourselves:

18 For I say unto you, I will not drink of the fruit of the vine, until the kingdom of God shall come.

19 ¶ And he took bread, and gave thanks, and brake *it*, and gave unto them, saying, This is my body which is given for you: this do in remembrance of me.

20 Likewise also the cup after supper,

saying, This cup *is* the new testament in my blood, which is shed for you.

21 ¶ But, behold, the hand of him that betrayeth me *is* with me on the table.

22 And truly the Son of man goeth, as it was determined: but woe unto that man by whom he is betrayed!

23 And they began to enquire among themselves, which of them it was that should do this thing.

24 ¶ And there was also a strife among them, which of them should be accounted the greatest.

25 And he said unto them, The kings of the Gentiles exercise lordship over them; and they that exercise authority upon them are called benefactors.

26 But ye *shall* not *be* so: but he that is greatest among you, let him be as the younger; and he that is chief, as he that doth serve.

27 For whether *is* greater, he that sitteth at meat, or he that serveth? *is* not he that sitteth at meat? but I am among you as he that serveth.

28 Ye are they which have continued with me in my temptations.

29 And I appoint unto you a kingdom, as my Father hath appointed unto me:

30 That ye may eat and drink at my table in my kingdom, and sit on thrones judging the twelve tribes of Israel.

31 ¶ And the Lord said, Simon, Simon, behold, Satan hath desired *to have* you, that he may sift *you* as wheat:

32 But I have prayed for thee, that thy faith fail not: and when thou art converted, strengthen thy brethren.

33 And he said unto him, Lord, I am ready to go with thee, both into prison, and to death.

34 And he said, I tell thee, Peter, the cock shall not crow this day, before that thou shalt thrice deny that thou knowest me.

35 And he said unto them, When I sent you without purse, and scrip, and shoes, lacked ye any thing? And they said, Nothing.

36 Then said he unto them, But now, he

that hath a purse, let him take *it*, and likewise *his* scrip : and he that hath no sword, let him sell his garment, and buy one.

37 For I say unto you, that this that is



Andrea Mantegna, *prix*.

Photo. by Hanfstaengl.

THE AGONY OF CHRIST AT GETHSEMANE.
NATIONAL GALLERY (LONDON).

written must yet be accomplished in me, And he was reckoned among the transgressors : for the things concerning me have an end.

38 And they said, Lord, behold, here *are* two swords. And he said unto them, It is enough.

39 ¶ And he came out, and went, as he was wont, to the mount of Olives : and his disciples also followed him.

40 And when he was at the place, he said unto them, Pray that ye enter not into temptation.

41 And he was withdrawn from them about a stone's cast, and kneeled down, and prayed,

42 Saying, Father, if thou be willing, remove this cup from me : nevertheless not my will, but thine, be done.

43 And there appeared an angel unto him from heaven, strengthening him.

44 And being in an agony he prayed more earnestly : and his sweat was as it were great drops of blood falling down to the ground.

45 And when he rose up from prayer, and was come to his disciples, he found them sleeping for sorrow.

46 And saith unto them, Why sleep ye ? rise and pray, lest ye enter into temptation.

47 ¶ And while he yet spake, behold a multitude, and he that was called Judas, one of the twelve, went before them, and drew near unto Jesus to kiss him.

48 But Jesus said unto him, Judas, betrayest thou the Son of man with a kiss ?

49 When they which were about him saw what would follow, they said unto him, Lord, shall we smite with the sword ?

50 ¶ And one of them smote the servant of the high priest, and cut off his right ear.

51 And Jesus answered and said, Suffer ye thus far. And he touched his ear, and healed him.

52 Then Jesus said unto the chief priests, and captains of the temple, and the elders, which were come to him, Be ye come out, as against a thief, with swords and staves ?

53 When I was daily with you in the temple, ye stretched forth no hands against me : but this is your hour, and the power of darkness.

54 ¶ Then took they him, and led *him*, and brought him into the high priest's house. And Peter followed afar off.

55 And when they had kindled a fire in the midst of the hall, and were set down together, Peter sat down among them.

56 But a certain maid beheld him as he sat by the fire, and earnestly looked upon him, and said, This man was also with him.

57 And he denied him, saying, Woman, I know him not.

58 And after a little while another saw him, and said, Thou art also of them. And Peter said, Man, I am not.

59 And about the space of one hour after another confidently affirmed, saying, Of a truth this *fellow* also was with him : for he is a Galilean.

60 And Peter said, Man, I know not what thou sayest. And immediately, while he yet spake, the cock crew.

61 And the Lord turned, and looked upon Peter. And Peter remembered the word of the Lord, how he had said unto him, Before the cock crow, thou shalt deny me thrice.

62 And Peter went out, and wept bitterly.

63 ¶ And the men that held Jesus mocked him, and smote *him*.

64 And when they had blindfolded him, they struck him on the face, and asked him, saying, Prophesy, who is it that smote thee ?

65 And many other things blasphemously spake they against him.

66 ¶ And as soon as it was day, the elders of the people and the chief priests and the scribes came together, and led him into their council, saying,

67 Art thou the Christ ? tell us. And he said unto them, If I tell you, ye will not believe :

68 And if I also ask *you*, ye will not answer me, nor let *me* go.

69 Hereafter shall the Son of man sit on the right hand of the power of God.

70 Then said they all, Art thou then the Son of God ? And he said unto them, Ye say that I am.

71 And they said, What need we any further witness ? for we ourselves have heard of his own mouth.



R. Van der Weyden, pinx

Photo by Hanfstaengl.

DESCENT FROM THE CROSS.
MUSEUM AT THE HAGUE.

CHAPTER XXIII.

¹ *Jesus is accused before Pilate, and sent to Herod. 8 Herod mocketh him. 12 Herod and Pilate are made friends. 13 Barabbas is desired of the people, and is loosed by Pilate, and Jesus is given to be crucified. 27 He telleth the women, that lament him, the destruction of Jerusalem : 34 prayeth for his enemies. 39 Two evildoers are crucified with him. 46 His death. 50 His burial.*

AND the whole multitude of them arose, and led him unto Pilate. 2 And they began to accuse him, saying, We found this fellow perverting the nation, and forbidding to give tribute to Cesar, saying that he himself is Christ a King.

3 And Pilate asked him, saying, Art thou the King of the Jews? And he answered him and said, Thou sayest it.

4 Then said Pilate to the chief priests and to the people, I find no fault in this man.

5 And they were the more fierce, saying, He stirreth up the people, teaching throughout all Jewry, beginning from Galilee to this place.

6 When Pilate heard of Galilee, he asked whether the man were a Galilean.

7 And as soon as he knew that he belonged unto Herod's jurisdiction, he sent him to Herod, who himself also was at Jerusalem at that time.

8 ¶ And when Herod saw Jesus, he was exceeding glad : for he was desirous to see him of a long season, because he had heard many things of him; and he hoped to have seen some miracle done by him.

9 Then he questioned with him in many words; but he answered him nothing.

10 And the chief priests and scribes stood and vehemently accused him.

11 And Herod with his men of war set him at nought, and mocked *him*, and arrayed him in a gorgeous robe, and sent him again to Pilate.

12 ¶ And the same day Pilate and Herod were made friends together : for before they were at enmity between themselves.

13 ¶ And Pilate, when he had called together the chief priests and the rulers and the people,

14 Said unto them, Ye have brought this man unto me, as one that perverteth the people : and, behold, I, having examined *him* before you, have found no fault in this man touching those things whereof ye accuse him :

15 No, nor yet Herod : for I sent you to him ; and, lo, nothing worthy of death is done unto him.

16 I will therefore chastise him, and release *him*.

17 (For of necessity he must release one unto them at the feast.)

18 And they cried out all at once, saying, Away with this *man*, and release unto us Barabbas :

19 (Who for a certain sedition made in the city, and for murder, was cast into prison.)

20 Pilate therefore, willing to release Jesus, spake again to them.

21 But they cried, saying, Crucify *him*, crucify him.

22 And he said unto them the third time, Why, what evil hath he done ? I have found no cause of death in him : I will therefore chastise him, and let *him* go.

23 And they were instant with loud voices, requiring that he might be crucified. And the voices of them and of the chief priests prevailed.

24 And Pilate gave sentence that it should be as they required.

25 And he released unto them him that for sedition and murder was cast into prison, whom they had desired ; but he delivered Jesus to their will.

26 And as they led him away, they laid hold

upon one Simon, a Cyrenian, coming out of the country, and on him they laid the cross, that he might bear *it* after Jesus.

27 ¶ And there followed him a great company of people, and of women, which also bewailed and lamented him.

28 But Jesus turning unto them said, Daughters of Jerusalem, weep not for me, but weep for yourselves, and for your children.

29 For, behold, the days are coming, in the which they shall say, Blessed *are* the barren, and the wombs that never bare, and the paps which never gave suck.

30 Then shall they begin to say to the mountains, Fall on us ; and to the hills, Cover us.

31 For if they do these things in a green tree, what shall be done in the dry ?

32 And there were also two other, malefactors, led with him to be put to death.

33 And when they were come to the place, which is called Calvary, there they crucified him, and the malefactors, one on the right hand, and the other on the left.

34 ¶ Then said Jesus, Father, forgive them ; for they know not what they do. And they parted his raiment, and cast lots.

35 And the people stood beholding. And the rulers also with them derided *him*, saying, He saved others ; let him save himself, if he be Christ, the chosen of God.

36 And the soldiers also mocked him, coming to him, and offering him vinegar,

37 And saying, If thou be the king of the Jews, save thyself.

38 And a superscription also was written over him in letters of Greek, and Latin, and Hebrew, THIS IS THE KING OF THE JEWS.

39 ¶ And one of the malefactors which were hanged railed on him, saying, If thou be Christ, save thyself and us.

40 But the other answering rebuked him, saying, Dost not thou fear God, seeing thou art in the same condemnation ?



School of Albert Durer.

Engr. by H. Goltzius.

THE DESCENT FROM THE CROSS.
ROYAL GALLERY (DRESDEN).

41 And we indeed justly; for we receive the due reward of our deeds : but this man hath done nothing amiss.

42 And he said unto Jesus, Lord, remember me when thou comest into thy kingdom.

43 And Jesus said unto him, Verily I say unto thee, To day shalt thou be with me in paradise.

44 And it was about the sixth hour, and there was a darkness over all the earth until the ninth hour.

45 And the sun was darkened, and the veil of the temple was rent in the midst.

46 ¶ And when Jesus had cried with a loud voice, he said, Father, into thy hands I commend my spirit : and having said thus, he gave up the ghost.

47 Now when the centurion saw what was done, he glorified God, saying, Certainly this was a righteous man.

48 And all the people that came together to that sight, beholding the things which were done, smote their breasts, and returned.

49 And all his acquaintance, and the women that followed him from Galilee, stood afar off, beholding these things.

50 ¶ And, behold, *there was* a man named Joseph, a counseller; *and he was* a good man, and a just :

51 (The same had not consented to the counsel and deed of them;) *he was* of Arimathea, a city of the Jews : who also himself waited for the kingdom of God.

52 This *man* went unto Pilate, and begged the body of Jesus.

53 And he took it down, and wrapped it in linen, and laid it in a sepulchre that was hewn in stone, wherein never man before was laid.

54 And that day was the preparation, and the sabbath drew on.

55 And the women also, which came with him from Galilee, followed after, and beheld the sepulchre, and how his body was laid.

56 And they returned, and prepared spices and ointments; and rested the sabbath day according to the commandment.

CHAPTER XXIV.

1 Christ's resurrection is declared by two angels to the women that come to the sepulchre. 9 These report it to others. 13 Christ himself appeareth to the two disciples that went to Emmaus : 36 afterwards he appeareth to the apostles, and reproveth their unbelief : 47 giveth them a charge : 49 promiseth the Holy Ghost : 51 and so ascendeth into heaven.



Now upon the first day of the week, very early in the morning, they came unto the sepulchre, bringing the spices which they had prepared, and certain others with them.

2 And they found the stone rolled away from the sepulchre.

3 And they entered in, and found not the body of the Lord Jesus.

4 And it came to pass, as they were much perplexed thereabout, behold, two men stood by them in shining garments :

5 And as they were afraid, and bowed down *their* faces to the earth, they said unto them,

Why seek ye the living among the dead ?

6 He is not here, but is risen : remember how he spake unto you when he was yet in Galilee,

7 Saying, The Son of man must be delivered into the hands of sinful men, and be crucified, and the third day rise again.

8 And they remembered his words,

9 And returned from the sepulchre, and told all these things unto the eleven, and to all the rest.

10 It was Mary Magdalene, and Joanna, and Mary *the* mother of James, and other women *that were* with them, which told these things unto the apostles.

11 And their words seemed to them as idle tales, and they believed them not.

12 Then arose Peter, and ran unto the sepulchre: and stooping down, he beheld the

linen clothes laid by themselves, and departed, wondering in himself at that which was come to pass.

13 ¶ And, behold, two of them went that



Paolo Veronese, *pint.*

Photo. by Braun, Clement & Co.

THE DISCIPLES AT EMMAÜS.
DRESDEN MUSEUM.

same day to a village called Emmaus, which was from Jerusalem *about* threescore furlongs.

14 And they talked together of all these things which had happened.

15 And it came to pass, that, while they communed *together* and reasoned, Jesus himself drew near, and went with them.

16 But their eyes were holden that they should not know him.

17 And he said unto them, What manner of communications *are* these that ye have one to another, as ye walk, and are sad?

18 And the one of them, whose name was Cleopas, answering said unto him, Art thou

only a stranger in Jerusalem, and hast not known the things which are come to pass there in these days?

19 And he said unto them, What things? And they said unto him, Concerning Jesus of Nazareth, which was a prophet mighty in deed and word before God and all the people:

20 And how the chief priests and our rulers delivered him to be condemned to death, and have crucified him.

21 But we trusted that it had been he which should have redeemed Israel: and beside all this, to day is the third day since these things were done.

22 Yea, and certain women also of our company made us astonished, which were early at the sepulchre;

23 And when they found not his body, they came, saying, that they had also seen a

vision of angels, which said that he was alive.

24 And certain of them which were with us went to the sepulchre, and found *it* even so as the women had said : but him they saw not.

25 Then he said unto them, O fools, and



Paul Veronese, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Cie.

JESUS CHRIST WITH HIS DISCIPLES AT EMMAÛS.

THE LOUVRE.

slow of heart to believe all that the prophets have spoken :

26 Ought not Christ to have suffered these things, and to enter into his glory ?

27 And beginning at Moses and all the prophets, he expounded unto them in all the scriptures the things concerning himself.

28 And they drew nigh unto the village, whither they went : and he made as though he would have gone further.

29 But they constrained him, saying, Abide with us : for it is toward evening, and the day is far spent. And he went in to tarry with them.

30 And it came to pass, as he sat at meat

with them, he took bread, and blessed *it*, and brake, and gave to them.

31 And their eyes were opened, and they knew him; and he vanished out of their sight.

32 And they said one to another, Did not our heart burn within us, while he talked with us by the way, and while he opened to us the scriptures ?

33 And they rose up the same hour, and returned to Jerusalem, and found the eleven gathered together, and them that were with them,

34 Saying, The Lord is risen indeed, and hath appeared to Simon.

35 And they told what things *were done* in

the way, and how he was known of them in breaking of bread.

36 ¶ And as they thus spake, Jesus himself stood in the midst of them, and saith unto them, Peace *be* unto you.

37 But they were terrified and affrighted, and supposed that they had seen a spirit.

38 And he said unto them, Why are ye troubled? and why do thoughts arise in your hearts?

39 Behold my hands and my feet, that it is I myself: handle me, and see: for a spirit hath not flesh and bones, as ye see me have.

40 And when he hath thus spoken, he shewed them *his* hands and *his* feet.

41 And while they yet believed not for joy, and wondered, he said unto them, Have ye here any meat?

42 And they gave him a piece of a broiled fish, and of an honeycomb.

43 And he took *it*, and did eat before them.

44 And he said unto them, These *are* the words which I spake unto you, while I was yet with you, that all things must be fulfilled,

which were written in the law of Moses, and *in* the prophets, and *in* the psalms, concerning me.

45 Then opened he their understanding, that they might understand the scriptures,

46 And said unto them, Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise from the dead the third day:

47 And that repentance and remission of sins should be preached in his name among all nations, beginning at Jerusalem.

48 And ye are witnesses of these things.

49 ¶ And, behold, I send the promise of my Father upon you: but tarry ye in the city of Jerusalem, until ye be endued with power from on high.

50 ¶ And he led them out as far as to Bethany, and he lifted up his hands, and blessed them.

51 And it came to pass, while he blessed them, he was parted from them, and carried up into heaven.

52 And they worshipped him, and returned to Jerusalem with great joy:

53 And were continually in the temple, praising and blessing God. Amen.



Paul Veronese, paint.

Photo, by Altinari.



Andrea del Sarto, pinx.

"THE MADONNA DEL SACCO."
CLOISTERS OF SANTA ANNUZIATA (FLORENCE).

Photo by Alinari.

THE HOLY GOSPEL

ACCORDING TO SAINT JOHN.

CHAPTER I.

1 The divinity, humanity, and office of Jesus Christ. 15 The testimony of John. 39 The calling of Andrew, Peter, etc.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

2 The same was in the beginning with God.

3 All things were made by him; and without him was not any thing made that was made.

4 In him was life; and the life was the light of men.

5 And the light shineth in darkness; and the darkness comprehended it not.

6 ¶ There was a man sent from God, whose name was John.

7 The same came for a witness, to bear witness of the Light, that all *men* through him might believe.

8 He was not that Light, but was *sent* to bear witness of that Light.

9 *That* was the true Light, which lighteth every man that cometh into the world.

10 He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not.

11 He came unto his own, and his own received him not.

12 But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, *even* to them that believe on his name:

13 Which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God.

14 And the Word was made flesh, and dwelt among us, (and we beheld his glory, the glory

as of the only begotten of the Father,) full of grace and truth.

15 ¶ John bare witness of him, and cried, saying, This was he of whom I spake, He that cometh after me is preferred before me : for he was before me.

16 And of his fulness have all we received, and grace for grace.

17 For the law was given by Moses, *but* grace and truth came by Jesus Christ.

18 No man hath seen God at any time : the only begotten Son, which is in the



The Master of the Death of the Virgin.

THE MARRIAGE OF THE VIRGIN.
MUNICH MUSEUM.

Photo by Hanfstengl

bosom of the Father, he hath declared *him*.

19 ¶ And this is the record of John, when the Jews sent priests and Levites from Jerusalem to ask him, Who art thou ?

20 And he confessed, and denied not ; but confessed, I am not the Christ.

21 And they asked him, What then ? Art thou Elias ? And he saith, I am not. Art thou that prophet ? And he answered, No.

22 Then said they unto him, Who art thou ? that we may give an answer to them that sent us. What sayest thou of thyself ?



Hans Holbein, pinx.



Photo. by Hanfstängl.

THE ANNUNCIATION.
MUNICH MUSEUM.

23 He said, I *am* the voice of one crying in the wilderness, Make straight the way of the Lord, as said the prophet Esaias.

24 And they which were sent were of the Pharisees.

25 And they asked him, and said unto him, Why baptizest thou then, if thou be not that Christ, nor Elias, neither that prophet?

26 John answered them, saying, I baptize with water: but there standeth one among you, whom ye know not:

27 He it is, who coming after me is preferred before me, whose shoe's latchet I am not worthy to unloose.

28 These things were done in Bethabara beyond Jordan, where John was baptizing.

29 ¶ The next day John seeth Jesus coming unto him, and saith, Behold the Lamb of God, which taketh away the sin of the world.

30 This is he of whom I said, After me cometh a man which is preferred before me: for he was before me.

31 And I knew him not: but that he should be made manifest to Israel, therefore am I come baptizing with water.

32 And John bare record, saying, I saw the Spirit descending from heaven like a dove, and it abode upon him.

33 And I knew him not: but he that sent me to baptize with water, the same said unto me, Upon whom thou shalt see the Spirit descending, and remaining on him, the same is he which baptizeth with the Holy Ghost.

34 And I saw, and bare record that this is the Son of God.

35 ¶ Again the next day after John stood, and two of his disciples:

36 And looking upon Jesus as he walked, he saith, Behold the Lamb of God!

37 And the two disciples heard him speak, and they followed Jesus.

38 Then Jesus turned, and saw them following, and saith unto them, What seek ye? They said unto him, Rabbi, (which is to say,

being interpreted, Master,) wheredwellest thou?

39 He saith unto them, Come and see. They came and saw where he dwelt, and abode with him that day: for it was about the tenth hour.

40 One of the two which heard John *speak*, and followed him, was Andrew, Simon Peter's brother.

41 He first findeth his own brother Simon, and saith unto him, We have found the Messias, which is, being interpreted, the Christ.

42 And he brought him to Jesus. And when Jesus beheld him, he said, Thou art Simon the son of jona: thou shalt be called Cephas, which is by interpretation, A stone.

43 ¶ The day following Jesus would go forth into Galilee, and findeth Philip, and saith unto him, Follow me.

44 Now Philip was of Bethsaida, the city of Andrew and Peter.

45 Philip findeth Nathanael, and saith unto him, We have found him, of whom Moses in the law, and the prophets, did write, Jesus of Nazareth, the son of Joseph.

46 And Nathanael said unto him, Can there any good thing come out of Nazareth? Philip saith unto him, Come and see.

47 Jesus saw Nathanael coming to him, and saith of him, Behold an Israelite indeed, in whom is no guile!

48 Nathanael saith unto him, Whence knowest thou me? Jesus answered and said unto him, Before that Philip called thee, when thou wast under the fig tree, I saw thee.

49 Nathanael answered and saith unto him, Rabbi, thou art the Son of God; thou art the King of Israel.

50 Jesus answered and said unto him, Because I said unto thee, I saw thee under the fig tree, believest thou? thou shalt see greater things than these.

51 And he saith unto him, Verily, verily, I say unto you, Hereafter ye shall see heaven open, and the angels of God ascending and descending upon the Son of man.



Carlo Crivelli, pinx.

Photo. by Brown, Clement & Co.

THE ANNUNCIATION.
NATIONAL GALLERY.

Beato Angelico, *pint.*

Photo. by Alinari.

THE ANNUNCIATION.
MUSEO DI S. MARCO (FLORENCE).

CHAPTER II.

1 Christ turneth water into wine, 12 departeth into Capernaum, and to Jerusalem. 14 where he purgeth the temple of buyers and sellers. 19 He foretelleth his death and resurrection. 23 Many believed because of his miracles, but he would not trust himself with them.

AND the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there:

2 And both Jesus was called, and his disciples, to the marriage.

3 And when they wanted wine, the mother of Jesus saith unto him, They have no wine.

4 Jesus saith unto her, Woman, what have I to do with thee? mine hour is not yet come.

5 His mother saith unto the servants, Whatsoever he saith unto you, do *it*.

6 And there were set there six waterpots of stone, after the manner of the purifying of the Jews, containing two or three firkins apiece.

7 Jesus saith unto them, Fill the waterpots with water. And they filled them up to the brim.

8 And he saith unto them, Draw out now, and bear unto the governor of the feast. And they bare *it*.

9 When the ruler of the feast had tasted the water that was made wine, and knew not whence it was : (but the servants which drew

the water knew;) the governor of the feast called the bridegroom,

10 And saith unto him, Every man at the



Fresco Angelico, pinx.

Photo. by Alinari.

ANNUNCIATION.
NATIONAL MUSEUM (FLORENCE).

beginning doth set forth good wine : and when men have well drunk, then that which is worse : *but* thou hast kept the good wine until now.

11 This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee, and manifested forth his glory ; and his disciples believed on him.

12 ¶ After this he went down to Capernaum, he, and his mother, and his brethren, and his disciples : and they continued there not many days.

13 ¶ And the Jews' passover was at hand, and Jesus went up to Jerusalem,



Fresco by Stefano Perellino, pinx.

Photo. by Alinari.

THE ANNUNCIATION.
UFFIZI GALLERY (FLORENCE)

14 And found in the temple those that sold oxen and sheep and doves, and the changers of money sitting :

15 And when he had made a scourge of

small cords, he drove them all out of the temple, and the sheep, and the oxen ; and poured out the changers' money, and overthrew the tables :

16 And said unto them that sold doves,



Piero del Pollaiuolo, pinx.

Photo. by Braun, Clement & Cie.

THE ANNUNCIATION.
BERLIN MUSEUM.

Take these things hence ; make not my Father's house an house of merchandise.

17 And his disciples remembered that it was written, The zeal of thine house hath eaten me up.

18 ¶ Then answered the Jews and said unto him, What sign shewest thou unto us, seeing that thou doest these things ?

19 Jesus answered and said unto them,

Destroy this temple, and in three days I will raise it up.

20 Then said the Jews, Forty and six years was this temple in building, and wilt thou rear it up in three days ?

21 But he spake of the temple of his body.

22 When therefore he was risen from the dead, his disciples remembered that he had



Raphael Sanzio, pinx.

Photo. by H. J. Clark, Clement & Co.

"THE VIRGIN WITH THE VEIL."
THE LOUVRE.



Bronzino, pinx.

AN ANGEL.

UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

Photo. by Alinari.

said this unto them: and they believed the scripture, and the word which Jesus had said.

23 ¶ Now when he was in Jerusalem at the passover, in the feast *dqr*, many believed in his name, when they saw the miracles which he did.

24 But Jesus did not commit himself unto them, because he knew all *men*,

25 And needed not that any should testify of man: for he knew what was in man.

CHAPTER III.

¹ *Christ teacheth Nicodemus the necessity of regeneration.*
¹⁴ *Of faith in his death.* ¹⁶ *The great love of God towards the world.* ¹⁸ *Condemnation for unbelief.* ²³ *The baptism, witness, and doctrine of John concerning Christ.*

THERE was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews:

2 The same came to Jesus by night, and said unto him, Rabbi, we know that thou art a teacher come from God: for no man can do these miracles that thou doest, except God be with him.

3 Jesus answered and said unto him, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born again, he cannot see the kingdom of God.

4 Nicodemus saith unto him, How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born?

5 Jesus answered, Verily, verily, I say unto thee, Except a man be born of water and *of* the Spirit, he cannot enter into the kingdom of God.

6 That which is born of the flesh is flesh: and that which is born of the Spirit is spirit.

7 Marvel not that I said unto thee, Ye must be born again.

8 The wind bloweth where it listeth, and thou hearest the sound thereof, but canst not tell whence it cometh, and whither it goeth: so is every one that is born of the Spirit.

9 Nicodemus answered and said unto him, How can these things be?

10 Jesus answered and said unto him, Art



Van der Goes, pinx.

Photo. by Hanfstaengl.

THE ANNUNCIATION.
MUNICH MUSEUM.

thou a master of Israel, and knowest not these things?

11 Verily, verily, I say unto thee, We speak that we do know, and testify that we

have seen; and ye receive not our witness.

12 If I have told you earthly things, and ye believe not, how shall ye believe, if I tell you of heavenly things?



Fra Filippo Lippi, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Co.

THE VIRGIN AND INFANT CHRIST.
NATIONAL MUSEUM (FLORENCE).

13 And no man hath ascended up to heaven, but he that came down from heaven, even the Son of man which is in heaven.

14 ¶ And as Moses lifted up the serpent in the wilderness, even so must the Son of man be lifted up :

15 That whosoever believeth in him should not perish, but have eternal life.

16 ¶ For God so loved the world, that he gave his only begotten Son, that whosoever believeth in him should not perish, but have everlasting life.

17 For God sent not his Son into the world to condemn the world; but that the world through him might be saved.

18 ¶ He that believeth on him is not con-



Pietro Vanucci, il Perugino, puz.

Photo. by Alinari.

VIRGIN OF THE ANNUNCIATION.

CHURCH OF S. FRANCIS (MONTEFALCO).

demned : but he that believeth not is condemned already, because he hath not believed in the name of the only begotten Son of God.

19 And this is the condemnation, that light is come into the world, and men loved darkness rather than light, because their deeds were evil.

20 For every one that doeth evil hateth the light, neither cometh to the light, lest his deeds should be reproved.

21 But he that doeth truth cometh to the light, that his deeds may be made manifest, that they are wrought in God.

22 ¶ After these things came Jesus and his disciples into the land of Judæa : and there he tarried with them, and baptized.

23 ¶ And John also was baptizing in Ænon near to Salim, because there was much water there : and they came, and were baptized.

24 For John was not yet cast into prison.

25 ¶ Then there arose a question between *some* of John's disciples and the Jews about purifying.

26 And they came unto John, and said unto him, Rabbi, he that was with thee beyond Jordan, to whom thou barest witness, behold, the same baptizeth, and all *men* come to him.

27 John answered and said, A man can receive nothing, except it be given him from heaven.

28 Ye yourselves bear me witness, that I said, I am not the Christ, but that I am sent before him.

29 He that hath the bride is the bridegroom : but the friend of the bridegroom, which standeth and heareth him, rejoiceth greatly because of the bridegroom's voice : this my joy therefore is fulfilled.

30 He must increase, but I *must* decrease.

31 He that cometh from above is above all : he that is of the earth is earthly, and speaketh of the earth : he that cometh from heaven is above all.

32 And what he hath seen and heard, that he testifieth; and no man receiveth his testimony.

33 He that hath received his testimony hath set to his seal that God is true.

34 For he whom God hath sent speaketh the words of God : for God giveth not the Spirit by measure *unto him*.

35 The Father loveth the Son, and hath given all things into his hand.

36 He that believeth on the Son hath everlasting life : and he that believeth not the Son shall not see life ; but the wrath of God abideth on him.

CHAPTER IV.

1 Christ talketh with a woman of Samaria, and revealeth himself unto her. 27 His disciples marvel. 31 He declareth to them his zeal to God's glory. 39 Many Samaritans believe on him. 43 He departeth into Galilee, and healeth the ruler's son that lay sick at Capernaum.



WHEN therefore the Lord knew how the Pharisees had heard that Jesus made and baptized more disciples than John,

2 (Though Jesus himself baptized not, but his disciples,)

3 He left Judæa, and departed again into Galilee.

4 And he must needs go through Samaria.

5 Then cometh he to a city of Samaria, which is called Sychar, near to the parcel of ground that Jacob gave to his son Joseph.

6 Now Jacob's well was there. Jesus therefore, being wearied with *his* journey, sat thus on the well : *and* it was about the sixth hour.

7 There cometh a woman of Samaria to draw water : Jesus saith unto her, Give me to drink.

8 (For his disciples were gone away unto the city to buy meat.)

9 Then saith the woman of Samaria unto him, How is it that thou, being a Jew, askest drink of me, which am a woman of Samaria ? for the Jews have no dealings with the Samaritans.

10 Jesus answered and said unto her, If thou knewest the gift of God, and who it is that saith to thee, Give me to drink ; thou wouldest have asked of him, and he would have given thee living water.

11 The woman saith unto him, Sir, thou hast nothing to draw with, and the well is deep : from whence then hast thou that living water ?

12 Art thou greater than our father Jacob, which gave us the well, and drank thereof himself, and his children, and his cattle ?

13 Jesus answered and said unto her, Whosoever drinketh of this water shall thirst again :

14 But whosoever drinketh of the water that I shall give him shall never thirst ; but the



Hans Holbein the Elder, pinx.

Photo. by R. Tamm.

THE NATIVITY.
MUNICH MUSEUM.

water that I shall give him shall be in him a well of water springing up into everlasting life.

15 The woman saith unto him, Sir, give me

this water, that I thirst not, neither come hither to draw.

16 Jesus saith unto her, Go, call thy husband, and come hither.

17 The woman answered and said, I have no



Hans Memling, pinx.

THE NATIVITY.

HOSPITAL OF ST. JOHN GERARD.

Photo. by Nöhring.

husband. Jesus said unto her, thou hast well said, I have no husband :

18 For thou hast had five husbands ; and he whom thou now hast is not thy husband : in that saidst thou truly.

19 The woman saith unto him, Sir, I perceive that thou art a prophet.

20 Our fathers worshipped in this mountain ; and ye say, that in Jerusalem is the place where men ought to worship.

21 Jesus saith unto her, Woman, believe me, the hour cometh, when ye shall neither in this mountain, nor yet at Jerusalem, worship the Father.

22 Ye worship ye know not what : we know what we worship : for salvation is of the Jews.

23 But the hour cometh, and now is, when the true worshippers shall worship the Father in spirit and in truth : for the Father seeketh such to worship him.

24 God is a Spirit : and they that worship him must worship *him* in spirit and in truth.

25 The woman saith unto him, I know that Messias cometh, which is called Christ : when he is come, he will tell us all things.

26 Jesus saith unto her, I that speak unto thee am *he*.

27 ¶ And upon this came his disciples, and marvelled that he talked with the woman : yet no man said, What seekest thou ? or, Why talkest thou with her ?

28 The woman then left her waterpot, and went her way into the city, and saith to the men,

29 Come, see a man, which told me all things that ever I did : is not this the Christ ?

30 Then they went out of the city, and came unto him.

31 ¶ In the mean while his disciples prayed him, saying, Master, eat.

32 But he said unto them, I have meat to eat that ye know not of.

33 Therefore said the disciples one to another, Hath any man brought him *ought* to eat ?

34 Jesus saith unto them, My meat is to do the will of him that sent me, and to finish his work.

35 Say not ye, There are yet four months, and *then* cometh harvest ? behold, I say unto

you, Lift up your eyes, and look on the fields :
for they are white already to harvest.

36 And he that reapeth receiveth wages, and
gathereth fruit unto life eternal : that both he that



Fra Filippo Lippi, pinx.

Photo. by Boreau, Clement & Co.

THE NATIVITY
THE LOUVRE.

soweth and he that reapeth may rejoice together.
37 And herein is that saying true, One
soweth, and another reapeth.

38 I sent you to reap that whereon ye
bestowed no labour : other men laboured, and
ye are entered into their labours.

39 ¶ And many of the Samaritans of that city believed on him for the saying of the woman, which testified, He told me all that ever I did.

40 So when the Samaritans were come unto him, they besought him that he would tarry

with them : and he abode there two days.

41 And many more believed because of his own word :

42 And said unto the woman, Now we believe, not because of thy saying : for we have



Piero di Cosimo, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Cie.

ADORATION OF THE SHEPHERDS.
BERLIN MUSEUM.

heard *him* ourselves, and know that this is indeed the Christ, the Saviour of the world.

43 ¶ Now after two days he departed thence, and went into Galilee.

44 For Jesus himself testified, that a pro-

phet hath no honour in his own country.

45 Then when he was come into Galilee, the Galileans received him, having seen all the things that he did at Jerusalem at the feast : for they also went unto the feast.



Lorenzo da Fiesoli, pinx.

Platin. des. B. & Co. del. & fecit.

THE KINSFOLK OF THE BLESSED VIRGIN.
THE LOUVRE.

46 So Jesus came again into Cana of Galilee, where he made the water wine. And there

was a certain nobleman, whose son was sick at Capernaum.



Beato Angelico, pinx.

Photo. by Alinari

THE NATIVITY.
NATIONAL MUSEUM (FLORENCE).

47 When he heard that Jesus was come out of Judæa into Galilee, he went unto him, and besought him that he would come down, and heal his son : for he was at the point of death.

48 Then said Jesus unto him, Except ye see signs and wonders, ye will not believe.

49 The nobleman saith unto him, Sir, come down ere my child die.

50 Jesus saith unto him, Go thy way ; thy son liveth. And the man believed the word that Jesus had spoken unto him, and he went his way.

51 And as he was now going down, his

servants met him, and told *him*, saying, Thy son liveth.

52 Then enquired he of them the hour when

he began to amend. And they said unto him, Yesterday at the seventh hour the fever left him.

53 So the father knew that *it was* at the



Beato Angelico, pinx.

Photo by Alinari.

THE VISIT OF THE MAGI.
NATIONAL MUSEUM (FLORENCE).

same hour, in the which Jesus said unto him, Thy son liveth : and himself believed, and his whole house.

54 This *is* again the second miracle *that* Jesus did, when he was come out of Judæa into Galilee.





Cosimo Rosselli, pinx.

Photo. by Alinari.

ADORATION OF THE MAGI.
UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

CHAPTER V.

¹ *Jesus on the sabbath day cureth him that was diseased eight and thirty years.* ¹⁰ *The Jews therefore cavil, and persecute him for it.* ¹⁷ *He answereth for himself, and reproveth them, shewing by the testimony of his Father, 32 of John, 36 of his works, 39 and of the scriptures, who he is.*

AFTER this there was a feast of the Jews ; and Jesus went up to Jerusalem.

² Now there is at Jerusalem by the sheep market a pool, which is called in the Hebrew tongue Bethesda, having five porches.

³ In these lay a great multitude of impotent folk, of blind, halt, withered, waiting for the moving of the water.

⁴ For an angel went down at a certain season into the pool, and troubled the water : whosoever then first after the troubling of the water stepped in was made whole of whatsoever disease he had.

⁵ And a certain man was there, which had an infirmity thirty and eight years.

⁶ When Jesus saw him lie, and knew that he had been now a long time *in that case*, he

saith unto him, Wilt thou be made whole?

⁷ The impotent man answered him, Sir, I have no man, when the water is troubled, to put me into the pool : but while I am coming, another steppeth down before me.

⁸ Jesus saith unto him, Rise, take up thy bed, and walk.

⁹ And immediately the man was made whole, and took up his bed, and walked : and on the same day was the sabbath.

¹⁰ ¶ The Jews therefore said unto him that was cured, It is the sabbath day : it is not lawful for thee to carry *thy* bed.

¹¹ He answered them, He that made me whole, the same said unto me, Take up thy bed, and walk.

¹² Then asked they him, What man is that which said unto thee, Take up thy bed, and walk?

¹³ And he that was healed wist not who it



Robert van Eyck, paint.

Photo. by Braun, Clement & Co.

ADORATION OF THE MAGI (Detail).

BERLIN MUSEUM.

was : for Jesus had conveyed himself away, a multitude being in *that* place.

14 Afterward Jesus findeth him in the temple, and said unto him, Behold, thou art made whole : sin no more, lest a worse thing come unto thee.

15 The man departed, and told the Jews that it was Jesus, which had made him whole.

16 And therefore did the Jews persecute Jesus, and sought to slay him, because he had done these things on the sabbath day.

17 ¶ But Jesus answered them, My Father worketh hitherto, and I work.

18 Therefore the Jews sought the more to kill him, because he not only had broken the sabbath, but said also that God was his Father, making himself equal with God.

19 Then answered Jesus and said unto them, Verily, verily, I say unto you, The Son can do nothing of himself, but what he seeth the Father do : for what things soever he doeth, these also doeth the Son likewise.

20 For the Father loveth the Son, and sheweth him all things that himself doeth : and he will shew him greater works than these, that ye may marvel.

21 For as the Father raiseth up the dead, and quickeneth *them* ; even so the Son quickeneth whom he will.

22 For the Father judgeth no man, but hath committed all judgment unto the Son :

23 That all *men* should honour the Son, even as they honour the Father. He that honoureth not the Son honoureth not the Father which hath sent him.

24 Verily, verily, I say unto you, He that heareth my word, and believeth on him that sent me, hath everlasting life, and shall not come into condemnation ; but is passed from death unto life.

25 Verily, verily, I say unto you, The hour is coming, and now is, when the dead shall hear the voice of the Son of God : and they that hear shall live.

26 For as the Father hath life in himself ;
so hath he given to the Son to have life in
himself ;

27 And hath given him authority to execute
judgment also , because he is the Son of
man .

28 Marvel not at this : for the hour is coming ,
in the which all that are in the graves shall
hear his voice ,

29 And shall come forth ; they that have
done good , unto the resurrection of life ; and
they that have done evil , unto the resurrection
of damnation .

30 I can of mine own self do nothing : as
I hear , I judge : and my judgment is just ;
because I seek not mine own will , but the will
of the Father which hath sent me .

31 If I bear witness of myself , my witness is
not true .

32 ¶ There is another that beareth witness
of me ; and I know that the witness which he
witnesseth of me is true .

33 Ye sent unto John , and he bare witness
unto the truth .

34 But I receive not testimony from man :
but these things I say , that ye might be saved .

35 He was a burning and a shining light :
and ye were willing for a season to rejoice in his
light .

36 ¶ But I have greater witness than *that*
of John : for the works which the Father hath
given me to finish , the same works that I do ,
bear witness of me , that the Father hath sent
me .

37 And the Father himself , which hath sent
me , hath borne witness of me . Ye have
neither heard his voice at any time , nor seen
his shape .

38 And ye have not his word abiding in
you : for whom he hath sent , him ye believe
not .

39 ¶ Search the scriptures ; for in them ye
think ye have eternal life : and they are they
which testify of me .



Robert y Jan Van Eyck, pict.

Plata. for Bremen. Cassini & Co.

ADORATION OF THE MAGI (Detail.)

BERLIN MUSEUM

40 And ye will not come to me, that ye might have life.

41 I receive not honour from men.

42 But I know you, that ye have not the love of God in you.

43 I am come in my Father's name, and ye receive me not : if another shall come in his own name, him ye will receive.

44 How can ye believe, which receive

honour one of another, and seek not the honour that *cometh* from God only ?

45 Do not think that I will accuse you to the Father : there is *one* that accuseth you, *even* Moses, in whom ye trust.

46 For had ye believed Moses, ye would have believed me : for he wrote of me.

47 But if ye believe not his writings, how shall ye believe my words ?

CHAPTER VI.

1 Christ feedeth five thousand men with five loaves and two fishes. 15 Thereupon the people would have made him king. 16 But withdrawing himself, he walked on the sea to his disciples : 26 reproveth the people flocking after him, and all the fleshly hearers of his word : 32 declareth himself to be the bread of life to believers. 66 Many disciples depart from him. 68 Peter confesseth him. 70 Judas is a devil.



AFTER these things Jesus went over the sea of Galilee, which is *the* sea of Tiberias.

2 And a great multitude followed him, because they saw his miracles which he did on them that were diseased.

3 And Jesus went up into a mountain, and there he sat with his disciples.

4 And the passover, a feast of the Jews, was nigh.

5 ¶ When Jesus then lifted up *his* eyes, and saw a great company come unto him, he saith unto Philip, Whence shall we buy bread, that these may eat ?

6 And this he said to prove him : for he himself knew what he would do.

7 Philip answered him, Two hundred pennyworth of bread is not sufficient for them, that every one of them may take a little.

8 One of his disciples, Andrew, Simon Peter's brother, saith unto him,

9 There is a lad here, which hath five barley loaves, and two small fishes : but what are they among so many ?

10 And Jesus said, Make the men sit down. Now there was much grass in the place. So the men sat down, in number about five thousand.

11 And Jesus took the loaves ; and when he had given thanks, he distributed to the disciples, and the disciples to them that were set down ; and likewise of the fishes as much as they would.

12 When they were filled, he said unto his disciples, Gather up the fragments that remain, that nothing be lost.

13 Therefore they gathered *them* together, and filled twelve baskets with the fragments of the five barley loaves, which remained over and above unto them that had eaten.

14 Then those men, when they had seen the miracle that Jesus did, said, This is of a truth that prophet that should come into the world.

15 ¶ When Jesus therefore perceived that they would come and take him by force, to make him a king, he departed again into a mountain himself alone.

16 And when even was *now* come, his disciples went down unto the sea,

17 And entered into a ship, and went over the sea toward Capernaum. And it was now dark, and Jesus was not come to them.

18 And the sea arose by reason of a great wind that blew.

19 So when they had rowed about five and twenty or thirty furlongs, they see Jesus walk-



Luca Signorelli, pinx.

ADORATION OF THE MAGI.

THE LOUVRE.

Photo. by Berthe, Alinari & Co.

ing on the sea, and drawing nigh unto the ship : and they were afraid.

20 But he saith unto them, It is I; be not afraid.

21 Then they willingly received him into the ship : and immediately the ship was at the land whither they went.



Beato Angelico, pinx.

Photo. by Alinari.

THE FLIGHT INTO EGYPT.
NATIONAL MUSEUM (FLORENCE).

22 ¶ The day following, when the people which stood on the other side of the sea saw that there was none other boat there, save that one whereinto his disciples were entered, and that Jesus went not with his disciples into the boat, but *that* his disciples were gone away alone ;

23 (Howbeit there came other boats from Tiberias nigh unto the place where they did eat bread, after that the Lord had given thanks :))

24 When the people therefore saw that Jesus was not there, neither his disciples, they also took shipping, and came to Capernaum, seeking for Jesus.



The Master of the Death of the Virgin.

Pl. 26. B. H. T. 1000.

ADORATION OF THE MAGI.
DRESDEN GALLERY.

25 And when they had found him on the other side of the sea, they said unto him, Rabbi, when camest thou hither?

26 Jesus answered them and said, Verily, verily, I say unto you, Ye seek me, not because ye saw the miracles, but because ye did eat of the loaves, and were filled.

27 Labour not for the meat which perisheth,

but for that meat which endureth unto everlasting life, which the Son of man shall give unto you : for him hath God the Father sealed.

28 Then said they unto him, What shall we do, that we might work the works of God?

29 Jesus answered and said unto them, This is the work of God, that ye believe on him whom he hath sent.



Pietro Vannucci, il Perugino, pinx.

Photo. by Alinari.

THE FLIGHT INTO EGYPT.

CORSINI GALLERY (ROME).

30 They said therefore unto him, What sign shewest thou then, that we may see, and believe thee? what dost thou work?

31 Our fathers did eat manna in the desert : as it is written, He gave them bread from heaven to eat.

32 Then Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Moses gave you not that bread from heaven : but my Father giveth you the true bread from heaven.

33 For the bread of God is he which cometh down from heaven, and giveth life unto the world.

34 Then said they unto him, Lord, evermore give us this bread.

35 And Jesus said unto them, I am the bread of life : he that cometh to me shall never hunger ; and he that believeth on me shall never thirst.

36 But I said unto you, That ye also have seen me, and believe not.

37 All that the Father giveth me shall come to me : and him that cometh to me I will in no wise cast out.

38 For I came down from heaven, not to do mine own will, but the will of him that sent me.

39 And this is the Father's will which hath sent me, that of all which he hath given me I should lose nothing, but should raise it up again at the last day.

40 And this is the will of him that sent me, that every one which seeth the Son, and believeth on him, may have everlasting life : and I will raise him up at the last day.

41 The Jews then murmured at him, because he said, I am the bread which came down from heaven.

42 And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know ? how is it then that he saith, I came down from heaven ?

43 Jesus therefore answered and said unto them, Murmur not among yourselves.

44 No man can come to me, except the



Brueghel the Elder, 1575.

Photo. by Hanfstaengl.

MASSACRE OF THE INNOCENTS.
BRUSSELS MUSEUM.

Father which hath sent me draw him : and I will raise him up at the last day.

45 It is written in the prophets, And they shall be all taught of God. Every man therefore that hath heard, and hath learned of the Father, cometh unto me.

46 Not that any man hath seen the Father, save he which is of God, he hath seen the Father.

47 Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me hath everlasting life.

48 I am that bread of life.

49 Your fathers did eat manna in the wilderness, and are dead.

50 This is the bread which cometh down from heaven, that a man may eat thereof, and not die.

51 I am the living bread which came down

from heaven : if any man eat of this bread, he shall live for ever : and the bread that I will give is my flesh, which I will give for the life of the world.

52 The Jews therefore strove among themselves, saying, How can this man give us *his* flesh to eat ?

53 Then Jesus said unto them, Verily, verily,



Beato Angelico, 1492.

Photo. by Alinari.

MASSACRE OF THE INNOCENTS.

NATIONAL MUSEUM (EDUCATION)

I say unto you, Except ye eat the flesh of the Son of man, and drink his blood, ye have no life in you.

54 Whoso eateth my flesh, and drinketh my

blood, hath eternal life ; and I will raise him up at the last day.

55 For my flesh is meat indeed, and my blood is drink indeed.

56 He that eateth my flesh, and drinketh my blood, dwelleth in me, and I in him.

57 As the living Father hath sent me, and I live by the Father : so he that eateth me, even he shall live by me.

58 This is that bread which came down from heaven : not as your fathers did eat manna,

and are dead : he that eateth of this bread shall live for ever.

59 These things said he in the synagogue, as he taught in Capernaum.

60 Many therefore of his disciples, when they had heard *this*, said, This is an hard saying ; who can hear it ?



Mantegna pinx.

Photo. by Braun, Clement & Co.

THE PRESENTATION IN THE TEMPLE.

BERLIN MUSEUM

61 When Jesus knew in himself that his disciples murmured at it, he said unto them, Doth this offend you ?

62 *What* and if ye shall see the Son of man ascend up where he was before ?

63 It is the spirit that quickeneth : the flesh

profiteth nothing : the words that I speak unto you, *they* are spirit, and *they* are life.

64 But there are some of you that believe not. For Jesus knew from the beginning who they were that believed not, and who should betray him.



Hans Memling, pinx.

Photo. by Renou, Clement & Co.

THE VIRGIN AND HOLY CHILD.

BERLIN MUSEUM.

65 And he said, Therefore said I unto you, that no man can come unto me, except it were given unto him of my Father.

66 ¶ From that *time* many of his dis-

ciples went back, and walked no more with him.

67 Then said Jesus unto the twelve, Will ye also go away?



Albert Dürer, pinx.

Photo. by Atinori

JESUS AND THE DOCTORS.

BARBERINI GALLERY (ROME).

68 Then Simon Peter answered him, Lord, to whom shall we go? thou hast the words of eternal life.

69 And we believe and are sure that thou art that Christ, the Son of the living God.

70 Jesus answered them, Have not I chosen you twelve, and one of you is a devil?

71 He spake of Judas Iscariot *the son* of Simon: for he it was that should betray him, being one of the twelve.



Thierry Bouts, pinx

Photo. by Hanfstängl

SAINT JOHN BAPTIST.
MUNICH MUSEUM.



Rogier Van der Weyden, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Cie.

NATIVITY OF SAINT JOHN BAPTIST.

BAPTISM OF CHRIST.

BEHEADING OF SAINT JOHN BAPTIST.

TRIPTYCH.
BERLIN MUSEUM

CHAPTER VII.

1 *Jesus reproveth the ambition and boldness of his kinsmen :* 10 *goeth up from Galilee to the feast of tabernacles :* 14 *teacheth in the temple.* 40 *Divers opinions of him among the people.* 45 *The Pharisees are angry that their officers took him not, and chide with Nicodemus for taking his part.*



AFTER these things Jesus walked in Galilee : for he would not walk in Jewry, because the Jews sought to kill him.

2 Now the Jews' feast of tabernacles was at hand.

3 His brethren therefore said unto him, Depart hence, and go into Judæa, that thy disciples also may see the works that thou doest.

4 For *there is* no man *that* doeth any thing in secret, and he himself seeketh to be known openly. If thou do these things, shew thyself to the world.

5 For neither did his brethren believe in him.

6 Then Jesus said unto them, My time is not yet come : but your time is alway ready.

7 The world cannot hate you ; but me it

hateth, because I testify of it, that the works thereof are evil.

8 Go ye up unto this feast : I go not up yet unto this feast ; for my time is not yet full come.

9 When he had said these words unto them, he abode *still* in Galilee.

10 ¶ But when his brethren were gone up, then went he also up unto the feast, not openly, but as it were in secret.

11 Then the Jews sought him at the feast, and said, Where is he ?

12 And there was much murmuring among the people concerning him : for some said, He is a good man : others said, Nay ; but he deceiveth the people.

13 Howbeit no man spake openly of him for fear of the Jews.

14 ¶ Now about the midst of the feast Jesus went up into the temple, and taught.

15 And the Jews marvelled, saying, How

knoweth this man letters, having never learned?

16 Jesus answered them, and said, My doctrine is not mine, but his that sent me.



Andrea del Sarto, pinx.

Photo. by Alinari.

THE BAPTISM OF JESUS CHRIST.

CHIOSTRO DELLO SCALZO (FLORENCE)

17 If any man will do his will, he shall know of the doctrine, whether it be of God, or whether I speak of myself.

18 He that speaketh of himself seeketh his own glory : but he that seeketh his glory that sent him, the same is true, and no unrighteousness is in him.

19 Did not Moses give you the law, and yet none of you keepeth the law? Why go ye about to kill me?

20 The people answered and said, Thou hast a devil : who goeth about to kill thee?

21 Jesus answered and said unto them, I have done one work, and ye all marvel.

22 Moses therefore gave unto you circumcision : (not because it is of Moses, but of the fathers :) and ye on the sabbath day circumcise a man.

23 If a man on the sabbath day receive circumcision, that the law of Moses should not be broken : are ye angry at me, because I have

made a man every whit whole on the sabbath day ?

24 Judge not according to the appearance, but judge righteous judgment.

25 Then said some of them of Jerusalem, Is not this he, whom they seek to kill ?

26 But, lo, he speaketh boldly, and they



Pietro Vannucci, il Perugino, pinx.

Photo. by Hanfstaengl.

THE BAPTISM OF OUR LORD.
NATIONAL GALLERY.

say nothing unto him. Do the rulers know indeed that this is the very Christ ?

27 Howbeit we know this man whence he is : but when Christ cometh, no man knoweth whence he is.

28 Then cried Jesus in the temple as he taught, saying, Ye both know me, and ye know whence I am : and I am not come of myself, but he that sent me is true, whom ye know not.

29 But I know him : for I am from him, and he hath sent me.

30 Then they sought to take him : but no man laid hands on him, because his hour was not yet come.

31 And many of the people believed on him,

and said, When Christ cometh, will he do more miracles than these which this *man* hath done ?

32 ¶ The Pharisees heard that the people murmured such things concerning him : and the Pharisees and the chief priests sent officers to take him.

33 Then said Jesus unto them, Yet a little while am I with you, and *then* I go unto him that sent me.

34 Ye shall seek me, and shall not find me : and where I am, *thither* ye cannot come.

35 Then said the Jews among themselves, Whither will he go, that we shall not find him ? will he go unto the dispersed among the Gentiles, and teach the Gentiles ?

36 What *manner of* saying is this that he said, Ye shall seek me, and shall not find



Bernardino Luini, pinx.

Photo. by Braun, Clement & Co.

THE DAUGHTER OF HERODIAS RECEIVING THE HEAD OF ST. JOHN BAPTIST.
THE LOUVRE

me : and where I am, *thither* ye cannot come ?

37 In the last day, that great *day* of the

feast, Jesus stood and cried, saying, If any man thirst, let him come unto me, and drink.

38 He that believeth on me, as the scripture hath said, out of his belly shall flow rivers of living water.

39 (But this spake he of the Spirit, which

they that believe on him should receive : for the Holy Ghost was not yet *given* : because that Jesus was not yet glorified.)

40 ¶ Many of the people therefore, when



Fra Angelico, pinx.

THE SERMON ON THE MOUNT.
MUSEO DI S. MARCO.

Photo. by Alinari.

they heard this saying, said, Of a truth this is the Prophet.

41 Others said, This is the Christ. But some said, Shall Christ come out of Galilee ?

42 Hath not the scripture said, that Christ cometh of the seed of David, and out of the town of Bethlehem, where David was ?

43 So there was a division among the people because of him.



School of Giovanni Bellini.

Photo. by Braun, Clement & Co.

“SUFFER LITTLE CHILDREN, AND FORBID THEM NOT.”

BERLIN MUSEUM.

44 And some of them would have taken him; but no man laid hands on him.

45 ¶ Then came the officers to the chief priests and Pharisees: and they said

unto them, Why have ye not brought him?

46 The officers answered, Never man spake like this man.



Gaudenzio Ferrari, pinx.

Photo by Hanjstaengl.

THE ANNUNCIATION.
BERLIN MUSEUM.

47 Then answered them the Pharisees, Are ye also deceived?

48 Have any of the rulers or of the Pharisees believed on him?

49 But this people who knoweth not the law are cursed.

50 Nicodemus saith unto them, (he that came to Jesus by night, being one of them,)



Giovanni Bellini, 1480.

Photo. by Alinari.

THE VIRGIN AND INFANT CHRIST.
CHURCH OF SANTA MARIA DELL' ORTO (VENICE).

51 Doth our law judge *any* man, before it hear him, and know what he doeth ?

52 They answered and said unto him, Art thou also of Galilee ? Search, and

look : for out of Galilee ariseth no prophet.

53 And every man went unto his own house.



Rocco Marconi, pinx.

THE WOMAN TAKEN IN ADULTERY.
THE ACCADEMIA (VENICE)

Photo by Alinari

CHAPTER VIII

1 Christ delivereth the woman taken in adultery. 12 He preacheth himself the light of the world, and justifieth his doctrine : 33 answereth the Jews that boasted of Abraham. 59 and conveyeth himself from their cruelty.



ESUS went unto the mount of Olives.

2 And early in the morning he came again into the temple, and all the people came unto him ; and he sat down, and taught them.

3 And the scribes and Pharisees brought

unto him a woman taken in adultery : and when they had set her in the midst,

4 They say unto him, Master, this woman was taken in adultery, in the very act.

5 Now Moses in the law commanded us, that such should be stoned : but what sayest thou ?

6 This they said, tempting him, that they might have to accuse him. But Jesus stooped down, and with *his* finger wrote on the ground, *as though he heard them not*.

7 So when they continued asking him, he

lifted up himself, and said unto them, He that is without sin among you, let him first cast a stone at her.

8 And again he stooped down, and wrote on the ground.



Cosimo Rosselli, pinx.

THE SERMON ON THE MOUNT.
SISTINE CHAPEL, VATICAN (ROME).

Photo. by Almari.

9 And they which heard *it*, being convicted by *their own* conscience, went out one by one, beginning at the eldest, *even* unto the last : and Jesus was left alone, and the woman standing in the midst.

10 When Jesus had lifted up himself, and saw none but the woman, he said unto her, Woman, where are those thine accusers ? hath no man condemned thee ?

11 She said, No man, Lord. And Jesus said unto her, Neither do I condemn thee : go, and sin no more.

12 ¶ Then spake Jesus again unto them, saying, I am the light of the world : he that

followeth me shall not walk in darkness, but shall have the light of life.

13 The Pharisees therefore said unto him, Thou bearest record of thyself ; thy record is not true.

14 Jesus answered and said unto them, Though I bear record of myself, *yet* my record is true : for I know whence I came, and whither I go ; but ye cannot tell whence I come, and whither I go.

15 Ye judge after the flesh ; I judge no man.

16 And yet if I judge, my judgment is true : for I am not alone, but I and the Father that sent me.

17 It is also written in your law, that the testimony of two men is true.

18 I am one that bear witness of myself, and the Father that sent me beareth witness of me.

19 Then said they unto him, Where is thy Father? Jesus answered, Ye neither know me, nor my Father: if ye had known me, ye should have known my Father also.

20 These words spake Jesus in the treasury, as he taught in the temple: and no man laid hands on him; for his hour was not yet come.

21 Then said Jesus again unto them, I go my way, and ye shall seek me, and shall die in your sins: whither I go, ye cannot come.

22 Then said the Jews, Will he kill himself? because he saith, Whither I go, ye cannot come.

23 And he said unto them, Ye are from beneath; I am from above: ye are of this world; I am not of this world.

24 I said therefore unto you, that ye shall die in your sins: for if ye believe not that I am *he*, ye shall die in your sins.

25 Then said they unto him, Who art thou? And Jesus saith unto them, Even *the same* that I said unto you from the beginning.

26 I have many things to say and to judge of you: but he that sent me is true; and I speak to the world those things which I have heard of him.

27 They understood not that he spake to them of the Father.

28 Then said Jesus unto them,



Cima da Conegliano, prior.

Photo. by Haafstaengl.

CHRIST IN THE ACT OF BLESSING.
DRESDEN GALLERY

When ye have lifted up the Son of man, then shall ye know that I am *he*; and *that* I do nothing of myself; but as my Father hath taught me, I speak these things.

29 And he that sent me is with me: the

Father hath not left me alone; for I do always those things that please him.

30 As he spake these words, many believed on him.

31 Then said Jesus to those Jews which



Giovanni da Milano, pinx.

THE MAGDALENE AT THE FEET OF CHRIST.
CHURCH OF SANTA CROCE (FLORENCE).

Photo by Alinari.

believed on him. If ye continue in my word, *then* are ye my disciples indeed;

32 And ye shall know the truth, and the truth shall make you free.

33 ¶ They answered him, We be Abraham's seed, and were never in bondage to any man: how sayest thou, Ye shall be made free?

34 Jesus answered them, Verily, verily, say unto you, Whosoever committeth sin is the servant of sin.

35 And the servant abideth not in the house for ever: *but* the Son abideth ever.

36 If the Son therefore shall make you free, ye shall be free indeed.

37 I know that ye are Abraham's seed: but ye seek to kill me, because my word hath no place in you.

38 I speak that which I have seen with my Father: and ye do that which ye have seen with your father.

39 They answered and said unto him, Abra-



Gift. Bellini, pinx.

Photo. by Alinari.

VIRGIN WITH INFANT JESUS AND SAINTS (*Detail*).
CHURCH OF THE FRARI (VENICE)

ham is our father. Jesus saith unto them, If ye were Abraham's children, ye would do the works of Abraham.

40 But now ye seek to kill me, a man that hath told you the truth, which I

have heard of God : this did not Abraham.

41 Ye do the deeds of your father. Then said they to him, We be not born of fornication ; we have one Father, *even* God.



Florentine School (15th cen.)

Photo. by Braun, Clement & Co.

THE MARRIAGE AT CANA.
THE LOUVRE.

42 Jesus said unto them, If God were your Father, ye would love me : for I proceeded forth and came from God ; neither came I of myself, but he sent me.

43 Why do ye not understand my speech ? *even* because ye cannot hear my word.

44 Ye are of *your* father the devil, and the lusts of your father ye will do. He was a murderer from the beginning, and abode not in the truth, because there is no truth in him.

When he speaketh a lie, he speaketh of his own : for he is a liar, and the father of it.

45 And because I tell *you* the truth, ye believe me not.

46 Which of you convinceth me of sin ? And if I say the truth, why do ye not believe me ?

47 He that is of God heareth God's words : ye therefore hear *them* not, because ye are not of God.

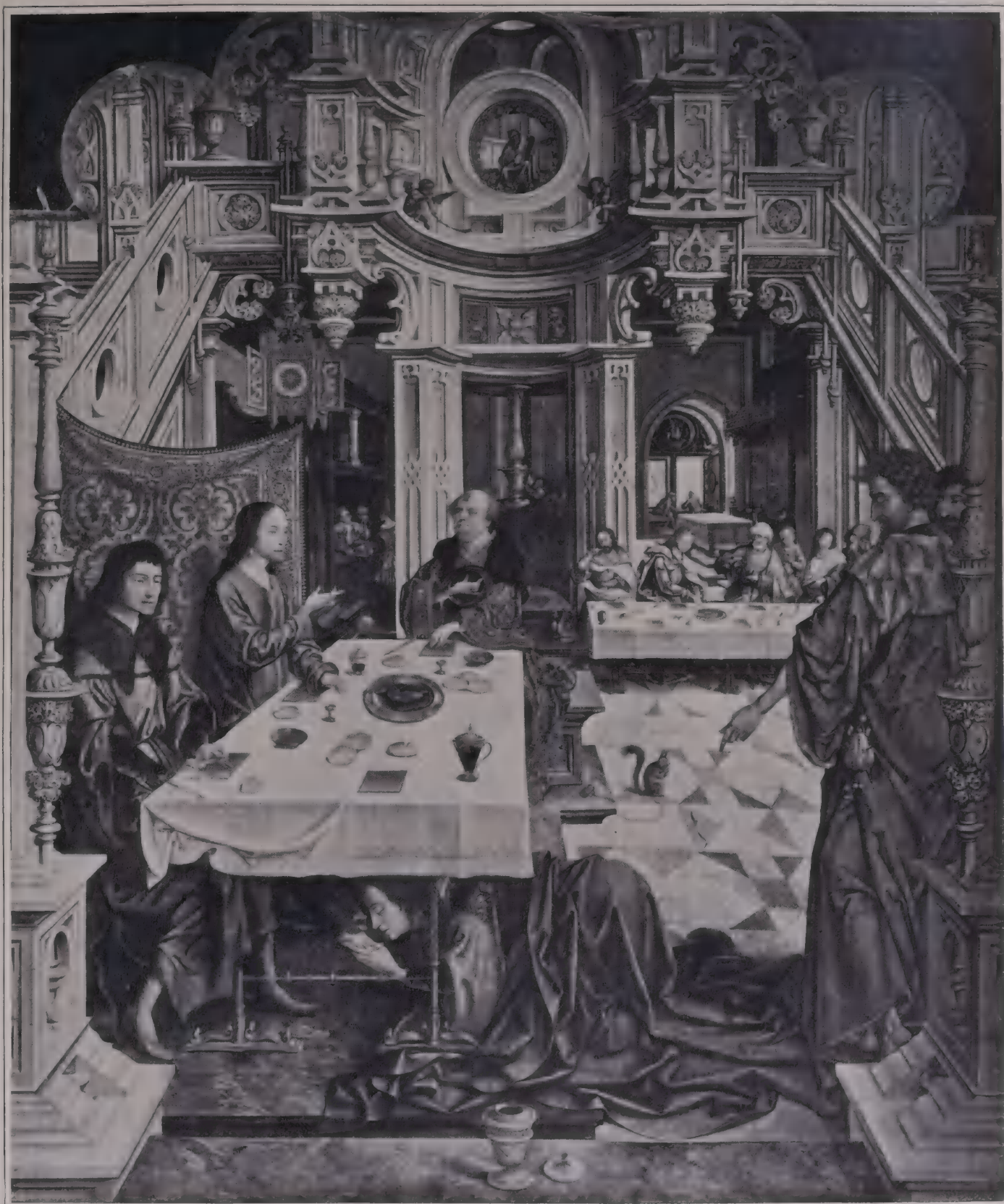


Hans Baldung, 1503.

Photo by H. H. H. H.

THE VIRGIN AND INFANT CHRIST.

CASSELL MUSEUM.



Jan Gossaert or Mabuse, paint.

JESUS IN THE HOUSE OF SIMON THE PHARISEE.

THE SMITHSONIAN MUSEUM

Photo. by Hanfstengl

48 Then answered the Jews, and said unto him, Say we not well that thou art a Samaritan, and hast a devil ?

49 Jesus answered, I have not a devil : but I honour my Father, and ye do dishonour me.

50 And I seek not mine own glory : there is one that seeketh and judgeth.

51 Verily, verily, I say unto you, If a man keep my saying, he shall never see death.

52 Then said the Jews unto him, Now we know that thou hast a devil. Abraham is dead,

and the prophets ; and thou sayest, If a man keep my saying, he shall never taste of death.

53 Art thou greater than our father Abraham, which is dead ? and the prophets are dead : whom makest thou thyself ?

54 Jesus answered, If I honour myself, my



Jacobus van Leyden, pinx.

THE HEALING OF BARTIMEUS.
HERMITAGE GALLERY (ST. PETERSBURG).

Photo. by Braun, Clément & Cie.

honour is nothing : it is my Father that honoureth me ; of whom ye say, that he is your God :

55 Yet ye have not known him ; but I know him : and if I should say, I know him not, I shall be a liar like unto you : but I know him, and keep his saying.

56 Your father Abraham rejoiced to see my day : and he saw *it*, and was glad.

57 Then said the Jews unto him, Thou art not yet fifty years old, and hast thou seen Abraham ?

58 Jesus said unto them, Verily, verily, I say unto you, Before Abraham was, I am.

59 Then took they up stones to cast at him : but Jesus hid himself, and went out of the temple, going through the midst of them, and so passed by.



G. Robusti, il Tintoretto, 1600.

Photo. by Alinari.

CHRIST AND THE WOMAN TAKEN IN ADULTERY.
ACCADEMIA (VENICE).

CHAPTER IX.

The man that was born blind restored to sight. 8 He is brought to the Pharisees. 13 They are offended at it, and excommunicate him : 35 but he is received of Jesus, and confesseth him. 39 Who they are whom Christ enlighteneth.



AND as *Jesus* passed by, he saw a man which was blind from *his* birth.

2 And his disciples asked him, saying, Master, who did sin, this man, or his parents, that he was born blind ?

3 *Jesus* answered, Neither hath this man sinned, nor his parents : but that the works of God should be made manifest in him.

4 I must work the works of him that sent me, while it is day : the night cometh, when no man can work.

5 As long as I am in the world, I am the light of the world.

6 When he had thus spoken, he spat on the ground, and made clay of the spittle, and he anointed the eyes of the blind man with the clay,

7 And said unto him, Go, wash in the pool of Siloam, (which is by interpretation, Sent.) He went his way therefore, and washed, and came seeing.

8 ¶ The neighbours therefore, and they which before had seen him that he was blind, said, Is not this he that sat and begged?

9 Some said, This is he : others said, He is like him : *but* he said, I am *he*.

10 Therefore said they unto him, How were thine eyes opened ?

11 He answered and said, A man that is called *Jesus* made clay, and anointed mine eyes, and said unto me, Go to the pool of Siloam, and wash : and I went and washed, and I received sight.

12 Then said they unto him, Where is he ? He said, I know not.

13 ¶ They brought to the Pharisees him that aforetime was blind.

14 And it was the sabbath day when Jesus made the clay, and opened his eyes.

15 Then again the Pharisees also asked him how he had received his sight. He said unto them, He put clay upon mine eyes, and I washed, and do see.

16 Therefore said some of the Pharisees, This man is not of God, because he keepeth not the sabbath day. Others said, How can a man that is a sinner do such miracles? And there was a division among them.

17 They say unto the blind man again, What sayest thou of him, that he hath opened thine eyes? He said, He is a prophet.

18 But the Jews did not believe concerning him, that he had been blind, and received his sight, until they called the parents of him that had received his sight.

19 And they asked them, saying, Is this your son, who ye say was born blind? how then doth he now see?

20 His parents answered them and said, We know that this is our son, and that he was born blind :

21 But by what means he now seeth, we know not : or who hath opened his eyes, we know not : he is of age : ask him : he shall speak for himself.

22 These *words* spake his parents, because they feared the Jews : for the Jews had agreed already, that if any man did confess that he was Christ, he should be put out of the synagogue.

23 Therefore said his parents, He is of age : ask him.

24 Then again called they the man that was blind, and said unto him, Give God the praise : we know that this man is a sinner.

25 He answered and said, Whether he be a sinner *or no*, I know not : one thing I know, that, whereas I was blind, now I see.

26 Then said they to him again, What

did he to thee? how opened he thine eyes?

27 He answered them, I have told you already, and ye did not hear : wherefore would ye hear *it* again? will ye also be his disciples?

28 Then they reviled him, and said, Thou art his disciple ; but we are Moses' disciples.

29 We know that God spake unto Moses : *as for this fellow*, we know not from whence he is.

30 The man answered and said unto them, Why herein is a marvellous thing, that ye know not from whence he is, and *yet* he hath opened mine eyes.

31 Now we know that God heareth not sinners : but if any man be a worshipper of God, and doeth his will, him he heareth.

32 Since the world began was it not heard that any man opened the eyes of one that was born blind.

33 If this man were not of God, he could do nothing.

34 They answered and said unto him, Thou wast altogether born in sins, and dost thou teach us? And they cast him out.

35 Jesus heard that they had cast him out : and when he had found him, he said unto him, Dost thou believe on the Son of God?

36 He answered and said, Who is he, Lord, that I might believe on him?

37 And Jesus said unto him, Thou hast both seen him, and it is he that talketh with thee.

38 And he said, Lord, I believe. And he worshipped him.

39 ¶ And Jesus said, For judgment I am come into this world, that they which see not might see; and that they which see might be made blind.

40 And *some* of the Pharisees which were with him heard these words, and said unto him, Are we blind also?

41 Jesus said unto them, If ye were blind, ye should have no sin : but now ye say, We see : therefore your sin remaineth.



Giotto, del.

Photo. by Asinari.

"LA NAVICELLA," MOSAIC.
PORTICO OF ST. PETER'S (ROME)

CHAPTER X.

¹ Christ is the door, and the good shepherd. ¹⁹ Divers opinions of him. ²⁴ He proveth by his works that he is Christ the Son of God : ³⁹ escapeth the Jews, ⁴⁰ and went again beyond Jordan, where many believed on him.

VERILY, verily, I say unto you, He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up some other way, the same is a thief and a robber.

² But he that entereth in by the door is the shepherd of the sheep.

³ To him the porter openeth : and the sheep hear his voice : and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out.

⁴ And when he putteth forth his own sheep, he goeth before them, and the sheep follow him : for they know his voice.

⁵ And a stranger will they not follow, but will flee from him : for they know not the voice of strangers.

⁶ This parable spake Jesus unto them : but they understood not what things they were which he spake unto them.

⁷ Then said Jesus unto them again, Verily, verily, I say unto you, I am the door of the sheep.

⁸ All that ever came before me are thieves and robbers : but the sheep did not hear them.

⁹ I am the door : by me if any man enter

in, he shall be saved, and shall go in and out, and find pasture.

10 The thief cometh not, but for to steal, and to kill, and to destroy : I am come that they might have life, and that they might have *it* more abundantly.

11 I am the good shepherd : the good shepherd giveth his life for the sheep.

12 But he that is an hireling, and not the

shepherd, whose own the sheep are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep, and fleeth : and the wolf catcheth them, and scattereth the sheep.

13 The hireling fleeth, because he is an hireling, and careth not for the sheep.

14 I am the good shepherd, and know my *sheep*, and am known of mine.

15 As the Father knoweth me, even so know



Pietro Vannucci il Perugino, pinx.

Photo. by Alinari.

"I WILL GIVE UNTO THEE THE KEYS OF THE KINGDOM OF HEAVEN."

SISTINE CHAPEL, VATICAN (ROME).

I the Father : and I lay down my life for the sheep.

16 And other sheep I have, which are not of this fold : them also I must bring, and they shall hear my voice : and there shall be one fold, *and* one shepherd.

17 Therefore doth my Father love me, because I lay down my life, that I might take it again.

18 No man taketh it from me, but I lay it

down of myself. I have power to lay it down, and I have power to take it again. This commandment have I received of my Father.

19 ¶ There was a division therefore again among the Jews for these sayings.

20 And many of them said, He hath a devil, and is mad ; why hear ye him ?

21 Others said, These are not the words of him that hath a devil. Can a devil open the eyes of the blind ?

22 ¶ And it was at Jerusalem the feast of the dedication, and it was winter.

23 And Jesus walked in the temple in Solomon's porch.

24 Then came the Jews round about him, and said unto him, How long dost thou make us to doubt? If thou be the Christ, tell us plainly.

25 Jesus answered them, I told you, and ye believed not: the works that I do in my

Father's name, they bear witness of me.

26 But ye believe not, because ye are not of my sheep, as I said unto you.

27 My sheep hear my voice, and I know them, and they follow me:

28 And I give unto them eternal life: and they shall never perish, neither shall any *man* pluck them out of my hand.

29 My Father, which gave *them* me, is



Bonifazio, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Cie.

THE RAISING OF LAZARUS.

THE LOUVRE.

greater than all; and no *man* is able to pluck *them* out of my Father's hand.

30 I and *my* Father are one.

31 Then the Jews took up stones again to stone him.

32 Jesus answered them, Many good works have I shewed you from my Father; for which of those works do ye stone me?

33 The Jews answered him, saying, For a good work we stone thee not; but for blas-

phemy; and because that thou, being a man makest thyself God.

34 Jesus answered them, Is it not written in your law, I said, Ye are gods?

35 If he called them gods, unto whom the word of God came, and the scripture cannot be broken;

36 Say ye of him, whom the Father hath sanctified, and sent into the world, Thou blasphemest; because I said, I am the Son of God?

37 If I do not the works of my Father, believe me not.

38 But if I do, though ye believe not me, believe the works : that ye may know, and believe, that the Father *is* in me, and I in him.

39 Therefore they sought again to take him : but he escaped out of their hand,

40 And went away again beyond Jordan into the place where John at first baptized : and there he abode.

41 And many resorted unto him, and said, John did no miracle : but all things that John spake of this man were true.

42 And many believed on him there.



Dom. Ghirlandaio, pint.

Photo. by Alinari.

THE LAST SUPPER
MUSEO DI S. MARCO (FLORENCE).

CHAPTER XI.

1 Christ raiseth Lazarus, four days buried. 45 Many Jews believe. 47 The high priests and Pharisees gather a council against Christ. 49 Caiaphas prophesieth. 54 Jesus hid himself. 55 At the passover they enquire after him, and lay wait for him.



Now a certain *man* was sick, named Lazarus, of Bethany, the town of Mary and her sister Martha.

2 (It was *that* Mary which anointed the Lord with ointment, and wiped his feet with her hair, whose brother Lazarus was sick.)

3 Therefore his sisters sent unto him, saying, Lord, behold, he whom thou lovest is sick.

4 When Jesus heard *that*, he said, This sickness is not unto death, but for the glory of God, that the Son of God might be glorified thereby.

5 Now Jesus loved Martha, and her sister, and Lazarus.

6 When he had heard therefore that he was sick, he abode two days still in the same place where he was.

7 Then after that saith he to *his* disciples, Let us go into Judæa again.

8 *His* disciples say unto him, Master, the Jews of late sought to stone thee: and goest thou thither again?

9 Jesus answered, Are there not twelve hours in the day? If any man walk in the day, he



Fra Angelico, pinx.

Photo by Alinari.

CHRIST WASHES THE FEET OF HIS DISCIPLES.

MUSEO NAZIONALE (FLORENCE).

stumbleth not, because he seeth the light of this world.

10 But if a man walk in the night, he stumbleth, because there is no light in him.

11 These things said he: and after that he saith unto them, Our friend Lazarus sleepeth: but I go, that I may awake him out of sleep.

12 Then said his disciples, Lord, if he sleep, he shall do well.

13 Howbeit Jesus spake of his death : but they thought that he had spoken of taking of rest in sleep.

14 Then said Jesus unto them plainly, Lazarus is dead.

15 And I am glad for your sakes that I was not there, to the intent ye may believe : nevertheless let us go unto him.

16 Then said Thomas, which is called Didymus, unto his fellowdisciples, Let us also go, that we may die with him.

17 Then when Jesus came, he found that he had *lain* in the grave four days already.

18 Now Bethany was nigh unto Jerusalem, about fifteen furlongs off :

19 And many of the Jews came to Martha and Mary, to comfort them concerning their brother.

20 Then Martha, as soon as she heard that



Luca Signorelli, *pizz.*

Photo. by Alinari.

THE LAST SUPPER.
MUSEO NAZIONALE (FLORENCE).

Jesus was coming, went and met him : but Mary sat *still* in the house.

21 Then said Martha unto Jesus, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

22 But I know, that even now, whatsoever thou wilt ask of God, God will give *it* thee.

23 Jesus saith unto her, Thy brother shall rise again.

24 Martha saith unto him, I know that he shall rise again in the resurrection at the last day.

25 Jesus said unto her, I am the resurrection, and the life : he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live :

26 And whosoever liveth and believeth in me shall never die. Believest thou this ?

27 She saith unto him, Yea, Lord : I believe that thou art the Christ, the Son of God, which should come into the world.

28 And when she had so said, she went her way, and called Mary her sister secretly, saying, The Master is come, and calleth for thee.

29 As soon as she heard *that*, she arose quickly, and came unto him.

30 Now Jesus was not yet come into the town, but was in that place where Martha met him.

31 The Jews then which were with her in the house, and comforted her, when they saw



Lucas Cranach, pinx.

Photo. by Hainzmann.

CHRIST WASHING THE DISCIPLES' FEET.

BERLIN MUSEUM.

Mary, that she rose up hastily and went out, followed her, saying, She goeth unto the grave to weep there.

32 Then when Mary was come where Jesus was, and saw him, she fell down at his feet, saying unto him, Lord, if thou hadst been here, my brother had not died.

33 When Jesus therefore saw her weeping, and the Jews also weeping which came with her, he groaned in the spirit, and was troubled,

34 And said, Where have ye laid him ? They said unto him, Lord, come and see.

35 Jesus wept.

36 Then said the Jews, Behold how he loved him !

37 And some of them said, Could not this man, which opened the eyes of the blind, have caused that even this man should not have died ?

38 Jesus therefore again groaning in himself



Luca Signorelli, pinx.

Photo. by Alinari.

CHRIST IN THE GARDEN.
MUSEO NAZIONALE (FLORENCE).

cometh to the grave. It was a cave, and a stone lay upon it.

39 Jesus said, Take ye away the stone. Martha, the sister of him that was dead, saith unto him, Lord, by this time he stinketh : for he hath been *dead* four days.

40 Jesus saith unto her, Said I not unto thee, that, if thou wouldest believe, thou shouldest see the glory of God ?

41 Then they took away the stone *from the place* where the dead was laid. And Jesus lifted up *his* eyes, and said, Father, I thank thee that thou hast heard me.

42 And I knew that thou hearest me always : but because of the people which stand by I said *it*, that they may believe that thou hast sent me.

43 And when he thus had spoken, he cried with a loud voice, Lazarus, come forth.

44 And he that was dead came forth, bound hand and foot with graveclothes : and his face was bound about with a napkin. Jesus saith unto them, Loose him, and let him go.

45 Then many of the Jews which came to Mary, and had seen the things which Jesus did, believed on him.

46 But some of them went their ways to the Pharisees, and told them what things Jesus had done.

47 ¶ Then gathered the chief priests and the Pharisees a council, and said, What do we ? for this man doeth many miracles.

48 If we let him thus alone, all *men* will

believe on him : and the Romans shall come and take away both our place and nation.

49 And one of them, *named* Caiaphas, being

the high priest that same year, said unto them, Ye know nothing at all,

50 Nor consider that it is expedient for us, that one man should die for the people,



Fra Angelico, pinx.

JESUS BEFORE CAIAPHAS.

MUSEO NAZIONALE (FLORENCE).

Photo. by Alinari.

and that the whole nation perish not.

51 And this spake he not of himself : but being high priest that year, he prophesied that Jesus should die for that nation :

52 And not for that nation only, but that also he should gather together in one the children of God that were scattered abroad.

53 Then from that day forth they took

counsel together for to put him to death.

54 Jesus therefore walked no more openly among the Jews: but went thence unto a country near to the wilderness, into a city called

Ephraim, and there continued with his disciples.

55 ¶ And the Jews' passover was nigh at hand: and many went out of the country up to Jerusalem before the passover, to purify themselves.



Fra Angelico, pinx.

Photo. by Altinari.

THE BUFFETING OF CHRIST.
MUSEO NAZIONALE (FLORENCE).

56 Then sought they for Jesus, and spake among themselves, as they stood in the temple, What think ye, that he will not come to the feast?

57 Now both the chief priests and the Pharisees had given a commandment, that, if any man knew where he were, he should shew it, that they might take him.



Guido Reni, pinx.

Photo. by Messrs. Agnew & Sons, N. York.

ECCE HOMO.
NATIONAL GALLERY



Benozzo Gozzoli, pinx.

Photo. by Brogi.

GROUP OF ANGELS. —FRAGMENT OF THE «PARADISE» FRESCO.
CHAPIT. OF THE PALAZZO RICCARDI (FLORENCE).

CHAPTER XII.

¹ Jesus excuseth Mary anointing his feet. ⁹ The people flock to see Lazarus. ¹⁰ The high priests consult to kill him. ¹² Christ rideth into Jerusalem. ²⁰ Greeks desire to see Jesus. ²³ He foretelleth his death. ³⁷ The Jews are generally blinded : ⁴² yet many chief rulers believe, but do not confess him : ⁴⁴ therefore Jesus calleth earnestly for confession of faith.

THEN Jesus six days before the pass-over came to Bethany, where Lazarus was which had been dead, whom he raised from the dead.

² There they made him a supper : and Martha served : but Lazarus was one of them that sat at the table with him.

³ Then took Mary a pound of ointment of spikenard, very costly, and anointed the feet of

Jesus, and wiped his feet with her hair : and the house was filled with the odour of the ointment.

⁴ Then saith one of his disciples, Judas Iscariot, Simon's son, which should betray him,

⁵ Why was not this ointment sold for three hundred pence, and given to the poor ?

⁶ This he said, not that he cared for the poor ; but because he was a thief, and had the bag, and bare what was put therein.



Fra Angelico, pinx.

Photo. by Braun, Clement & Co.

AN ANGEL.

UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

7 Then said Jesus, Let her alone : against the day of my burying hath she kept this.

8 For the poor always ye have with you ; but me ye have not always.

9 Much people of the Jews therefore knew that he was there : and they came not for Jesus' sake only, but that they might see Lazarus also, whom he had raised from the dead.

10 ¶ But the chief priests consulted that they might put Lazarus also to death :

11 Because that by reason of him many of the Jews went away, and believed on Jesus.

12 ¶ On the next day much people that were come to the feast, when they heard that Jesus was coming to Jerusalem,

13 Took branches of palm tree, and went forth to meet him, and cried, Hosanna : Blessed is the King of Israel that cometh in the name of the Lord.

14 And Jesus, when he had found a young ass, sat thereon : as it is written,

15 Fear not, daughter of Sion : behold, thy King cometh, sitting on an ass's colt.

16 These things understood not his disciples at the first : but when Jesus was glorified, then remembered they that these things were written of him, and *that* they had done these things unto him.

17 The people therefore that was with him when he called Lazarus out of his grave, and raised him from the dead, bare record.

18 For this cause the people also met him, for that they heard that he had done this miracle.

19 The Pharisees therefore said among themselves, Perceive ye how ye prevail nothing ? behold, the world is gone after him.

20 ¶ And there were certain Greeks among them that came up to worship at the feast :

21 The same came therefore to Philip, which was of Bethsaida of Galilee, and desired him, saying, Sir, we would see Jesus.

22 Philip cometh and telleth Andrew : and again Andrew and Philip tell Jesus.



Hans Holbein the Younger del

Photo by Braun, Clement & Co

PILATE WASHING HIS HANDS.

BASLE MUSEUM.

23 ¶ And Jesus answered them, saying, The hour is come, that the Son of man should be glorified.

24 Verily, verily, I say unto you, Except a

corn of wheat fall into the ground and die, it abideth alone : but if it die, it bringeth forth much fruit.

25 He that loveth his life shall lose it ; and



Engelbrechtig, pinx.

Photo. by Hanfstengl.

JESUS CROWNED WITH THORNS.

BERLIN MUSEUM.

he that hateth his life in this world shall keep it unto life eternal.

26 If any man serve me, let him follow me : and where I am, there shall also my servant be :

if any man serve me, him will my Father honour.

27 Now is my soul troubled : and what shall I say? Father, save me from this hour : but for this cause came I unto this hour.

28 Father, glorify thy name. Then came there a voice from heaven, *saying*, I have both glorified *it*, and will glorify *it* again.

29 The people therefore, that stood by, and heard *it*, said that it thundered : others said, An angel spake to him.

30 Jesus answered and said, This voice came not because of me, but for your sakes.

31 Now is the judgment of this world : now shall the prince of this world be cast out.

32 And I, if I be lifted up from the earth, will draw all *men* unto me.

33 This he said, signifying what death he should die.

34 The people answered him, We have heard out of the law that Christ abideth for ever : and how sayest thou, The Son of man must be lifted up ? who is this Son of man ?

35 Then Jesus said unto them, Yet a little while is the light with you. Walk while ye



Melozzo da Forlì pinx.

Photo. by Alinari

AN ANGEL.

CHAPTER HOUSE, ST. PETER'S (ROME).



Melozzo da Forlì pinx.

Photo. by Alinari.

AN ANGEL.

CHAPTER HOUSE, ST. PETER'S (ROME).

have the light, lest darkness come upon you : for he that walketh in darkness knoweth not whither he goeth.

36 While ye have light, believe in the light, that ye may be the children of light. These things spake Jesus, and departed, and did hide himself from them.

37 ¶ But though he had done so many miracles before them, yet they believed not on him :

38 That the saying of Esaias the prophet might be fulfilled, which he spake, Lord, who hath believed our report ? and to whom hath the arm of the Lord been revealed ?

39 Therefore they could not believe, because that Esaias said again,

40 He hath blinded their eyes, and hardened their heart ; that they should not see with *their* eyes, nor understand with *their* heart, and be converted, and I should heal them.



Master of the Life of the Virgin, pinx.

Photo. by Nohring.

CHRIST CROWNED WITH THORNS.
COLOGNE HOSPITAL.



Martin Schongauer, pinx.

Photo. by Hanfstaeengl.

ECCE HOMO!
BRUSSELS MUSEUM.

41 These things said Esaias, when he saw his glory, and spake of him.

42 ¶ Nevertheless among the chief rulers also many believed on him; but because of the Pharisees they did not confess *him*, lest they should be put out of the synagogue :

43 For they loved the praise of men more than the praise of God.

44 ¶ Jesus cried and said, He that believeth on me, believeth not on me, but on him that sent me.

45 And he that seeth me seeth him that sent me.

46 I am come a light into the world, that whosoever believeth on me should not abide in darkness.

47 And if any man hear my words, and believe not, I judge him not : for I came not to judge the world, but to save the world.

48 He that rejecteth me, and receiveth not my words, hath one that judgeth him : the word that I have spoken, the same shall judge him in the last day.

49 For I have not spoken of myself; but the Father which sent me, he gave me a commandment, what I should say, and what I should speak.

50 And I know that his commandment is life everlasting : whatsoever I speak therefore, even as the Father said unto me, so I speak.

CHAPTER XIII.

1 Jesus washeth the disciples' feet : exhorteth them to humility and charity. 18 He foretelleth, and discovereth to John by a token, that Judas should betray him : 31 commandeth them to love one another, 36 and forewarneth Peter of his denial.



ow before the feast of the passover, when Jesus knew that his hour was come that he should depart out of this world unto the Father, having loved his own which were in the world, he loved them unto the end.

2 And supper being ended, the devil having now put into the heart of Judas Iscariot, Simon's son, to betray him ;

3 Jesus knowing that the Father had given all things into his hands, and that he was come from God, and went to God ;

4 He riseth from supper, and laid aside his garments ; and took a towel, and girded himself.

5 After that he poureth water into a bason, and began to wash the disciples' feet, and to wipe *them* with the towel wherewith he was girded.



Fra Angelico, pinx.

CHRIST IN THE PRÆTORIUM
MUSEO DI S. MARCO (FLORENCE).

Photo. by Alinari.

6 Then cometh he to Simon Peter : and Peter saith unto him, Lord, dost thou wash my feet ?

7 Jesus answered and said unto him, What I do thou knowest not now ; but thou shalt know hereafter.

8 Peter saith unto him, Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him, If I wash thee not, thou hast no part with me.

9 Simon Peter saith unto him, Lord, not



CHRIST BOUND TO THE COLUMN.
BRUSSELS MUSEUM.

my feet only, but also *my* hands and *my* head.

10 Jesus saith to him, He that is washed needeth not save to wash *his* feet, but is clean every whit : and ye are clean, but not all.

11 For he knew who should betray him ; therefore said he, Ye are not all clean.

12 So after he had washed their feet, and had taken his garments, and was set down again, he said unto them, Know ye what I have done to you ?

13 Ye call me Master and Lord : and ye say well ; for *so* I am.

14 If I then, *your* Lord and Master, have washed your feet ; ye also ought to wash one another's feet.

15 For I have given you an example, that ye should do as I have done to you.

16 Verily, verily, I say unto you, The servant is not greater than his lord ; neither he that is sent greater than he that sent him.

17 If ye know these things, happy are ye if ye do them.

18 ¶ I speak not of you all : I know whom I have chosen : but that the scripture may be fulfilled, He that eateth bread with me hath lifted up his heel against me.

19 Now I tell you before it come, that, when it is come to pass, ye may believe that I am *he*.

20 Verily, verily, I say unto you, He that receiveth whomsoever I send receiveth me ; and he that receiveth me receiveth him that sent me.

21 When Jesus had thus said, he was troubled in spirit, and testified, and said, Verily, verily, I say unto you, that one of you shall betray me.

22 Then the disciples looked one on another, doubting of whom he spake.

23 Now there was leaning on Jesus' bosom one of his disciples ; whom Jesus loved.

24 Simon Peter therefore beckoned to him, that he should ask who it should be of whom he spake.

25 He then lying on Jesus' breast saith unto him, Lord, who is it ?



Van Dyck, pinx.

Photo by Hagensch.

CHRIST HAILED KING OF THE JEWS.

BERLIN MUSEUM.



F. de Angelis, pin.

Photo by Roman, Clément X. Cie.

AN ANGEL.
UFFIZI GALLERY (FLORENCE)

26 Jesus answered, He it is, to whom I shall give a sop, when I have dipped *it*. And when he had dipped the sop, he gave *it* to Judas Iscariot, *the son* of Simon.

27 And after the sop Satan entered into him. Then said Jesus unto him, That thou doest, do quickly.

28 Now no man at the table knew for what intent he spake this unto him.

29 For some *of them* thought, because Judas had the bag, that Jesus had said unto him, Buy *those things* that we have need of against the feast ; or, that he should give something to the poor.

30 He then having received the sop went immediately out : and it was night.

31 ¶ Therefore, when he was gone out, Jesus said, Now is the Son of man glorified, and God is glorified in him.

32 If God be glorified in him, God shall also glorify him in himself, and shall straightway glorify him.

33 Little children, yet a little while I am with you. Ye shall seek me : and as I said unto the Jews, Whither I go, ye cannot come ; so now I say to you.

34 A new commandment I give unto you, That ye love one another ; as I have loved you, that ye also love one another.

35 By this shall all *men* know that ye are my disciples, if ye have love one to another.

36 ¶ Simon Peter said unto him, Lord, whither goest thou ? Jesus answered him, Whither I go, thou canst not follow me now ; but thou shalt follow me afterwards.

37 Peter said unto him, Lord, why cannot I follow thee now ? I will lay down my life for thy sake.

38 Jesus answered him, Wilt thou lay down thy life for my sake ? Verily, verily, I say unto thee, The cock shall not crow, till thou hast denied me thrice.



Hans Holbein the Younger, del.

Photo. by Braun, Grosse & Co.

CHRIST ON THE WAY TO CALVARY.
BASLE MUSEUM.



Fra Angelico, del. ; Luca Signorelli, pinx.

Photo. by Alinari.

GROUP OF ANGELS WITH THE EMBLEMS OF THE PASSION.
ORVIETO CATHEDRAL.

CHAPTER XIV.

¹ Christ comforteth his disciples with the hope of heaven : ⁶ professeth himself the way, the truth, and the life, and one with the Father : ¹³ assureth their prayers in his name to be effectual : ¹⁵ requesteth love and obedience, ¹⁶ promiseth the Holy Ghost the Comforter, ²⁷ and leaveth his peace with them.

LET not your heart be troubled : ye believe in God, believe also in me.

² In my Father's house are many mansions : if *it were* not so, I would have told you. I go to prepare a place for you.

³ And if I go and prepare a place for you, I will come again, and receive you unto myself : that where I am, *there* ye may be also.

⁴ And whither I go ye know, and the way ye know.

⁵ Thomas saith unto him, Lord, we know not whither thou goest : and how can we know the way ?

⁶ Jesus saith unto him, I am the way, the truth, and the life : no man cometh unto the Father, but by me.

⁷ If ye had known me, ye should have

known my Father also : and from henceforth ye know him, and have seen him.

⁸ Philip saith unto him, Lord, shew us the Father, and it sufficeth us.

⁹ Jesus saith unto him, Have I been so long time with you, and yet hast thou not known me, Philip ? he that hath seen me hath seen the Father ; and how sayest thou *then*, Shew us the Father ?

¹⁰ Believest thou not that I am in the Father, and the Father in me ? the words that I speak unto you I speak not of myself : but the Father that dwelleth in me, he doeth the works.

¹¹ Believe me that I *am* in the Father, and the Father in me : or else believe me for the very works' sake.

¹² Verily, verily, I say unto you, He that believeth on me, the works that I do shall he

do also : and greater *works* than these shall he do : because I go unto my Father.

13 And whatsoever ye shall ask in my name,



Hans Holbein, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Cie.

THE SCOURGING OF CHRIST.

BASEL MUSEUM.

that will I do, that the Father may be glorified in the Son.

14 If ye shall ask any thing in my name, will do *it*.

15 ¶ If ye love me, keep my commandments.

16 And I will pray the Father, and he shall give you another Comforter, that he may abide with you for ever ;

17 *Even* the Spirit of truth : whom the world cannot receive, because it seeth him not, neither knoweth him : but ye know him ; for he dwelleth with you, and shall be in you.

18 I will not leave you comfortless : I will come to you.

19 Yet a little while, and the world seeth me no more ; but ye see me : because I live, ye shall live also.

20 At that day ye shall know that I *am* in my Father, and ye in me, and I in you.

21 He that hath my commandments, and keepeth them, he it is that loveth me : and he that loveth me shall be loved of my Father, and I will love him, and will manifest myself to him.

22 Judas saith unto him, not Iscariot, Lord, how is it that thou wilt manifest thyself unto us, and not unto the world ?

23 Jesus answered and said unto him, If a man love me, he will keep my words : and my Father will love him, and we will come unto him, and make our abode with him.

24 He that loveth me not keepeth not my sayings : and the word which ye hear is not mine, but the Father's which sent me.

25 These things have I spoken unto you, being *yet* present with you.

26 But the Comforter, *which* is the Holy Ghost, whom the Father will send in my name, he shall teach you all things, and bring all things to your remembrance, whatsoever I have said unto you.

27 Peace I leave with you, my peace I give unto you : not as the world giveth, give I unto you. Let not your heart be troubled, neither let it be afraid.

28 Ye have heard how I said unto you, I go away, and come *again* unto you. If ye loved me, ye would rejoice, because I said, I go unto the Father : for my Father is greater than I.

29 And now I have told you before it come to pass, that, when it is come to pass, ye might believe.

30 Hereafter I will not talk much with you : for the prince of this world cometh, and hath nothing in me.

31 But that the world may know that I love the Father ; and as the Father gave me commandment, even so I do. Arise, let us go hence.



Ben. Ghirlandajo, juic.

CHRIST ON HIS WAY TO CALVARY.

THE LOUVRE.

Photo by Noorden.

CHAPTER XV.

1 The consolation and mutual love between Christ and his members, under the parable of the vine. 18 A comfort in the hatred and persecution of the world. 26 The office of the Holy Ghost, and of the apostles.

I AM the true vine, and my Father is the husbandman.

2 Every branch in me that beareth not fruit he taketh away: and every *branch* that beareth fruit, he purgeth it, that it may bring forth more fruit.

3 Now ye are clean through the word which I have spoken unto you.

4 Abide in me, and I in you. As the branch cannot bear fruit of itself, except it abide in the vine: no more can ye, except ye abide in me.

5 I am the vine, ye *are* the branches: He that abideth in me, and I in him, the same

bringeth forth much fruit : for without me ye can do nothing.

6 If a man abide not in me, he is cast forth as a branch, and is withered ; and men gather them,

and cast *them* into the fire, and they are burned.

7 If ye abide in me, and my words abide in you, ye shall ask what ye will, and it shall be done unto you.



Fra Angelico, pinx.

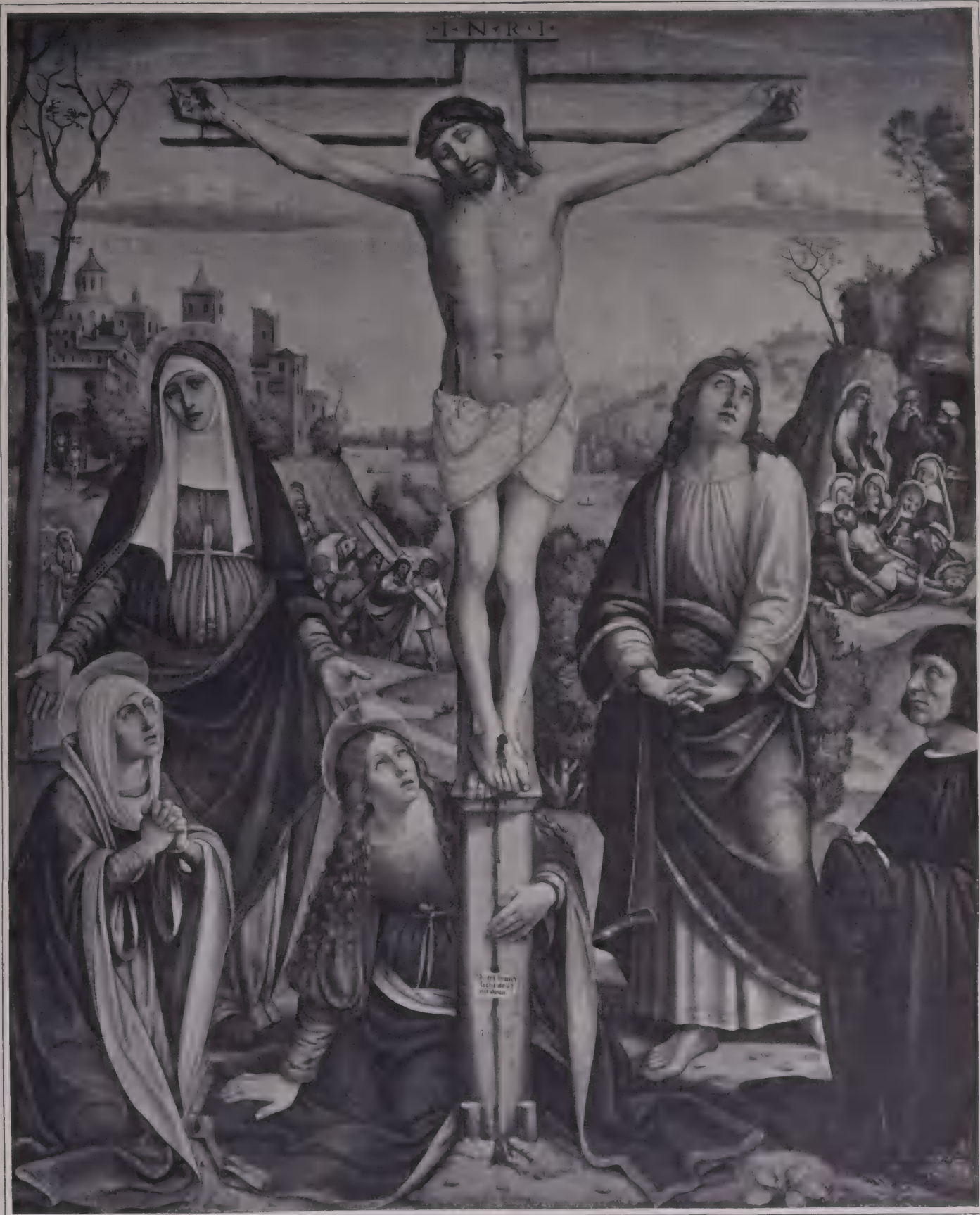
JESUS STRIPPED OF HIS GARMENTS.
MUSEO NAZIONALE (FLORENCE).

Photo. by Alinari.

8 Herein is my Father glorified, that ye bear much fruit ; so shall ye be my disciples.

9 As the Father hath loved me, so have I loved you : continue ye in my love.

10 If ye keep my commandments, ye shall abide in my love ; even as I have kept my Father's commandments, and abide in his love.



Painted by Francesco Socchi, 1521.

Photo. by Braun, Clement & Co.

THE CRUCIFIXION.
BERLIN MUSEUM.

11 These things have I spoken unto you, that my joy might remain in you, and *that* your joy might be full.

12 This is my commandment, That ye love one another, as I have loved you.

13 Greater love hath no man than this,



Flemish School.

Photo. by Braun, Clement & Co.

THE CRUCIFIXION.
BERLIN MUSEUM

that a man lay down his life for his friends.

14 Ye are my friends, if ye do whatsoever I command you.

15 Henceforth I call you not servants; for the servant knoweth not what his lord doeth: but I have called you friends; for all things

that I have heard of my Father I have made known unto you.

16 Ye have not chosen me, but I have chosen you, and ordained you, that ye should go and bring forth fruit, and *that* your fruit should remain: that whatsoever ye shall ask of the Father in my name, he may give it you.

17 These things I command you, that ye love one another.

18 If the world hate you, ye know that it hated me before *it hated* you.

19 If ye were of the world, the world would love his own: but because ye are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you.

20 Remember the word that I said unto you, The servant is not greater than his lord. If they have persecuted me, they will also persecute you; if they have kept my saying, they will keep your's also.

21 But all these things will they do unto you for my name's sake, because they know not him that sent me.

22 If I had not come and spoken unto them, they had not had sin: but now they have no cloke for their sin.

23 He that hateth me hateth my Father also.

24 If I had not done among them the works which none other man did, they had not had sin: but now have they both seen and hated both me and my Father.

25 But *this cometh to pass*, that the word might be fulfilled that is written in their law, They hated me without a cause.

26 But when the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, *even* the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me:

27 And ye also shall bear witness, because ye have been with me from the beginning.



Albert Dürer, pinx.

Photo. by Braun, Clement & Co.

THE BLESSED VIRGIN.
BERLIN MUSEUM.



Grunewald, pinx.

Photo. by Hanfstaengl.

THE CRUCIFIXION.
CASSEL MUSEUM.

CHAPTER XVI.

1 Christ comforteth his disciples against tribulation by the promise of the Holy Ghost, and by his resurrection and ascension : 23 assureth their prayers made in his name to be acceptable to his Father. 33 Peace in Christ, and in the world affliction.



THESE things have I spoken unto you, that ye should not be offended.

2 They shall put you out of the synagogues : yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service.

3 And these things will they do unto you, because they have not known the Father, nor me.

4 But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. And these things I

said not unto you at the beginning, because I was with you.

5 But now I go my way to him that sent me ; and none of you asketh me, Whither goest thou ?

6 But because I have said these things unto you, sorrow hath filled your heart.

7 Nevertheless I tell you the truth : It is expedient for you that I go away : for if I go not away, the Comforter will not come unto you ; but if I depart, I will send him unto you.

8 And when he is come, he will reprove the world of sin, and of righteousness, and of judgment :

9 Of sin, because they believe not on me ;

10 Of righteousness, because I go to my Father, and ye see me no more ;

11 Of judgment, because the prince of this world is judged.

12 I have yet many things to say unto you, but ye cannot bear them now.

13 Howbeit when he, the Spirit of truth, is come, he will guide you into all truth : for he shall not speak of himself ; but whatsoever he shall hear, *that* shall he speak : and he will shew you things to come.

14 He shall glorify me : for he shall receive of mine, and shall shew *it* unto you.

15 All things that the Father hath are mine : therefore said I, that he shall take of mine, and shall shew *it* unto you.

16 A little while, and ye shall not see me : and again, a little while, and ye shall see me, because I go to the Father.

17 Then said *some* of his disciples among themselves, What is this that he saith unto us, A little while, and ye shall not see me : and again, a little while, and ye shall see me : and, Because I go to the Father ?

18 They said therefore, What is this that he saith, A little while ? we cannot tell what he saith.

19 Now Jesus knew that they were desirous

to ask him, and said unto them, Do ye enquire among yourselves of that I said, A little while, and ye shall not see me : and

again, a little while, and ye shall see me ?

20 Verily, verily, I say unto you, That ye shall weep and lament, but the world shall



Rogier Van der Weyden, pinx.

Photo. by Hans Stuenkel.

THE DESCENT FROM THE CROSS
THE PRADO (MADRID)

rejoice : and ye shall be sorrowful, but your sorrow shall be turned into joy.

21 A woman when she is in travail hath sorrow, because her hour is come : but as soon as she is delivered of the child, she remembereth no more the anguish, for joy that a man is born into the world.

22 And ye now therefore have sorrow : but I will see you again, and your heart shall rejoice, and your joy no man taketh from you.

23 And in that day ye shall ask me nothing. Verily, verily, I say unto you, Whatsoever ye shall ask the Father in my name, he will give it you.

24 Hitherto have ye asked nothing in my name : ask, and ye shall receive, that your joy may be full.

25 These things have I spoken unto you in proverbs : but the time cometh, when I shall no more speak unto you in proverbs, but I shall shew you plainly of the Father.



Wohlgemuth, pinax.

Photo. by Hanfstaengl.

THE DESCENT FROM THE CROSS.
MUNICH MUSEUM.

26 At that day ye shall ask in my name : and I say not unto you, that I will pray the Father for you :

27 For the Father himself loveth you, because ye have loved me, and have believed that I came out from God.

28 I came forth from the Father, and am come into the world : again, I leave the world, and go to the Father.

29 His disciples said unto him, Lo, now speakest thou plainly, and speakest no proverb.

30 Now are we sure that thou knowest all things, and needest not that any man should ask thee : by this we believe that thou camest forth from God.

31 Jesus answered them, Do ye now believe ?

32 Behold, the hour cometh, yea, is now come, that ye shall be scattered, every man to his own, and shall leave me alone : and yet I am not alone, because the Father is with me.

33 These things I have spoken unto you, that in me ye might have peace. In the world ye shall have tribulation : but be of good cheer ; I have overcome the world.

CHAPTER XVII.

1 Christ prayeth to his Father to glorify him, 6 to preserve his apostles, 11 in unity, 17 and truth, 20 to glorify them, and all other believers with him in heaven.

THESE words spake Jesus, and lifted up his eyes to heaven, and said, Father, the hour is come ; glorify thy Son, that thy Son also may glorify thee :

2 As thou hast given him power over all flesh, that he should give eternal life to as many as thou hast given him.

3 And this is life eternal, that they might know thee the only true God, and Jesus Christ, whom thou hast sent.

4 I have glorified thee on the earth : I

have finished the work which thou gavest me to do.

5 And now, O Father, glorify thou me with thine own self with the glory which I had with thee before the world was.

6 I have manifested thy name unto the men which thou gavest me out of the world : thine they were, and thou gavest them me ; and they have kept thy word.

7 Now they have known that all things whatsoever thou hast given me are of thee.

8 For I have given unto them the words



The Master of the Lyversborg Passion.

Photo. by Soler.

THE DESCENT FROM THE CROSS.
COLOGNE MUSEUM.

which thou gavest me ; and they have received *them*, and have known surely that I came out from thee, and they have believed that thou didst send me.

9 I pray for them : I pray not for the world,

but for them which thou hast given me : for they are thine.

10 And all mine are thine, and thine are mine ; and I am glorified in them.

11 And now I am no more in the world, but



Fra Angelico, pinx

Photo. by Braun, Clément & Cie.

CHRIST TAKEN DOWN FROM THE CROSS.
ACCADEMIA (FLORENCE)

these are in the world, and I come to thee. Holy Father, keep through thine own name those whom thou hast given me, that they may be one, as we *are*.

12 While I was with them in the world, I kept them in thy name : those that thou gavest me I have kept, and none of them is lost, but the son of perdition ; that the scripture might be fulfilled.

13 And now come I to thee : and these things I speak in the world, that they might have my joy fulfilled in themselves.

14 I have given them thy word ; and the

world hath hated them, because they are not of the world, even as I am not of the world.

15 I pray not that thou shouldest take them out of the world, but that thou shouldest keep them from the evil.

16 They are not of the world, even as I am not of the world.

17 Sanctify them through thy truth : thy word is truth.

18 As thou hast sent me into the world, even so have I also sent them into the world.

19 And for their sakes I sanctify myself, that they also might be sanctified through the truth.



The Master of the Life of the Virgin.

Photo. by Nahring

CHRIST TAKEN DOWN FROM THE CROSS.

COLOGNE MUSEUM.

20 Neither pray I for these alone, but for them also which shall believe on me through their word :

21 That they all may be one ; as thou, Father, *art* in me, and I in thee, that they also may be one in us : that the world may believe that thou hast sent me.

22 And the glory which thou gavest me I have given them, that they may be one, even as we are one :

23 I in them, and thou in me, that they may be made perfect in one : and that the world may know that thou hast sent me, and hast loved them, as thou hast loved me.

24 Father, I will that they also, whom thou hast given me, be with me where I am : that they may behold my glory, which thou hast given me : for thou lovedst me before the foundation of the world.

25 O righteous Father, the world hath not known thee : but I have known thee, and these have known that thou hast sent me.

26 And I have declared unto them thy name, and will declare *it* : that the love wherewith thou hast loved me may be in them, and I in them.

CHAPTER XVIII.

1 Judas betrayeth Jesus. 6 The officers fall to the ground. 10 Peter smiteth off Malchus' ear. 12 Jesus is taken, and led unto Annas and Caiaphas. 15 Peter's denial. 19 Jesus examined before Caiaphas. 28 His arraignment before Pilate. 36 His kingdom. 40 The Jews ask Barabbas to be let loose.



WHEN Jesus had spoken these words, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where was a garden, into the which he entered, and his disciples.

2 And Judas also, which betrayed him, knew the place : for Jesus oftentimes resorted thither with his disciples.

3 Judas then, having received a band of men

and officers from the chief priests and Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.

4 Jesus therefore, knowing all things that should come upon him, went forth, and said unto them, Whom seek ye ?

5 They answered him, Jesus of Nazareth. Jesus saith unto them, I am *he*. And Judas also, which betrayed him, stood with them.



Francesco Raibolini (Franko), pinx.

Photo by Hanfstaengl.

THE VIRGIN AND TWO ANGELS WEeping OVER THE DEAD CHRIST.
NATIONAL GALLERY.

6 As soon then as he had said unto them, I am *be*, they went backward, and fell to the ground.

7 Then asked he them again, Whom seek ye? And they said, Jesus of Nazareth.

8 Jesus answered, I have told you that I am *be*: if therefore ye seek me, let these go their way:

9 That the saying might be fulfilled, which he spake, Of them which thou gavest me have I lost none.

10 Then Simon Peter having a sword drew it, and smote the high priest's servant, and cut off his right ear. The servant's name was Malchus.

11 Then said Jesus unto Peter, Put up thy sword into the sheath: the cup which my Father hath given me, shall I not drink it?

12 Then the band and the captain and officers of the Jews took Jesus, and bound him,

13 And led him away to Annas first; for he

was father in law to Caiaphas, which was the high priest that same year.

14 Now Caiaphas was he, which gave counsel to the Jews, that it was expedient that one man should die for the people.

15 ¶ And Simon Peter followed Jesus, and so did another disciple: that disciple was known unto the high priest, and went in with Jesus into the palace of the high priest.

16 But Peter stood at the door without. Then went out that other disciple, which was known unto the high priest, and spake unto her that kept the door, and brought in Peter.

17 Then saith the damsel that kept the door unto Peter, Art not thou also *one* of this man's disciples? He saith, I am not.

18 And the servants and officers stood there, who had made a fire of coals: for it was cold: and they warmed themselves: and Peter stood with them, and warmed himself.

19 ¶ The high priest then asked Jesus of his disciples, and of his doctrine.

20 Jesus answered him, I spake openly to the world : I ever taught in the synagogue,

and in the temple, whither the Jews always resort : and in secret have I said nothing.



Pietro Vannucci, il Perugino, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Cie

THE DEPOSITION.
UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

21 Why askest thou me? ask them which heard me, what I have said unto them : behold, they know what I said.

22 And when he had thus spoken, one of the officers which stood by struck Jesus with

the palm of his hand, saying, Answerest thou the high priest so?

23 Jesus answered him, If I have spoken evil, bear witness of the evil : but if well, why smitest thou me?



Giov. Bellini, paint.

Photo. by Braun, Gernert & Co.

THE DEAD CHRIST BETWEEN TWO ANGELS.

BERLIN MUSEUM.

24 Now Annas had sent him bound unto Caiaphas the high priest.

25 And Simon Peter stood and warmed himself. They said therefore unto him, Art not



Fra Angelico, piza.

Photo. by Alinari.

THE DEPOSITION.
MUSEO NAZIONALE (FLORENCE).

thou also *one* of his disciples? He denied *it*, and said, I am not.

26 One of the servants of the high priest, being *his* kinsman whose ear Peter cut off saith, Did not I see thee in the garden with him?

27 Peter then denied again: and immediately the cock crew.

28 ¶ Then led they Jesus from Caiaphas unto the hall of judgment: and it was early: and they themselves went not into the judgment hall, lest they should be defiled: but that they might eat the passover.

29 Pilate then went out unto them, and said, What accusation bring ye against this man?

30 They answered and said unto him, If he

Hans Holbein the Younger, *paint.*

Photo. by Braun, Clément & Cie.

THE BURIAL OF OUR LORD.

BASLE MUSEUM.

were not a malefactor, we would not have delivered him up unto thee.

31 Then said Pilate unto them, Take ye him, and judge him according to your law. The Jews therefore said unto him, It is not lawful for us to put any man to death :

32 That the saying of Jesus might be fulfilled, which he spake, signifying what death he should die.

33 Then Pilate entered into the judgment hall again, and called Jesus, and said unto him, Art thou the King of the Jews?

34 Jesus answered him, Sayest thou this thing of thyself, or did others tell it thee of me?

35 Pilate answered, Am I a Jew? Thine own nation and the chief priests have delivered thee unto me : what hast thou done ?

36 Jesus answered, My kingdom is not of this world : if my kingdom were of this world, then would my servants fight, that I should not be delivered to the Jews : but now is my kingdom not from hence.

37 Pilate therefore said unto him, Art thou a king then? Jesus answered, Thou sayest that I am a king. To this end was I born, and for this cause came I into the world, that I should bear witness unto the truth. Every one that is of the truth heareth my voice.

38 Pilate saith unto him, What is truth? And when he had said this, he went out again unto the Jews, and saith unto them, I find in him no fault *at all*.

39 But ye have a custom, that I should release unto you one at the passover : will ye therefore that I release unto you the King of the Jews ?

40 Then cried they all again, saying, Not this man, but Barabbas. Now Barabbas was a robber.



Rembrandt van Ryn, pinx.

Photo. by H. W. Langford.

THE BURIAL OF OUR LORD.

MUNICH MUSEUM.



Pietro Vannucci, il Perugino, pinz.

Photo. by Braun, Clément & Cie.

CHRIST APPEARING TO MARY MAGDALENE.*
UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

CHAPTER XIX.

Christ is scourged, crowned with thorns, and beaten. 4 Pilate is desirous to release him, but being overcome with the outrage of the Jews, he delivered him to be crucified. 23 They cast lots for his garments. 26 He commendeth his mother to John. 28 He dieth. 31 His side is pierced. 38 He is buried by Joseph and Nicodemus.



THEN Pilate therefore took Jesus, and scourged *him*.

2 And the soldiers platted a crown of thorns, and put *it* on his head, and they put on him a purple robe,

3 And said, Hail, King of the Jews! and they smote him with their hands.

4 Pilate therefore went forth again, and saith unto them, Behold, I bring him forth to you, that ye may know that I find no fault in him.

5 Then came Jesus forth, wearing the crown

of thorns, and the purple robe. And *Pilate* saith unto them, Behold the man!

6 When the chief priests therefore and officers saw him, they cried out, saying, Crucify *him*, crucify *him*. Pilate saith unto them, Take ye him, and crucify *him*: for I find no fault in him.

7 The Jews answered him, We have a law, and by our law he ought to die, because he made himself the Son of God.

8 ¶ When Pilate therefore heard that saying, he was the more afraid:

9 And went again into the judgment hall

and saith unto Jesus, Whence art thou? But Jesus gave him no answer.

10 Then saith Pilate unto him, Speakest thou

not unto me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and have power to release thee?

11 Jesus answered, Thou couldest have no



Fra Angelico, pinx.

THE HOLY WOMEN AT THE SEPULCHRE.
MUSEO NAZIONALE (FLORENCE).

Photo. by Alinari.

power *at all* against me, except it were given thee from above : therefore he that delivered me unto thee hath the greater sin.

12 And from thenceforth Pilate sought to release him : but the Jews cried out, saying, If

thou let this man go, thou art not Cesar's friend : whosoever maketh himself a king speaketh against Cesar.

13 ¶ When Pilate therefore heard that saying, he brought Jesus forth, and sat down

in the judgment seat in a place that is called the Pavement, but in the Hebrew, Gabbatha.

14 And it was the preparation of the pass-over, and about the sixth hour : and he saith unto the Jews, Behold your King !

15 But they cried out, Away with *him*, away

with *him*, crucify him. Pilate saith unto them, Shall I crucify your King ? The chief priests answered, We have no king but Cesar.

16 Then delivered he him therefore unto them to be crucified. And they took Jesus, and led *him* away.



R. Botticini, pinx.

CHRIST AND THE WOMAN OF SAMARIA.
UFFIZI GALLERY (FLORENCE).

Photo. by Braun, Clément & Cie.

17 And he bearing his cross went forth into a place called *the place* of a skull, which is called in the Hebrew Golgotha :

18 Where they crucified him, and two other with him, on either side one, and Jesus in the midst.

19 ¶ And Pilate wrote a title, and put *it* on the cross. And the writing was, JESUS OF NAZARETH THE KING OF THE JEWS.

20 This title then read many of the Jews : for the place where Jesus was crucified was nigh to the city : and it was written in Hebrew, and Greek, and Latin.

21 Then said the chief priests of the Jews to Pilate, Write not, The King of the Jews : but that he said, I am King of the Jews.

22 Pilate answered, What I have written I have written.

23 ¶ Then the soldiers, when they had crucified Jesus, took his garments, and made four parts, to every soldier a part : and also *his* coat : now the coat was without seam, woven from the top throughout.

24 They said therefore among themselves, Let us not rend it, but cast lots for it, whose it shall be : that the scripture might be fulfilled, which saith, They parted my raiment among them, and for my vesture they did cast lots. These things therefore the soldiers did.

25 ¶ Now there stood by the cross of Jesus his mother, and his mother's sister, Mary the *wife* of Cleophas, and Mary Magdalene.

26 When Jesus therefore saw his mother,



Albertinelli Mariotto, pinx.

Photo. by Durand, Goussier & Co.

CHRIST APPEARING TO MARY MAGDALENE.
THE LOUVRE.

and the disciple standing by, whom he loved, he saith unto his mother, Woman, behold thy son !

27 Then saith he to the disciple, Behold thy mother ! And from that hour that disciple took her unto his own *home*.

28 ¶ After this, Jesus knowing that all things were now accomplished, that the scripture might be fulfilled, saith, I thirst.

29 Now there was set a vessel full of vinegar : and they filled a sponge with vinegar, and put *it* upon hyssop, and put *it* to his mouth.

30 When Jesus therefore had received the vinegar, he said, It is finished : and he bowed his head, and gave up the ghost.

31 The Jews therefore, because it was the preparation, that the bodies should not remain upon the cross on the sabbath day, (for that sabbath day was an high day,) besought Pilate that their legs might be broken, and *that* they might be taken away.

32 Then came the soldiers, and brake the legs of the first, and of the other which was crucified with him.

33 But when they came to Jesus, and saw that he was dead already, they brake not his legs :

34 But one of the soldiers with a spear pierc-

ed his side, and forthwith came there out blood and water.

35 And he that saw *it* bare record, and his record is true : and he knoweth that he saith true, that ye might believe.

36 For these things were done that the scripture should be fulfilled, A bone of him shall not be broken.

37 And again another scripture saith, They shall look on him whom they pierced.

38 ¶ And after this Joseph of Arimathea, being a disciple of Jesus, but secretly for fear of the Jews, besought Pilate that he might take away the body of Jesus : and Pilate gave *him* leave. He came therefore, and took the body of Jesus.

39 And there came also Nicodemus, which at the first came to Jesus by night, and brought a mixture of myrrh and aloes, about an hundred pound *weight*.

40 Then took they the body of Jesus, and wound it in linen clothes with the spices, as the manner of the Jews is to bury.

41 Now in the place where he was crucified there was a garden ; and in the garden a new sepulchre, wherein was never man yet laid.

42 There laid they Jesus therefore because of the Jews' preparation *day* ; for the sepulchre was nigh at hand.

CHAPTER XX.

¹ Mary cometh to the sepulchre : ³ so do Peter and John, ignorant of the resurrection. ¹¹ Jesus appeareth to Mary Magdalene, ¹⁹ and to his disciples. ²⁴ The incredulity, and confession of Thomas. ³⁰ The scripture is sufficient to salvation.



HE first *day* of the week cometh Mary Magdalene early, when it was yet dark, unto the sepulchre, and seeth the stone taken away from the sepulchre.

2 Then she runneth, and cometh to Simon Peter, and to the other disciple, whom Jesus loved, and saith unto them, They have taken away the Lord out of the sepulchre, and

we know not where they have laid him.

3 Peter therefore went forth, and that other disciple, and came to the sepulchre.

4 So they ran both together : and the other disciple did outrun Peter, and came first to the sepulchre.

5 And he stooping down, *and looking in*, saw the linen clothes lying : yet went he not in.



Cornelis Jacob van Oostromen, pinx.

Engr. by B. J. B. J. B.

CHRIST AND MARY MAGDALENE.

CASSEL MUSEUM.



Titiano Vecelli, pinx.

Photo. by Hanfstaengl.

CHRIST APPEARING TO MARY MAGDALENE.
NATIONAL GALLERY.

6 Then cometh Simon Peter following him, and went into the sepulchre, and seeth the linen clothes lie.

7 And the napkin, that was about his head, not lying with the linen clothes, but wrapped together in a place by itself.

8 Then went in also that other disciple, which came first to the sepulchre, and he saw, and believed.

9 For as yet they knew not the scripture, that he must rise again from the dead.

10 Then the disciples went away again unto their own home.

11 ¶ But Mary stood without at the sepulchre weeping : and as she wept, she stooped down, and looked into the sepulchre,

12 And seeth two angels in white sitting, the one at the head, and the other at the feet, where the body of Jesus had lain.

13 And they say unto her, Woman, why weepest thou ? She saith unto them, Because they have taken away my Lord, and I know not where they have laid him.

14 And when she had thus said, she turned herself back, and saw Jesus standing, and knew not that it was Jesus.

15 Jesus saith unto her, Woman, why weepest thou ? whom seekest thou ? She, supposing him to be the gardener, saith unto him, Sir, if thou have borne him hence, tell me where thou hast laid him, and I will take him away.

16 Jesus saith unto her, Mary. She turned herself, and saith unto him, Rabboni ; which is to say, Master.

17 Jesus saith unto her, Touch me not ; for I am not yet ascended to my Father : but go to my brethren, and say unto them, I ascend unto my Father, and your Father ; and to my God, and your God.

18 Mary Magdalene came and told the disciples that she had seen the Lord, and that he had spoken these things unto her.

19 ¶ Then the same day at evening, being the first day of the week, when the doors were

shut where the disciples were assembled for fear of the Jews, came Jesus and stood in the midst, and saith unto them, Peace be unto you.

20 And when he had so said, he shewed unto them his hands and his side. Then were the disciples glad, when they saw the Lord.

21 Then said Jesus to them again, Peace be unto you : as my Father hath sent me, even so send I you.

22 And when he had said this, he breathed on them, and saith unto them, Receive ye the Holy Ghost :

23 Whose soever sins ye remit, they are remitted unto them ; and whose soever sins ye retain, they are retained.

24 ¶ But Thomas, one of the twelve, called Didymus, was not with them when Jesus came.

25 The other disciples therefore said unto him, We have seen the Lord. But he said unto them, Except I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the print of the nails, and thrust my hand into his side, I will not believe.

26 ¶ And after eight days again his disciples were within, and Thomas with them : then came Jesus, the doors being shut, and stood in the midst, and said, Peace be unto you.

27 Then saith he to Thomas, Reach hither thy finger, and behold my hands ; and reach hither thy hand, and thrust it into my side : and be not faithless, but believing.

28 And Thomas answered and said unto him, My Lord and my God.

29 Jesus saith unto him, Thomas, because thou hast seen me, thou hast believed : blessed are they that have not seen, and yet have believed.

30 ¶ And many other signs truly did Jesus in the presence of his disciples, which are not written in this book :

31 But these are written, that ye might believe that Jesus is the Christ, the son of God ; and that believing ye might have life through his name.



Fra Angelico, pinx.

Photo. by Asinari

THE RESURRECTION.
MUSEO DI S. MARCO (FLORENCE).

CHAPTER XXI.

1 Christ appearing again to his disciples was known of them by the great draught of fishes. 12 He dineth with them : 15 earnestly commandeth Peter to feed his lambs and sheep : 18 foretelleth him of his death : 22 rebuketh his curiosity touching John. 25 The conclusion.



AFTER these things Jesus shewed himself again to the disciples at the sea of Tiberias : and on this wise shewed he *himself*.

2 There were together Simon Peter, and Thomas called Didymus, and Na-



Melozzo da Forlì, pinx.

Photo. by Alinari.

AN ANGEL.

CHAPTER HOUSE, ST. PETER'S (ROME).

thanael of Cana in Galilee, and the *sons* of Zebedee, and two other of his disciples.

3 Simon Peter saith unto them, I go a fishing. They say unto him, We also go with thee. They went forth, and entered into a ship immediately : and that night they caught nothing.

4 But when the morning was now come, Jesus stood on the shore : but the disciples knew not that it was Jesus.

5 Then Jesus saith unto them, Children, have ye any meat ? They answered him, No.

6 And he said unto them, Cast the net on the right side of the ship, and ye shall find. They cast therefore, and now they were not able to draw it for the multitude of fishes.

7 Therefore that disciple whom Jesus loved saith unto Peter, It is the Lord. Now when Simon Peter heard that it was the Lord, he girt *his* fisher's coat *unto him*, (for he was naked,) and did cast himself into the sea.

8 And the other disciples came in a little ship : (for they were not far from land, but as it were two hundred cubits,) dragging the net with fishes.

9 As soon then as they were come to land, they saw a fire of coals there, and fish laid thereon, and bread.

10 Jesus saith unto them, Bring of the fish which ye have now caught.

11 Simon Peter went up, and drew the net to land full of great fishes, an hundred and fifty and three : and for all there were so many, yet was not the net broken.

12 Jesus saith unto them, Come *and* dine. And none of the disciples durst ask him, Who art thou ? knowing that it was the Lord.

13 Jesus then cometh, and taketh bread, and giveth them, and fish likewise.

14 This is now the third time that Jesus shewed himself to his disciples, after that he was risen from the dead.

15 ¶ So when they had dined, Jesus saith to Simon Peter, Simon, *son* of Jonas, lovest thou me more than these ? He saith unto him, Yea, Lord : thou knowest that I love thee. He saith unto him, Feed my lambs.

16 He saith to him again the second time, Simon, *son* of Jonas, lovest thou me ? He saith unto him, Yea, Lord ; thou knowest that I

love thee. He saith unto him, Feed my sheep.

17 He saith unto him the third time, Simon, son of Jonas, lovest thou me? Peter was grieved because he said unto him the third time, Lovest thou me? And he said unto him, Lord, thou knowest all things; thou knowest that I love thee. Jesus saith unto him, Feed my sheep.

18 Verily, verily, I say unto thee, When thou wast young, thou girdedst thyself, and walkedst whither thou wouldest: but when thou shalt be old, thou shalt stretch forth thy hands, and another shall gird thee, and carry thee whither thou wouldest not.

19 This spake he, signifying by what death he should glorify God. And when he had spoken this, he saith unto him, Follow me.

20 Then Peter, turning about, seeth the disciple whom Jesus loved following: which also

leaned on his breast at supper, and said, Lord, which is he that betrayeth thee?

21 Peter seeing him saith to Jesus, Lord, and what shall this man do?

22 Jesus saith unto him, If I will that he tarry till I come, what is that to thee? follow thou me.

23 Then went this saying abroad among the brethren, that that disciple should not die: yet Jesus said not unto him, He shall not die: but, If I will that he tarry till I come, what is that to thee?

24 This is the disciple which testifieth of these things, and wrote these things: and we know that his testimony is true.

25 And there are also many other things which Jesus did, the which, if they should be written every one, I suppose that even the world itself could not contain the books that should be written. Amen.



Paul Veronese, pinx.

Photo. by Alinari.



School of Aretino Spinello.

THE LAST SUPPER.

BERLIN MUSEUM.

Photo. by Hanfstaengl.

Alphabetical, Chronological and Biographical List

OF THE

PAINTERS WHOSE WORKS ARE REPRODUCED IN THE TWO VOLUMES OF

THE HOLY GOSPELS.

AERTSEN or **AERTZIN** (PIETER), named **LONG PETER**.

Born at Amsterdam in 1519, died in 1573.

Via Crucis.—Berlin Museum. II. 189

ALBERTINELLI (MARIOTTO) di **BIAGIO** di **BINDO**.

Born at Florence in 1474, died in 1515.

Christ Appearing to Mary Magdalene.—The Louvre II. 169

ALTDORFER (ALBRECH).

Born at Altdorf (Bavaria), about 1480, died at Ratisbon in 1538.

The Rest in Egypt.—Berlin Museum I. 35
The Transfiguration.—Cassel Museum.—Facing. I. 120

ANGELICO **FRA GIOVANNI** da **FIESOLE**, named **BEATO**.

Born at Vicchio, province of Mugello, in 1387, died in 1455.

The Marriage of the Virgin.—Uffizi Gallery (Florence). I. 1
An Angel.—Uffizi Gallery (Florence). I. 9
An Angel.—Uffizi Gallery (Florence). I. 9
The Annunciation Fragment.—Madrid Museum I. 12
An Angel.—Uffizi Gallery (Florence). I. 34
An Angel.—Uffizi Gallery (Florence). I. 38
The Descent from the Cross.—Accademia (Florence). I. 90
An Angel.—Uffizi Gallery (Florence). I. 107
An Angel.—Uffizi Gallery (Florence). I. 128
The Crucifixion.—Museo di S. Marco (Florence). I. 138
Christ Appearing to Mary Magdalene.—Museo di S. Marco (Florence). I. 143
An Angel.—Uffizi Gallery (Florence). II. 5
The Virgin and Infant Christ.—Berlin Museum. II. 13

The Annunciation.—Museo di S. Marco (Florence). II. 85
The Annunciation.—National Museum (Florence). II. 86
The Nativity.—National Museum (Florence). . . II. 97
The Visit of the Magi.—National Museum (Florence). II. 98
The Flight into Egypt.—National Museum (Florence). II. 104
Massacre of the Innocents.—National Museum (Florence). II. 107
The Sermon on the Mount.—Museo di S. Marco. II. 116
Christ Washes the Feet of His Disciples.—National Museum (Florence). II. 133
Jesus before Caiaphas.—National Museum (Florence). II. 137
The Buffeting of Christ.—National Museum (Florence). II. 138
An Angel.—Uffizi Gallery (Florence). II. 140
Christ in the Praetorium.—Museo di S. Marco (Florence). II. 145
An Angel.—Uffizi Gallery (Florence). II. 148
Group of Angels, with the Emblems of the Passion.—Orvieto Cathedral. II. 149
Jesus Stripped of His Garments.—National Museum (Florence). II. 152
Christ Taken Down from the Cross.—Accademia (Florence). II. 159
The Deposition.—National Museum (Florence). II. 163
The Holy Women at the Sepulchre.—National Museum (Florence). II. 167
The Resurrection.—Museo di S. Marco (Florence). II. 173

ASPERTINI (AMICO).

Born at Bologna in 1474, died in 1552.

Adoration of the Shepherds.—Berlin Museum.—Facing. II. 10



Don. Ghirlandajo, ponz.

Photo. by Alinari.

THE PRESENTATION OF THE VIRGIN IN THE TEMPLE.

CHURCH OF SANTA MARIA NOVELLA (FLORENCE)

AVANZO (JACOPO) OF D'AVANZO, called JOHN OF BOLOGNA.

*Flourished at Bologna circa 1377.*Soldiers Casting Lots for the Garments of Christ.—*Basilica of S. Antony (Padua)*. . . I. 84

BACCHIOCCA (ALBERTINI), called IL VERDI.

*Born in 1490, died at Florence in 1577.*Baptism of Christ.—*Berlin Museum*. I. 145BALDUNG, *see* GRÜN.

BAROCCIO (FEDERIGO-FIORI).

*Born at Urbino in 1578, died in 1612.*The Calling of St. Peter and St. Andrew.—*Brussels Museum*.—Facing. II. 40

BASAITI (MARCO).

*Born in Friuli circa 1500.*The Infant Christ Asleep in His Mother's Lap.—*National Gallery*. II. 20Call of the Sons of Zebedee.—*Academy of Fine Arts (Venice)*. II. 39

BASSANO (called JACOPO DA PONTE).

*Born at Bassano in 1510, died in 1592.*The Good Samaritan.—*National Gallery*. II. 53

BELLINI (GIOVANNI).

*Born at Venice in 1421, died in 1501.*The Dead Christ.—*Uffizi Gallery (Florence)*. . . I. 91The Transfiguration.—*Naples Museum*. I. 119The Transfiguration.—*Museo Civico (Venice)*. . II. 51The Virgin with Infant Jesus and Saints (Detail).—*Church of the Frari (Florence)*. . II. 66The Virgin and Infant Christ.—*Church of Santa Maria dell' Orto (Venice)*.—Facing. II. 118Virgin with Infant Jesus and Saints (Detail).—*Church of the Frari (Venice)*. II. 123The Dead Christ between two Angels.—*Berlin Museum*.—Facing. II. 162

BELLINI (SCHOOL OF GIOVANNI).

"Suffer Little Children and Forbid Them Not."

—*Berlin Museum*. II. 117

BISSOLO (PIERO FRANCESCO).

*Born at Treviso, painted from 1492 to 1530.*The Virgin and Holy Child with Saints.—*Berlin Museum*. II. 184



Florentine School (about 1500).

Photo. by Hanfstaengl.

THE MARRIAGE OF THE VIRGIN.

BERLIN MUSEUM.

BONIFAZIO (VERONESE), called the Younger.*Born at Verona in 1491, died at Venice in 1553.*

Our Lord and the Sons of Zebedee.—*Villa Borghese (Rome)*. II. 63
 The Raising of Lazarus.—*The Louvre*. II. 131

BORGOGNONE (AMBROGIO STEFANI DA FOSSANO).*Painted at Milan, about 1500.*

The Presentation in the Temple.—*The Louvre*.
 —Facing. I. IV
 The Virgin and Infant Christ.—*Berlin Museum*. I. IX

BOTTICELLI (SANDRO FILIPEPI).*Born at Florence in 1447, died in 1515.*

The Blessed Virgin and Child surrounded by
 Angels.—*Uffizi Gallery (Florence)*.—Facing. I. 8
 The Adoration of the Magi.—*Uffizi Gallery*
(Florence). I. 17
 The Virgin and Infant Christ.—*Berlin Museum*.
 —Facing. I. 20
 The Virgin with Infant Christ and St. John.—
Dresden Gallery. I. 47
 The Holy Family.—*Pitti Palace (Florence)*. . . I. 55
 The Magnificat.—*The Louvre*. II. 9
 Virgin and Infant Christ with Angels.—*Berlin*
Museum. II. 29
 Mary Magdalene.—*Accademia (Florence)*.
 Facing. II. 44

BOTTICINI (RAFFAELLO DI FRANCESCO DI GIOVANNI).*Born at Florence in 1477, died about 1520.*

The Entry into Jerusalem.—*Uffizi Gallery (Florence)*. I. 124
 The Cleansing of the Temple.—*Uffizi Gallery*
(Florence). I. 125
 Christ and the Woman of Samaria.—*Uffizi*
Gallery (Florence). II. 168

BOUTS (DIRT OF THIERRY, called STUERBOUT OF HAARLEM).*Born at Haarlem in 1391, died in 1475.*

The Blessed Virgin Praying.—*Berlin Museum*. I. 43
 The Last Supper.—*Brussels Museum*.—Facing. II. 62
 St. John Baptist.—*Munich Museum*. II. 111

BREUGHEL or **BRUEGHEL** (PIETER, called the Elder).*Born at Breughel, near Breda, in 1525,
died at Brussels in 1569.*

The Parable of the Blind leading the Blind.
Naples Museum. II. 57
 Massacre of the Innocents.—*Brussels Museum*. II. 106

BRONZINO (AGNOLO), called COSIMO.*Born at Montecelli, near Florence, in 1502, died in 1572.*An Angel.—*Uffizi Gallery (Florence)*. II. 89**BRUYN** (BARTHEL).*Born at Cologne in 1493, died about 1556.*The Descent from the Cross.—*Dresden Gallery*. I. 87**BUONINSEGNA** (DUCCIO DI).*Flourished at Siena from 1285 to 1320.*

The Nativity.—*Berlin Museum*. II. 181
 Six Scenes from the Life of Christ.—*Siena*
Cathedral. II. 190

CASTAGNO (ANDREA DEL).*Flourished from 1390 to 1457.*

The Last Supper.—*Convent of Santa Apollonia*
(Florence). II. 69

CIMA DA CONEGLIANO (GIOVANNI BATTISTA).*Born at Conegliano, near Treviso, in 1460, died in 1517.*Christ in the Act of Blessing.—*Dresden Gallery*. II. 121**COCHNER** (STEPHAN).

The Presentation in the Temple.—*Darmstadt*
Museum. I. 41

COSSA (FRANCESCO).*Flourished about 1460 at Ferrara.*The Annunciation.—*Royal Gallery (Dresden)*. I. 15**COSTA** (LORENZO), called the Elder.*Born at Ferrara in 1460, died in 1535.*

Presentation in the Temple.—*Berlin Museum*.
 Facing. I. XIV

CRANACH (LUCAS, called SUNDER or MULLER the Elder).*Born at Cranach in 1472, died at Weimar in 1553.*

“Suffer the Little Children to Come unto Me.”
Dresden Gallery. I. 123
 The Blessed Virgin.—*Berlin Museum*. II. 32
 Christ and the Samaritan Woman.—*Berlin*
Museum. II. 59
 Christ Washing the Disciples’ Feet.—*Berlin*
Museum. II. 155



Agnolo Gaddi, pinx.

Photo. by Goupil.

THE ANNUNCIATION.
THE LOUVRE.**CRANACH (LUCAS, the Younger).***Born in 1515, died at Wittenburg in 1586.*

The Crucifixion.—Berlin Museum.—Facing. . . I. 86

CREDI (LORENZO DI) DI ANDREA D'ODERIGO.*Born at Florence in 1459, died in 1537.*

The Virgin and Holy Child.—Berlin Museum.

Facing. . . I. XXIV

CRIVELLI (CARLO).*Born at Venice about 1430, died about 1495.*

Virgin and Infant Christ.—Brussels Museum. . . I. 3

Virgin and Infant Christ.—Pinacoteca (Milan). . . I. 5

The Burial of our Lord.—Pinacoteca (Milan). . . I. 92

The Blessed Virgin and Infant Christ (Detail).
Pinacoteca (Milan). . . II. 25The Virgin and Infant Christ.—Gallery of
St. John Lateran (Rome). . . II. 27

The Annunciation.—National Gallery.—Facing II. 84

The Virgin together with Seven Saints.—Berlin
Museum. . . II. 183**DAVID (GERARD).***Born at Ouwater about 1450, died at Bruges in 1523.*

The Crucifixion.—Berlin Museum.—Facing. . . I. 72

DOMENICHINO (called SAN PIERI DOMENICO).*Born at Bologna in 1581, died at Naples in 1641.*St. John Baptist in the Desert. Museo Civico
(Vicenza). . . I. 56**DÜRER (ALBRECHT).***Born at Nurnberg in 1471, died in 1528.*The Adoration of the Magi (Detail).—Uffizi Gal-
lery (Florence). . . I. 27The Flight into Egypt.—Dresden Museum.—
Facing. . . I. 36

Christ Nailed to the Cross.—Dresden Gallery. . . I. 81

Christ Carrying the Cross.—Dresden Gallery.
Facing. . . I. 138

The Descent from the Cross.—Munich Museum. . . I. 141

Christ with the Doctors in the Temple.—
Dresden Gallery.—Facing. . . II. 30The Descent from the Cross.—Royal Gallery
(Dresden).—Facing. . . II. 76Jesus and the Doctors.—Barberini Gallery
(Rome). . . II. 110

The Blessed Virgin.—Berlin Museum. . . II. 155

DYCK (ANTONY VAN).*Born at Antwerp in 1599, died at Blackfriars in 1641.*Mourning over the Dead Christ.—Munich Mu-
seum. . . I. 89Christ and the Man Sick of the Palsy.—Munich
Museum. . . I. 103Christ Proclaimed King of the Jews.—Berlin
Museum. . . II. 147**ENGELBRECHTIG (CORNELIS), called the Elder.***Born at Leyden in 1468, died in 1533.*

Jesus Crowned with Thorns.—Berlin Museum. II. 141



Duccio di Buoninsegna, pinx.

Photo. by Hanfstängl.

THE NATIVITY.
BERLIN MUSEUM.

EYCK (JAN VAN).

Born at Maestricht about 1380, died at Bruges in 1440.

- The Virgin and Infant Christ.—*Berlin Museum*. I. 39
 Our Blessed Lord.—*Berlin Museum*.—Facing. I. 44
 Christ in the Act of Blessing.—*Berlin Museum*. I. 109
 Virgin and Holy Child.—*The Louvre*. I. XX
 Angelic Choir.—*Berlin Museum*. II. 61

EYCK (JAN and HUBERT VAN).

Hubert born at Maestricht in 1366, died in 1426.

- The Blessed Virgin.—*Berlin Museum*. II. 3
 Adoration of the Magi (Detail).—*Berlin Museum*. II. 100
 Adoration of the Magi (Detail).—*Berlin Museum*. II. 101

FABRIANO (GENTILE DA).

Born at Fabriano about 1370, died at Rome about 1450.

- Adoration of the Magi.—*Gallery of Ancient and Modern Art (Florence)*. I. 28

FASOLI (LORENZO DI), called LORENZO DI PAVIA.

Born at Pavia, died at Genoa about 1520.

- Kinsfolk of the Blessed Virgin.—*The Louvre*.
 Facing. II. 96

FERRARI (GAUDENZIO).

Born at Valduggia in 1484, died at Milan in 1549.

- The Annunciation.—*Berlin Museum*. II. 118

FOUCQUET (JEHAN).

Born at Tours about 1415, died about 1480.

- The Visitation.—*Condé Museum (Chantilly)*. I. XIV
 St. John on the Isle of Patmos.—*Condé Museum (Chantilly)*. I. XVI

FRANCESCA (PIERO DELLA).

Born at Borgo San Sepolcro in 1420, died in 1492.

- The Baptism of our Lord.—*National Gallery*.—
 Facing. I. 108
 The Three Archangels and the Young Tobias.—
Berlin Museum. I. XIII
 The Nativity.—*National Gallery*. II. 12

FRANCIA (called RAIBOLINI FRANCESCO).

Born at Bologna in 1450, died in 1512.

- The Baptism of Christ.—*Dresden Gallery*. I. 99
 The Virgin and Two Angels Weeping over the
 Dead Christ.—*National Gallery*. II. 161

GADDI (TADDEO).

Born at Florence about 1300, died in 1366.

- The Massacre of the Innocents.—*Lower Church of S. Francis Assisi*. I. 33

GADDI (AGNOLO DI TADDEO).

Born at Florence in 1333, died in 1396.

- The Annunciation.—*The Louvre*. II. 180

GARBO (RAFFAELLINO DEL).

Born at Florence in 1466, died in 1524.

- The Virgin and Holy Child with Two Angels.
Berlin Museum.—Facing. I. XVIII
 The Virgin with Infant Christ and Two Saints.
Berlin Museum.—Facing. I. XX
 The Resurrection.—*Accademia (Florence)*. II. 191

GHIRLANDAIO (called GHIRLANDAIO DOMENICO).

Born at Florence in 1449, died in 1494.

- The Marriage of the Virgin.—*Church of Santa Maria Novella (Florence)*. I. 2
 The Adoration of the Shepherds.—*Gallery of Ancient and Modern Art (Florence)*. I. 18
 The Adoration of the Magi.—*Uffizi Gallery (Florence)*. I. 31



Rogier van der Weyden, pinx.

Photo. by Hanfstäengl.

THE SIBYL OF TIBUR.

THE NATIVITY.

THE MAGI AND THE STAR.

TRIPTYCH.

BERLIN MUSEUM.

- The Calling of St. Peter and St. Andrew. I. 104
Sistine Chapel (Rome).
 Joachim Driven from the Temple.—Church of
Santa Maria Novella (Florence) I. x
 Nativity of the Virgin.—Church of *Santa Maria*
Novella (Florence) II. 1
 Zacharias in the Temple.—Church of *Santa*
Maria Novella (Florence) II. 2
 The Visitation.—Church of *Santa Maria No-*
vella (Florence) II. 6
 The Nativity of St. John Baptist.—Church of
Santa Maria Novella (Florence) II. 8
 The Last Supper.—*Museo di S. Marco (Flo-*
rence) II. 132
 The Presentation of the Virgin in the Temple.—
Church of Santa Maria Novella (Florence) . II. 178

GHIRLANDAIO (called GHIRLANDAIO BENEDETTO).

Born at Florence in 1458, died in 1497.

- Christ on His Way to Calvary. *The Louvre*. . II. 151

GHIRLANDAIO (DOMENICO and BENEDETTO).

- The Resurrection of Christ.—*Berlin Museum* . I. XXVII

GIOTTO DI BONDONE.

Born at Vespignano, near Florence, about 1276,
 died in 1337.

- Zacharias in the Temple.—*Capella Peruzzi in*
the Church of Santa Croce (Florence) I. v
 Nativity of St. John Baptist. Zacharias writing
 his Name.—Church of *Santa Croce (Flo-*
rence) II. 7
 "La Navicella" Mosaic.—*Portico of St. Peter's*
(Rome) II. 129

GIOVANNI DA MILANO.

Flourished in Milan about 1365.

- The Raising of Lazarus.—Church of *Santa Croce*
(Florence) I. 111
 The Magdalene at the Feet of Christ.—Church
 of *Santa Croce (Florence)* II. 122

GÛES (HUGO VAN DER).

Flourished at Ghent about 1482.

- The Annunciation.—*Munich Museum*. II. 90

GOSSAERT (JAN), called MABUSE.

Born at Maubeuge about 1470, died at Antwerp in 1541.

- The Virgin and Infant Christ.—*Berlin Museum*.
 —Facing I. x
 The Virgin and Holy Child.—*Berlin Museum* . II. 17
 Jesus in the House of Simon the Pharisee.—
Brussels Museum. II. 125

GOZZOLI (BENOZZO), called LESE DI SANDRO.

Born at Florence in 1420, died at Pisa in 1498.

- Group of Angels.—*Riccardi Palace (Florence)* . I. 10
 Group of Angels.—*Riccardi Palace (Florence)* . I. 16
 The Journey of the Magi.—Chapel of the Pa-
lazzo Riccardi (Florence) I. 22
 The Journey of the Magi. Chapel of the Pa-
lazzo Riccardi (Florence) I. 23
 The Journey of the Magi. Chapel of the Pa-
lazzo Riccardi (Florence) I. 25
 Detail from the "Paradise" Fresco.—Chapel of
 the *Palaizzo Riccardi (Florence)* I. 117
 The Annunciation.—Church of *S. Martino*
(Mensola) II. 4
 Group of Angels.—*Palaizzo Riccardi (Florence)*. II. 71
 Group of Angels. Fragment of the "Paradise"
 Fresco.—Chapel of the *Palaizzo Riccardi*
(Florence) II. 139



Greco, *paint.*

Photo. by Hanfstaengl.

THE VIRGIN TOGETHER WITH SEVEN SAINTS.

BERLIN MUSEUM.

GRECO (called **THEOTOCOPULI DOMENICO**).

Born in 1558, died in 1625.

The Healing of the Blind. *Parma Museum* . . I. 101

GRÜN or **GRIEN** (**HANS BALDUNG**).

Born at Gmünd in 1476, died at Strasburg in 1545.

The Descent from the Cross. *Lubeck* I. 88

The Virgin and Infant Christ. *Cassel Museum*. II. 124

GRÜNEWALD (**MATHIAS**) OF **ASCHAFFENBURG**.

Flourished at Frankfort-on-the-Maine about 1530.

The Crucifixion. *Cassel Museum*. II. 156

GUIDO (**RENI**).

Born at Bologna in 1575, died in 1642.

Ecce Homo!—*National Gallery*. Facing. . . II. 138

HOLBEIN (**HANS the Elder**).

Born at Augsburg about 1450, died in 1518.

Presentation in the Temple. *Pinakothek (Munich)* I. XXII

The Adoration of the Magi. *Pinakothek (Munich)* I. XXVI

The Presentation in the Temple. *Munich Museum*. II. 18

The Annunciation. *Munich Museum*. II. 83

The Nativity. *Munich Museum*. II. 93



Pier-Franc. Bissolo (Petrus de Ingonatus, pinx.)

Photo. by Hanfstaengl

THE VIRGIN AND HOLY CHILD WITH SAINTS.
BERLIN MUSEUM.**HOLBEIN (HANS, the Younger).***Born at Augsburg in 1497, died in London in 1543.*

Christ Before the High Priest.— <i>Basle Museum.</i>	I.	67
Christ Crowned with Thorns.— <i>Basle Museum.</i>	I.	71
Christ Nailed to the Cross.— <i>Basle Museum.</i>	I.	79
Ecce Homo!— <i>Basle Museum.</i> Facing	I.	132
On the Road to Calvary.— <i>Basle Museum.</i> — Facing	I.	139
The Crucifixion.— <i>Basle Museum.</i>	I.	140
The Meyer Madonna (Detail).— <i>Dresden Gallery.</i> — Facing	II.	14
Pilate Washing his Hands.— <i>Basle Museum.</i> — Facing	II.	140
Christ on the Way to Calvary.— <i>Basle Museum.</i> Facing	II.	148
The Scourging of Christ.— <i>Basle Museum.</i>	II.	150
The Burial of Our Lord.— <i>Basle Museum.</i>	II.	164

KULMBACH (HANS VON), called HANS SÜSS.*Born at Kulmbach about 1522.*

The Offerings of the Magi.— <i>Berlin Museum.</i>	
Facing	I. 24

LEYDEN (LUCAS OF, JACOB VAN LEYDEN).*Born at Leyden in 1494, died in 1533.*

The Healing of Bartimeus.— <i>Hermitage Gallery</i> (<i>St. Petersburg</i>)	II.	120
--	-----	-----

LIBERALE DA VERONA.

Parable of the Labourers in the Vineyard.—

<i>Cathedral Library (Siena)</i>	I.	105
--	----	-----

LIPPI (FRA FILIPPO).*Born at Florence about 1412, died at Spoleto in 1469.*

The Annunciation.— <i>National Gallery.</i>	I.	97
The Holy Virgin and Infant Christ.— <i>National</i> <i>Gallery.</i> — Facing	I.	104
The Virgin Adoring the Infant Christ.— <i>Uffizi</i> <i>Gallery (Florence).</i>	II.	21
The Virgin and Infant Christ.— <i>National Mu-</i> <i>seum (Florence).</i>	II.	91
The Nativity.— <i>The Louvre.</i>	II.	95

(WITH PERUGINO.)The Descent from the Cross.— *National Museum*

(<i>Florence</i>).— Facing	I.	xxvi
--	----	------

LIPPI (FILIPPINO).*Flourished at Florence from 1459 to 1504*

Virgin and Holy Child.— <i>Berlin Museum.</i> — Facing	I.	viii
Christ and the Samaritan Woman.— <i>Seminario</i> <i>Patriarcale (Venice).</i>	I.	xxiv
Jesus and Mary Magdalene.— <i>Seminario Patri-</i> <i>arcale (Venice).</i>	I.	xxiv
The Blessed Virgin Fragment. <i>The Badia</i> (<i>Florence</i>).— Facing	I.	12
The Adoration of the Magi. <i>Uffizi Gallery</i> (<i>Florence</i>).	I.	21



Vincenzo da Biagio, pinx.

Photo. by Hanfstäengl.

THE VIRGIN AND HOLY CHILD WITH SAINTS.
BERLIN MUSEUM.**LOMBARD (LAMBERT)**, called **LAMBERTO LOMBARDO SUAVO**.*Born at Liege in 1506, died in 1560.*The Last Supper.—*Brussels Museum*. II. 67**LORENZO (FIORENZO DI)**.*Born at Perugia about 1440, died about 1521.*Virgin and Infant Christ.—*Berlin Museum*. I. VIII**LUINI (BERNARDINO)**.*Born at Luino about 1475, died about 1530.*The Daughter of Herodias Receiving the Head
of St. John Baptist.—*The Louvre*. II. 115**MANSUETI (GIOVANNI)**.*Born at Venice about 1450, died about 1500.*Christ and the Doctors in the Temple.—*Uffizi*
Gallery (Florence). II. 33**MANTEGNA (ANDREA)**.*Born at Padua in 1431, died in 1506.*Madonna and the Holy Child.—*Pinacoteca*
(Milan). I. 11The Circumcision Detail.—*Uffizi Gallery*
(Florence). I. 29The Agony of Christ at Gethsemane.—*National*
Gallery. II. 73The Presentation in the Temple.—*Berlin Mu-*
seum. II. 108**MANTEGNA (FRANCESCO)**.*Born at Mantua in 1470, died about 1520.*The Resurrection.—*National Gallery*. I. 93**MARCONI (ROCCO)**.*Painted at Treviso about 1500.*The Woman taken in Adultery. *The Acca-*
demia (Venice). II. 119**MARZIALE (MARCO)**.*Painted at Venice at the end of the XVth century.*The Supper at Emmaus.—*Berlin Museum*. I. 142**MASTER OF THE LIFE OF THE VIRGIN.***Painted at Cologne from 1463 to 1480.*The Birth of the Virgin. *The Pinakothek*
(Munich). I. XVIIThe Visitation.—*The Pinakothek (Munich)*. I. XVIIIChrist Crowned with Thorns.—*Cologne Hos-*
pital. II. 143The Taking Down from the Cross.—*Cologne*
Museum. II. 160**MASTER OF THE DEATH OF THE VIRGIN.***Painted at Cologne from 1510 to 1530.*The Adoration of the Magi.—*Germanic National*
Museum (Nurnberg). II. 22The Marriage of the Virgin. *Munich Museum*. II. 82Adoration of the Magi.—*Dresden Gallery*.—
Facing. II. 104**SCHOOL OF THE MASTER OF THE DEATH OF THE VIRGIN.**The Virgin and Holy Child. *Berlin Museum*. I. XI

Facing. I. XI

MASTER OF THE LYVERSBERG PASSION.*Flourished at Cologne about 1480.*Christ Before Pilate.—*Cologne Museum*. I. 66

Facing. I. 66

Christ Crowned with Thorns. *Cologne Mu-*
seum. I. 75Christ Carrying the Cross. *Cologne Museum*. I. 77The Crucifixion. *Cologne Museum*. I. 85



Pietro Vannucci, il Perugino, pinx.

Photo. by Braun, Clément & Cie.

CHRIST AND THE WOMAN OF SAMARIA.

D'RAND-RUEL COLLECTION.

Christ and the Holy Women at the Sepulchre.—

<i>Cologne Museum.</i> —Facing	I.	94
The Last Supper.— <i>Cologne Museum.</i> —Facing	II.	68
The Descent from the Cross.— <i>Cologne Museum.</i> —Facing	II.	158

MASTER OF SAINT SEVERIN.

Flourished at Cologne at the end of the XVth century.

Christ Before Pilate.— <i>Cologne Museum</i>	I.	137
--	----	-----

MATTEO (DI GIOVANNI DI BARTOLO DA SIENA).

Painted at Siena about the middle of the XVth century.

The Massacre of the Innocents.— <i>Church of San Agostino (Siena)</i>	I.	37
---	----	----

MAZZOLA, *see* PARMIGIANO.

MAZZOLINO (LODOVICO).

Flourished at Ferrara about the end of the XVth century.

The Massacre of the Innocents.— <i>The Hague Museum.</i>	II.	30
--	-----	----

MELOZZO DA FORLÌ, MELOZZO DEGLI AMBROGI.

Born at Forlì in 1438, died in Rome in 1494.

An Angel.— <i>Basilica of St. Peter's (Rome).</i>	I.	58
An Angel.— <i>Basilica of St. Peter's (Rome).</i>	I.	106
An Angel.— <i>Chapter House, St. Peter's (Rome).</i>	II.	142
An Angel.— <i>Chapter House, St. Peter's (Rome).</i>	II.	142
An Angel.— <i>Chapter House, St. Peter's (Rome).</i>	II.	174

MEMLING (HANS).

Born at Mayence, died at Bruges in 1494.

The Presentation in the Temple.— <i>Hospital of St. John (Bruges)</i>	II.	15
The Nativity.— <i>Hospital of St. John (Bruges).</i>	II.	94
The Virgin and Holy Child.— <i>Berlin Museum</i>	II.	109

MEMMI (FILIPPO).

Flourished at Siena in 1332.

The Virgin and Infant Christ.— <i>Berlin Museum.</i> —Facing	I.	XVI
--	----	-----

MEMMI (called SIMONE DI MARTINO).

Born at Siena about 1285, died at Avignon in 1344.

The Road to Calvary.— <i>Capella degli Spagnuoli (Florence)</i>	I.	78
---	----	----

MEMMI (ATTRIBUTED TO).

The Descent into Hell.— <i>Capella degli Spagnuoli (Florence)</i>	I.	IV
---	----	----

METSYS, MASSYS or MATSYS (QUENTIN).

Born at Antwerp about 1460, died about 1530.

The Virgin and Infant Christ.— <i>Berlin Museum.</i>	I.	49
--	----	----

MICHAEL ANGELO BUONARROTTI.

Born at Chiusi, near Arezzo, in 1475, died at Rome in 1564.

The Virgin, Infant Christ, and St. John Baptist.— <i>National Gallery</i>	I.	53
The Holy Family.— <i>Uffizi Gallery (Florence).</i> —Facing	II.	22

MONTAGNA (BARTOLOMMEO).

Born at Orzi-Novì, near Brescia, about 1440, died about 1523.

The Virgin and Infant Christ with Saints.— <i>Berlin Museum.</i> —Facing	I.	VI
The Presentation in the Temple.— <i>Museo Civico (Vicenza)</i>	I.	XXIX

Paul Veronese, *pinx.*

Photo. by Mithke.

CHRIST AND THE WOMAN OF SAMARIA.

VIENNE MUSEUM.

OOSTZANEN (JACOB-CORNELIS).

Born at Oostzan about 1480, died at Amsterdam about 1530.

- Salome.—*The Hague Museum*. I. 64
 Christ and Mary Magdalene.—*Cassel Museum*.
 —Facing. II. 170

OUWATER (ALBERT VAN).

Born at Ouwater, near Haarlem. Flourished about 1440.

- The Raising of Lazarus.—*Berlin Museum* . . . II. 37

PANETTI (DOMENICO).

Born at Ferrara about 1460, died about 1512.

- The Burial of Christ.—*Berlin Museum* I. XXIII

PARMIGIANO (MAZZOLA, FRANCESCO).

Born at Parma in 1503, died at Casal Maggiore in 1540.

- Our Blessed Lord.—*Raczinsky Gallery (Berlin)*. I. 115

PATINIR or PATINIER (JOACHIM D.).

Born at Bouvignes about 1490, died about 1524.

- The Baptism of Christ. *Vienne Museum* . . . I. 57
 The Flight into Egypt.—*Brussels Museum* . . . I. XIX

PERUGINO (VANUCCI, PIETRO).

Born at Città della Pieve (Umbria) in 1446, died in 1524.

- The Virgin Fragment.—*Uffizi Gallery (Florence)*. I. 6
 The Baptism of Christ. *Pinacoteca Vanucci (Perugia)*. I. 54
 The Baptism of Christ.—*Sistine Chapel (Rome)*. I. 59
 St. Peter Detail.—*Sistine Chapel (Rome)*.—
 Facing. I. 60
 St. John Detail.—*Sistine Chapel (Rome)*. . . I. 69
 Our Blessed Lord.—*Sistine Chapel (Rome)*. . . I. 113
 An Apostle (Detail).—*Sistine Chapel (Rome)*. . I. 129
 St. John Baptist. *Uffizi Gallery (Florence)*. . . I. XXX

Virgin of the Annunciation.—Church of St.

Francis (Montefalco) II. 92

The Flight into Egypt.—*Corsini Gallery (Rome)* II. 105

The Baptism of our Lord.—*National Gallery* . II. 114

"I will give unto thee the Keys of the Kingdom of Heaven."—*Sistine Chapel, Vatican (Rome)*. II. 130

The Deposition.—*Uffizi Gallery (Florence)*. . . II. 162

Christ Appearing to Mary Magdalene.—*Uffizi Gallery (Florence)*. II. 166

Christ and the Woman of Samaria.—*Durand-Ruel Collection*. II. 186

The Resurrection.—*The Vatican Gallery (Rome)* II. 192

PERUZZI (BALDASSARE).

Born at Accajano in 1481, died at Rome in 1537.

- The Flight into Egypt.—*Church of San Onofrio (Rome)* I. VI

PESELLINO, PESELLO (FRANCESCO), DI STEFANO.

Born at Florence in 1422, died in 1457.

- The Annunciation.—*Uffizi Gallery (Florence)* . II. 87

PIERO DI COSIMO or PIERO DI LORENZO.

Born at Florence in 1462, died in 1521.

- Adoration of the Shepherds.—*Berlin Museum* . II. 96

PINTURICCHIO BERNARDINO DI BETTO DI BIAGIO.

Born at Perugia in 1454, died in 1513.

- Christ Among the Doctors.—*Church of Santa Maria Maggiore (Spello)*. I. 45
 St. Luke the Evangelist. *Church of Santa Maria del Popolo (Rome)* I. 148
 St. Matthew. *Church of Santa Maria del Popolo (Rome)* II. 196

PISANELLO VITTORE, called PISANO.

- The Adoration of the Magi.—*Berlin Museum* . I. 30



Rembrandt van Ryn, pinx.

Photo. by Brann, Clément & Cie.

THE DISCIPLES AT EMMAUS.

THE LOUVRE

POLLAIUOLO (PIETRO DEL).

Born at Florence in 1443, died about 1496.

The Annunciation.—Berlin Museum II. 88

PONTE, J. DA, see BASSANO.

RAIBOLINI, see FRANCIA.

RAPHAEL SANZIO (SANTI RAFFAELLO).

Born at Urbino in 1483, died at Rome in 1530.

Charity. The Vatican (Rome). I. XXXI

The Miraculous Draught of Fishes Tapestry II. 40

Tapestry Gallery, Vatican (Rome). II. 40

The Transfiguration.—Pinacoteca of the Vatican

(Rome).—Facing II. 56

ATTRIBUTED TO RAPHAEL SANZIO.—The Last Sup-

per Detail.—Monastery of Fuligno Flo-

rence). II. 65

"The Virgin with the Veil." The Louvre.—

Facing II. 88

RAPHAEL SANZIO with PERINO DEL VAGA and GIULIO ROMANO.

The Adoration of the Magi.—Raphael's Loggie,

Vatican (Rome). II. 11

REMBRANDT (HARMENSZ VAN RYN).

Born at Leyden in 1607, died at Amsterdam in 1669.

The Sermon on the Mount.—Berlin Museum . II. 43

The Burial of Our Lord.—Munich Museum . . II. 165

The Disciples at Emmaus.—The Louvre . . . II. 188

REMBRANDT (SCHOOL OF).

Christ Blessing the Little Children.—National

Gallery.—Facing I. 114

ROSSELLI (COSIMO DI LORENZO FILIPPI).

Born at Florence in 1438, died in 1507.

The Last Supper. Sistine Chapel (Rome). . . I. 65

Saint Anne, the Blessed Virgin and the Saints.

Berlin Museum I. XXV



Pieter Aertsen, pinx.

Photo. by Hanfstängl.

VIA CRUCIS.
BERLIN MUSEUM.

- Adoration of the Magi. *Uffizi Gallery (Florence)*. II. 99
 The Sermon on the Mount.—*Sistine Chapel, Vatican (Rome)*. II. 120

SACCHI (PIERO-FRANCESCO).

Flourished at Pavia at the end of the XVth century.

- The Crucifixion.—*Berlin Museum*. II. 153

SARTO (ANDREA DEL).

Born at Florence in 1487, died in 1531.

- The Daughter of Herodias Dancing.—*Chiostro dello Scalzo (Florence)*. I. 60
 St. John Baptist Brought Before Herod in Chains.—*Chiostro dello Scalzo (Florence)*. I. 62
 The Head of St. John Baptist Brought to Herodias.—*Chiostro dello Scalzo (Florence)*. I. 111
 St. John Baptist Preaching in the Desert.—*Chiostro dello Scalzo (Florence)*. II. 35
 St. John Baptizing the Multitude.—*Chiostro dello Scalzo (Florence)*. II. 36
 "The Madonna del Sacco."—*Cloisters of Santa Annunziata (Florence)*. II. 81
 The Baptism of Jesus Christ.—*Chiostro dello Scalzo (Florence)*. II. 113

SCHÄUFFELEIN (HANS).

Born at Nordlingen in 1492, died in 1539.

- The Last Supper.—*Berlin Museum*. I. 133

SCHÖNGAUER (MARTIN), called SCHÖN.

Born at Colmar about 1450, died in 1488.

- Christ in the House of Simon.—*Brussels Museum*. II. 47
 Ecce Homo!—*Brussels Museum*. II. 144

SCOREL (JAN VAN).

Born at Schoorl, near Alkmaar, in 1496, died at Utrecht in 1562.

- The Baptism of Our Lord.—*Berlin Museum*. I. 98

SIGNORELLI (LUCAS) (EGIDIO DI VENTURA).

Born at Cortona in 1441, died in 1523.

- The Nativity.—*National Gallery*. I. 19
 The Scourging of our Lord.—*Pinacoteca (Milan)*. I. 68
 St. John Baptist.—*Museo Comunale (Città di Castello)*. I. 110
 Adoration of the Magi.—*The Louvre*. II. 103
 The Last Supper.—*Museo Nazionale (Florence)*. II. 134
 Christ in the Garden.—*Museo Nazionale (Florence)*. II. 136

SPAGNA (GIOVANNI DI PIETRO).

Flourished at the end of the XVth century.

- The Agony in the Garden.—*National Gallery*. I. 135



Duccio di Buoninsegna, pinx.

Photo. by Alinari.

SIX SCENES FROM THE LIFE OF CHRIST.

SIENA CATHEDRAL.

SPINELLO (ARETINO).—[SCHOOL OF.]*Born at Florence about 1333, died about 1410.*

The Last Supper.—Berlin Museum II. 177

STRIGEL (BERNARD).*Born at Memmingen about 1460, died in 1528.*

St. John Baptist and Mary Magdalene.—Berlin Museum.—Facing I. 56

TINTORETTO (ROBUSTI JACOPO).*Born at Venice in 1519, died in 1594.*Christ and the Woman taken in Adultery.
Accademia (Venice) II. 127**TITIAN (VECELLI TIZIANO).***Born at Pieve de Cadore in 1477, died at Venice in 1576.*The Tribute Money. Dresden Gallery. I. 127
Christ Appearing to Mary Magdalene. National
Gallery. II. 171**TURA (COSIMO, called IL COSMO).***Born at Ferrara about 1410, died about 1494.*

Virgin and Holy Child.—National Gallery. I. 13

VERONESE (CALIARI, PAOLO called PAUL).*Born at Verona in 1528, died in 1588.*Mount Calvary.—The Louvre I. 83
St. Matthew, the Evangelist.—Church of San
Sebastian (Venice). I. 96
St. Mark.—Church of San Sebastian (Venice). I. 144
Christ and the Centurion.—Royal Gallery
(Dresden). II. 44
Mary Magdalene in the House of Simon. Royal
Gallery (Turin) II. 49
Christ in the House of Simon.—Pinacoteca
Reale (Milan). II. 52
Jesus and his Mother.—Pitti Palace (Florence). II. 55
The Resurrection of Lazarus.—Uffizi Gallery
(Florence). II. 60
The Disciples at Emmaus.—Dresden Museum . II. 78
Jesus Christ with his Disciples at Emmaus.—
The Louvre. II. 79
St. Luke.—Church of San Sebastian (Venice). . II. 80
St. John, the Evangelist.—Church of San Se-
bastian (Venice) II. 175
Christ and the Woman of Samaria.—Vienne
Museum. II. 187



Raffaellino del Garbo, pinx.

Photo. by Brinn, Clement & Co.

THE RESURRECTION.

ACCADÉMIA (FLORENCE).

VERROCCHIO (GIONNE ANDREA DI MICHELE DI FRANCESCO).

Born at Florence in 1435, died at Venice in 1488.

- The Baptism of Christ.—*The Accademia (Florence)*. I. 51
 The Virgin and Holy Child.—*Berlin Museum*. I. xxx
 —Facing. I. xxx

VICENZO DA BIAGIO.

- The Virgin and Holy Child with Saints. *Berlin Museum*. II. 185

VIVARINI ANTONIO, called ANTONIO DE MURANO.

Born at Murano in 1435, died at Venice in 1470.

- Adoration of the Magi.—*Berlin Museum*. I. vii

WEYDEN (ROGIER VAN DER) or ROGER OF BRUGES.

Born at Tournay about 1400, died at Brussels in 1464.

- Triptych.—The Nativity.—Descent from the Cross.—The Resurrection.—*Berlin Museum*. I. 131
 Descent from the Cross.—*The Hague Museum*. II. 75
 Triptych.—Nativity of St. John Baptist.—Baptism of Christ.—Beheading of St. John Baptist.—*Berlin Museum*. II. 112
 The Descent from the Cross. *The Prado (Madrid)*. II. 157
 Triptych.—The Sibyl of Tibur.—The Nativity.—The Magi and the Star. *Berlin Museum*. II. 182

WOHLGEMUTH MICHAEL.

Born at Nurnberg in 1434, died in 1519.

- The Descent from the Cross.—*Munich Museum*. II. 158

ZAGANELLI (FRANCESCO).

Born at Cotignola. Flourished from 1505 to 1527.

The Annunciation. — *Berlin Museum* I. xv

GERMAN SCHOOL.

Christ Bound to the Column. — *Brussels Museum*. II. 146

FERRARESE SCHOOL.

The Ascension. — *Berlin Museum* I. 95

FLEMISH SCHOOL.

Ecce Homo! — *Palace of the Doges (Venice)* . . . I. 73

Adoration of the Magi. — *Berlin Museum* I. xxi

The Crucifixion. — *Berlin Museum*. II. 154

FLORENTINE SCHOOL.

Virgin and Infant Christ. — *Berlin Museum* . . . I. 7

The Virgin and Holy Child. — *Berlin Museum* . . I. xi

The Marriage at Cana. — *The Louvre* II. 124
The Marriage of the Virgin. — *Berlin Museum* . II. 179

FRENCH SCHOOL.

The Ascension. — *Berlin Museum* I. 94

Christ Taken Down from the Cross. — *The Louvre* I. xxviii

ITALIAN SCHOOL.

Mosaic in the Church of Santa Pudenziana (*Rome*) I. 1

Scenes from the Life of Christ. — *St. Mark's (Venice)*. I. 11

"Cast out first the Beam out of thine own Eye." — *Cathedral (Siena)*. II. 58

WESTPHALIAN SCHOOL.

Triptych. — *Berlin Museum*. II. 193



P. Pinturicchio, il Perugino, pittura.

Photo. by Alinari.

THE RESURRECTION.

THE VATICAN GALLERY (ROME).



Westphalian School (XIIIth Century).

Photo by Hanfstäengl.

TRIPTYCH.
BERLIN MUSEUM.

LIST

OF THE

ILLUSTRATIONS IN VOLUME II.

THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO SAINT LUKE.

	PAGE.		PAGE.
GHIRLANDAIO.—Nativity of the Virgin.— <i>Church of Santa Maria Novella (Florence)</i>	1	RAPHAEL, PERINO DEL VAGA and ROMANO GIULIO.—The Adoration of the Magi.— <i>Raphael's Loggie, Vatican (Rome)</i>	11
GHIRLANDAIO.—Zacharias in the Temple.— <i>Church of Santa Maria Novella (Florence)</i>	2	FRANCESCA.—The Nativity.— <i>National Gallery</i>	12
EYCK HUBERT and JAN VAN.—The Blessed Virgin.— <i>Berlin Museum</i>	3	ANGELICO FRA.—The Virgin and Infant Christ.— <i>Berlin Museum</i>	13
GOZZOLI.—The Annunciation.— <i>Church of San Martino (Mensola)</i>	4	HOLBEIN (HANS, THE YOUNGER).—The Meyer Madonna Detail.— <i>Dresden Gallery</i> . Facing page	14
ANGELICO FRA.—An Angel.— <i>Uffizi Gallery (Florence)</i>	5	MEMLING.—The Presentation in the Temple.— <i>Hospital of St. John (Bruges)</i>	15
GHIRLANDAIO.—The Visitation.— <i>Church of Santa Maria Novella (Florence)</i>	6	GOSSAERT.—The Virgin and Holy Child.— <i>Berlin Museum</i>	17
GIOTTO.—Nativity of St. John Baptist; Zacharias Writing His Name.— <i>Church of Santa Croce (Florence)</i>	7	HOLBEIN THE ELDER.—The Presentation in the Temple.— <i>Munich Museum</i>	18
GHIRLANDAIO.—Nativity of St. John Baptist.— <i>Church of Santa Maria Novella (Florence)</i>	8	BASAITI MARCO.—The Infant Christ Asleep in His Mother's lap.— <i>National Gallery</i>	20
BOTTICELLI.—The Magnificat.— <i>The Louvre</i>	9	LIPPI FRA FILIPPO.—The Virgin Adoring the Infant Christ.— <i>Uffizi Gallery (Florence)</i>	21
ASPERTINI AMICO and BOLOGNESE (AMICO).—Adoration of the Shepherds.— <i>Berlin Museum</i> .—Facing page	10	MASTER OF THE DEATH OF THE VIRGIN.—The Adoration of the Magi.— <i>Germanic National Museum (Nurnberg)</i>	22

	PAGE.		PAGE.
MICHAEL ANGELO BUONARROTTI.—The Holy Family. — <i>Uffizi Gallery (Florence)</i> .—Facing page. . . .	22	PONTE DA.—The Good Samaritan.— <i>National Gallery</i>	53
CRIVELLI.—The Blessed Virgin and Infant Christ. Detail.— <i>Pinacoteca (Milan)</i>	25	VERONESE.—Jesus and His Mother.— <i>Pitti Palace (Florence)</i>	55
CRIVELLI.—The Virgin and Infant Christ.— <i>Gallery of St. John Lateran (Rome)</i>	27	RAPHAEL SANZIO.—The Transfiguration.— <i>Pinacoteca of the Vatican (Rome)</i> .—Facing page. . . .	56
BOTTICELLI.—Virgin and Infant Christ with Angels. — <i>Berlin Museum</i>	29	BREUGHEL THE ELDER.—The Parable of the Blind Leading the Blind.— <i>Naples Museum</i>	57
MAZZOLINO.—The Massacre of the Innocents.— <i>The Hague Museum</i>	30	ITALIAN SCHOOL UNKNOWN MASTER OF THE . . . "Cast out first the Beam out of thine own eye".— <i>Cathedral (Siena)</i>	58
DÜRER (SCHOOL OF ALB.).—Christ with the Doctors in the Temple.— <i>Dresden Gallery</i> .—Facing page. . .	30	CRANACH.—Christ and the Samaritan Woman.— <i>Berlin Museum</i>	59
CRANACH THE ELDER.—The Blessed Virgin.— <i>Berlin Museum</i>	32	VERONESE.—The Resurrection of Lazarus.— <i>Uffizi Gallery (Florence)</i>	60
MANSUETI.—Christ and the Doctors in the Temple. — <i>Uffizi Gallery (Florence)</i>	33	EYCK (VAN).—Angelic Choir.— <i>Berlin Museum</i> . . .	61
SARTO (ANDREA DEL).—St. John Baptist Preaching in the Desert.— <i>Chiostro dello Scalzo (Florence)</i>	35	BOUTS.—The Last Supper.— <i>Brussels Museum</i> . . .	62
SARTO (ANDREA DEL).—St. John Baptizing the Multi- tude.— <i>Chiostro dello Scalzo (Florence)</i>	36	VERONESE (BONIFAZIO).—Our Lord and the Sons of Zebedee.— <i>Villa Borghese (Rome)</i>	63
OUWATER (VAN).—The Raising of Lazarus.— <i>Berlin Museum</i>	37	RAPHAEL SANZIO (ATTRIBUTED TO).—The Last Supper Detail.— <i>Monastery of Fuligno (Florence)</i> . . .	65
BASAITI.—Call of the Sons of Zebedee.— <i>Academy of Fine Arts (Venice)</i>	39	BELLINI (GIOV.).—The Virgin with Infant Jesus and Saints Detail.— <i>Church of the Frari (Florence)</i> . . .	66
RAPHAEL SANZIO.—The Miraculous Draught of Fishes (Tapestry).— <i>Tapestry Gallery, Vatican (Rome)</i> . . .	40	LOMBARD.—The Last Supper.— <i>Brussels Museum</i> . .	67
BAROCCIO.—The Calling of St. Peter and St. Andrew. — <i>Brussels Museum</i> .—Facing page.	40	MASTER OF THE LYVERSBERG PASSION.—The Last Supper.— <i>Cologne Museum</i> .—Facing page. . . .	68
REMBRANDT.—The Sermon on the Mount.— <i>Berlin Museum</i>	43	CASTAGNO.—The Last Supper.— <i>Convent of Santa Apollonia (Florence)</i>	69
VERONESE.—Christ and the Centurion.— <i>Royal Gallery (Dresden)</i>	44	GOZZOLI.—Group of Angels.— <i>Palazzo Riccardi (Florence)</i>	71
BOTTICELLI.—Mary Magdalene.— <i>Accademia (Florence)</i> .—Facing page.	44	MANTEGNA.—The Agony of Christ at Gethsemane. — <i>National Gallery</i>	73
SCHONGAUER.—Christ in the House of Simon.— <i>Brussels Museum</i>	47	WEYDEN (R. VAN DER).—Descent from the Cross. — <i>The Hague Museum</i>	75
VERONESE.—Mary Magdalene in the House of Simon.— <i>Royal Gallery (Turin)</i>	49	DÜRER (SCHOOL OF ALB.).—The Descent from the Cross.— <i>Royal Gallery Dresden</i> .—Facing page. . .	76
BELLINI (GIOV.).—The Transfiguration.— <i>Museo Civico (Venice)</i>	51	VERONESE.—The Disciples at Emmaus.— <i>Dresden Museum</i>	78
VERONESE.—Christ in the House of Simon.— <i>Pinacoteca Reale (Milan)</i>	52	VERONESE.—Jesus Christ with His Disciples at Emmaus.— <i>The Louvre</i>	79
		VERONESE.—St. Luke.— <i>Church of San Sebastian (Venice)</i>	80

THE HOLY GOSPEL ACCORDING TO SAINT JOHN.

	PAGE.		PAGE.
SARTO (ANDREA DEL).—"The Madonna del Sacco."— <i>Cloisters of Santa Annunziata (Florence)</i> . . .	81	LIPPI (FRA FILIPPO).—The Virgin and Infant Christ. — <i>National Museum (Florence)</i>	91
MASTER OF THE DEATH OF THE VIRGIN.—The Mar- riage of the Virgin.— <i>Munich Museum</i>	82	PERUGINO.—Virgin of the Annunciation.— <i>Church of S. Francis (Montefalco)</i>	92
HOLBEIN.—The Annunciation.— <i>Munich Museum</i> . . .	83	HOLBEIN THE ELDER.—The Nativity.— <i>Munich Museum</i>	93
CRIVELLI.—The Annunciation.— <i>National Gallery</i> .—Facing page.	84	MEMLING.—The Nativity.— <i>Hospital of St. John Bruges</i>	94
ANGELICO (FRA).—The Annunciation.— <i>Museo di San Marco (Florence)</i>	85	LIPPI (FRA FILIPPO).—The Nativity.— <i>The Louvre</i> . . .	95
ANGELICO (FRA).—The Annunciation.— <i>National Museum (Florence)</i>	86	COSIMO (PIERO DI).—Adoration of the Shepherds.— <i>Berlin Museum</i>	96
PESELLINO.—The Annunciation.— <i>Uffizi Gallery (Florence)</i>	87	FASOLI.—The Kinsfolk of the Blessed Virgin.— <i>The Louvre</i> .—Facing page.	96
POLLAJUOLO.—The Annunciation.— <i>Berlin Museum</i> . . .	88	ANGELICO (FRA).—The Nativity.— <i>National Museum (Florence)</i>	97
RAPHAEL SANZIO.—"The Virgin with the Veil."— <i>The Louvre</i> .—Facing page.	88	ANGELICO (FRA).—The Visit of the Magi.— <i>National Museum (Florence)</i>	98
BRONZINO.—An Angel.— <i>Uffizi Gallery (Florence)</i> . . .	89	ROSSELLI (COSIMO).—Adoration of the Magi.— <i>Uffizi Gallery (Florence)</i>	99
GOES (VAN DER).—The Annunciation.— <i>Munich Museum</i>	90		

	PAGE.		PAGE.
EYCK (HUBERT AND JAN VAN).—Adoration of the Magi. (Detail).— <i>Berlin Museum</i>	100	CRANACH.—Christ Washing the Disciples' Feet. <i>Berlin Museum</i>	135
EYCK (HUBERT AND JAN VAN).—Adoration of the Magi (Detail).— <i>Berlin Museum</i>	101	SIGNORELLI.—Christ in the Garden.— <i>Museo Nazionale Florence</i>	136
SIGNORELLI.—Adoration of the Magi.— <i>The Louvre</i>	103	ANGELICO (FRA).—Jesus before Caiaphas.— <i>Museo Nazionale Florence</i>	137
ANGELICO (FRA).—The Flight into Egypt.— <i>National Museum Florence</i>	104	ANGELICO (FRA).—The Buffeting of Christ.— <i>Museo Nazionale Florence</i>	138
MASTER OF THE DEATH OF THE VIRGIN.—Adoration of the Magi.— <i>Dresden Gallery</i> .—Facing page.	104	RENI.—Ecce Homo! <i>National Gallery</i> .—Facing page	138
PERUGINO.—The Flight into Egypt.— <i>Corsini Gallery Rome</i>	105	GOZZOLI.—Group of Angels. Fragment of the "Paradise" Fresco.— <i>Chapel of the Palazzo Riccardi Florence</i>	139
BREUGHEL (THE ELDER).—Massacre of the Innocents.— <i>Brussels Museum</i>	106	ANGELICO (FRA).—An Angel.— <i>Uffizi Gallery Florence</i>	140
ANGELICO (FRA).—Massacre of the Innocents. <i>National Museum Florence</i>	107	HOLBEIN (HANS THE YOUNGER).—Pilate Washing his Hands.— <i>Basle Museum</i> .—Facing page	140
MANTEGNA.—The Presentation in the Temple.— <i>Berlin Museum</i>	108	ENGELBRECHTIG.—Jesus Crowned with Thorns.— <i>Berlin Museum</i>	141
MEMLING.—The Virgin and Holy Child.— <i>Berlin Museum</i>	109	MELOZZO DA FORLÌ.—An Angel.— <i>Chapter House, St. Peter's Rome</i>	142
DÜRER.—Jesus and the Doctors.— <i>Barberini Gallery Rome</i>	110	MELOZZO DA FORLÌ.—An Angel.— <i>Chapter House, St. Peter's Rome</i>	142
BOUTS.—St. John Baptist.— <i>Munich Museum</i>	111	MASTER OF THE LIFE OF THE VIRGIN.—Christ Crowned with Thorns.— <i>Cologne Hospital</i>	143
WEYDEN (R. VAN DER).—Triptych.—Nativity of St. John Baptist.—Baptism of Christ.—Beheading of St. John Baptist.— <i>Berlin Museum</i>	112	SCHONGAUER.—Ecce Homo!— <i>Brussels Museum</i>	144
SARTO (ANDREA DEL).—The Baptism of Jesus Christ.— <i>Chiostro dello Scalzo (Florence)</i>	113	ANGELICO (FRA).—Christ in the Pretorium.— <i>Museo di San Marco (Venice)</i>	145
PERUGINO.—The Baptism of our Lord.— <i>National Gallery</i>	114	GERMAN SCHOOL.—Christ Bound to the Column.— <i>Brussels Museum</i>	146
LUINI.—The Daughter of Herodias receiving the Head of St. John Baptist. <i>The Louvre</i>	115	DYCK (VAN).—Christ Proclaimed King of the Jews.— <i>Berlin Museum</i>	147
ANGELICO (FRA).—The Sermon on the Mount.— <i>Museo di San Marco (Venice)</i>	116	ANGELICO (FRA).—An Angel.— <i>Uffizi Gallery Florence</i>	148
BELLINI (SCHOOL OF GIOV.).—"Suffer Little Children and forbid them not".— <i>Berlin Museum</i>	117	HOLBEIN (HANS, THE YOUNGER).—Christ on the Way to Calvary.— <i>Basle Museum</i> .—Facing page.	148
FERRARI.—The Annunciation.— <i>Berlin Museum</i>	118	ANGELICO (FRA) AND SIGNORELLI.—Group of Angels with the Emblems of the Passion.— <i>Orvieto Cathedral</i>	149
BELLINI (GIOV.).—The Virgin and Infant Christ.— <i>Church of Santa Maria dell' Orto (Venice)</i> .—Facing page	118	HOLBEIN.—The Scourging of Christ.— <i>Basle Museum</i>	150
MARCONI.—The Woman taken in Adultery.— <i>The Accademia (Venice)</i>	119	GHIRLANDAIO (BEN.).—Christ on His Way to Calvary.— <i>The Louvre</i>	151
ROSSELLI (COSIMO).—The Sermon on the Mount.— <i>Sistine Chapel, Vatican Rome</i>	120	ANGELICO (FRA).—Jesus Stripped of His Garments.— <i>Museo Nazionale Florence</i>	152
CONEGLIANO (CIMA DA).—Christ in the Act of Blessing.— <i>Dresden Gallery</i>	121	SACCHI.—The Crucifixion.— <i>Berlin Museum</i>	153
MILANO (GIOVANNI DA).—The Magdalene at the Feet of Christ.— <i>Church of Santa Croce (Florence)</i>	122	FLEMISH SCHOOL.—The Crucifixion.— <i>Berlin Museum</i>	154
BELLINI (GIOV.).—Virgin with Infant Jesus and Saints (Detail).— <i>Church of the Frari (Venice)</i>	123	DÜRER.—The Blessed Virgin.— <i>Berlin Museum</i>	155
FLORENTINE SCHOOL (FIFTEENTH CENTURY).—The Marriage at Cana.— <i>The Louvre</i>	124	GRUNEWALD.—The Crucifixion.— <i>Cassel Museum</i>	156
BALDUNG.—The Virgin and Infant Christ.— <i>Cassel Museum</i> .—Facing page.	124	WEYDEN (R. VAN DER).—The Descent from the Cross.— <i>The Prado (Madrid)</i>	157
GOSSAERT.—Jesus in the House of Simon the Pharisee.— <i>Brussels Museum</i>	125	WOHLGEMUTH.—The Descent from the Cross.— <i>Munich Museum</i>	158
LEYDEN (J. VAN).—The Healing of Bartimeus.— <i>Hermitage Gallery, St. Petersburg</i>	126	THE MASTER OF THE LYVERSBERG PASSION.—The Descent from the Cross.— <i>Cologne Museum</i> .—Facing page	158
TINTORETTO.—Christ and the Woman taken in Adultery.— <i>Accademia Venice</i>	127	ANGELICO (FRA).—Christ Taken Down from the Cross.— <i>Accademia (Florence)</i>	159
GIOTTO.—The "Navicella" Mosaic. <i>Portico of St. Peter's Rome</i>	129	THE MASTER OF THE LIFE OF THE VIRGIN.—The Taking Down from the Cross.— <i>Cologne Museum</i>	160
PERUGINO.—"I will give unto thee the keys of the Kingdom of Heaven".— <i>Sistine Chapel, Vatican Rome</i>	130	RAIBOLINI.—The Virgin and Two Angels Weeping over the Dead Christ.— <i>National Gallery</i>	161
BONIFAZIO.—The Raising of Lazarus.— <i>The Louvre</i>	131	PERUGINO.—The Deposition.— <i>Uffizi Gallery (Florence)</i>	162
GHIRLANDAIO.—The Last Supper.— <i>Museo di San Marco Florence</i>	132	BELLINI (GIOV.).—The Dead Christ between Two Angels.— <i>Berlin Museum</i> .—Facing page.	162
ANGELICO (FRA).—Christ Washes the Feet of His Disciples.— <i>Museo Nazionale Florence</i>	133	ANGELICO (FRA).—The Deposition.— <i>Museo Nazionale (Florence)</i>	163
SIGNORELLI.—The Last Supper.— <i>Museo Nazionale Florence</i>	134	HOLBEIN (HANS, THE YOUNGER).—The Burial of our Lord.— <i>Basle Museum</i>	164

	PAGE.
REMBRANDT.—The Burial of our Lord.— <i>Munich Museum</i>	165
PERUGINO.—Christ Appearing to Mary Magdalene.— <i>Uffizi Gallery (Florence)</i>	166
ANGELICO (FRA).—The Holy Women at the Sepulchre.— <i>Museo Nazionale (Florence)</i>	167
BOTTICINI.—Christ and the Woman of Samaria.— <i>Uffizi Gallery (Florence)</i>	168
ALBERTINELLI MARIOTTO.—Christ Appearing to Mary Magdalene.— <i>The Louvre</i>	169
OOSTZANEN (C. J. VAN).—Christ and Mary Magdalene.— <i>Cassel Museum</i> .—Facing page.	170
TITIAN.—Christ Appearing to Mary Magdalene.— <i>National Gallery</i>	171
ANGELICO (FRA).—The Resurrection.— <i>Museo di San Marco (Florence)</i>	173
MELOZZO DA FORLÌ.—An Angel.— <i>Chapter House, S. Peter's (Rome)</i>	174
VERONESE.—St. John, the Evangelist.— <i>Church of San Sebastian (Venice)</i>	175

CHRONOLOGICAL LISTS, ETC.

SPINELLO (SCHOOL OF ARETINO).—The Last Supper.— <i>Berlin Museum</i>	177
GHIRLANDAIO.—The Presentation of the Virgin in the Temple.— <i>Church of Santa Maria Novella (Florence)</i>	178

	PAGE.
FLORENTINE SCHOOL SIXTEENTH CENTURY.—The Marriage of the Virgin.— <i>Berlin Museum</i>	179
GADDI.—The Annunciation.— <i>The Louvre</i>	180
BUONINSEGNA.—The Nativity.— <i>Berlin Museum</i>	181
WEYDEN (R. VAN DER).—Triptych.—The Sibyl of Tibur.—The Nativity.—The Magi and the Star.— <i>Berlin Museum</i>	182
CRIVELLI.—The Virgin together with Seven Saints.— <i>Berlin Museum</i>	183
BISSOLO.—The Virgin and the Holy Child with Saints.— <i>Berlin Museum</i>	184
VICENZO DA BIAGIO.—The Virgin and the Holy Child with Saints.— <i>Berlin Museum</i>	185
PERUGINO.—Christ and the Woman of Samaria.— <i>Durand-Ruel Collection</i>	186
VERONESE.—Christ and the Woman of Samaria.— <i>Vienne Museum</i>	187
REMBRANDT.—The Disciples at Emmaus.— <i>The Louvre</i>	188
AERTSEN (PIETER).—Via Crucis.— <i>Berlin Museum</i>	189
BUONINSEGNA.—Six Scenes from the Life of Christ.— <i>Siena Cathedral</i>	190
GARBO (RAFFAELLINO DEL).—The Resurrection.— <i>Accademia (Florence)</i>	191
PERUGINO.—The Resurrection.— <i>The Vatican Gallery (Rome)</i>	192
WESTPHALIAN SCHOOL (THIRTEENTH CENTURY).—Triptych.— <i>Berlin Museum</i>	193
PINTURICCHIO.—St. Matthew.— <i>Church of Santa Maria del Popolo (Rome)</i>	196



Pinturicchio, pinz.

P
N
8037
H8
1900
V.2

THEOLOGY LIBRARY
SCHOOL OF THEOLOGY AT CLAREMONT
CLAREMONT, CALIFORNIA

A805
V.2

